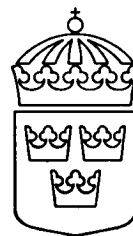


# Sveriges internationella överenskommelser



ISSN 1102-3716

*Utgiven av Utrikesdepartementet*

**SÖ 1999:63**

## **Nr 63**

### **Europaavtal om upprättandet av en association mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Estland, å andra sidan Bryssel den 12 juni 1995**

Regeringen beslutade den 24 maj 1995 att underteckna avtalet. Den 30 november 1995 beslutade regeringen att lämna underrättelse till generalsekretären i Europeiska unionens råd om uppfyllandet av alla rättsliga krav för avtalets ikraftträdande. Underrättelsen lämnades den 30 november 1995. Avtalet trädde i kraft den 1 februari 1998.

Riksdagsbehandling: Prop. 1995/96:27, bet. 1995/96:UU05, rskr. 1995/96:23.

De på danska, finska, estniska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, spanska och tyska avfattade texterna finns tillgängliga på Utrikesdepartementets enhet för folkrätt, mänskliga rättigheter och traktaträtt (FMR).

**RIKSPÄKTAL**

om upprättandet av en association mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Estland, å andra sidan

**KONUNGARIKET BELGIEN,**

**KONUNGARIKET DANMARK,**

**FÖRENINGSFÖRLIGEN TYSKLAND,**

**HELLENISKA REPUBLIKEN,**

**KONUNGARIKET SPANJEN,**

**FRANSA REPUBLIKEN,**

**ITALIEN,**

**ITALIENSKA REPUBLIKEN,**

**STORBRITANNIEN OCH NÖRDBERLAND,**

**KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,**

**REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,**

**PORTUGISKA REPUBLIKEN,**

**REPUBLIKEN FINLAND,**

**KONUNGARIKET SVERIGE,**

**FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NÖRDBERLAND,**

medlemsstaterna i Förenta och uppdelade av Europeiska unionen, Förenta och uppdelade av Europeiska gemenskaperna, Förenta och uppdelade av Europeiska kol- och stålgemenskapen och Förenta och uppdelade av Europeiska ekonomiska gemenskaperna, samt kollektiv "medlemsstaterna", och

**EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA ATOMENERGISAMVERKANINGEN och EUROPEISKA**

KOL- OCH STÅL GEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

som handlar inom ramarna för Europeiska unionen, å ena sidan,

och REPUBLIKEN ESTLAND, nedan kallad "Estland", å andra sidan,

SOM ERINRAR om de traditionella förbindelserna mellan parterna samt deras gemensamma värderingar och som inser att gemenskapen och Estland önskar att stärka dessa band och upprätta nära och bestående förbindelser som grundar sig på ömsesidighet, vilket skulle göra det möjligt för Estland att delta i den europeiska integrationsprocessen och på så sätt stärka och ytterligare utveckla de förbindelser som tidigare har etablerats, särskilt genom avtalet om handel och kommersiellt och ekonomiskt samarbete och avtalet om frihandel och handelsfrågor,

SOM FINNER att parterna är inställda på att intensifiera de politiska och ekonomiska friheter som utgör grunden för detta avtalet och för ytterligare utveckling av Estlands nya ekonomiska och politiska system som, i enlighet med bland annat förpliktelserna inom ramarna för Europeiska säkerhets- och samarbetskonferensen (ESK), respekterar rättsstaten och mänskliga rättigheter, inbegripet minoriteters rättigheter, ett flerpartisystem med fria och demokratiska val samt liberalisering i sikte på att införa marknadsekonomi,

SOM DELAR den uppfattningen att Estland har genomfört betydande reformer på det politiska och ekonomiska området, och att denna reforminsats kommer att fortgå,

SOM FINNER att parterna är inställda på att infria förpliktelserna inom ramarna för ESK, särskilt de som anges i slutakten från Helsingfors, slutdokumenten från mötena i Madrid, Wien och Köpenhamn, Parisdeklarationen för ett nytt Europa, slutsatserna från ESK-konferensen i Bonn, ESK-dokumentet av 1992 från Helsingfors, Europeiska konventionen om mänskliga rättigheter, Europeiska energikonventionen samt ministerdeklarationen från Luzernkonferensen av den 30 april 1993,

SOM ÄR BEREDDA att främja förbättrade kontakter mellan sina medborgare liksom ett fritt flöde av information och idéer, enligt överenskommelse mellan parterna inom ramarna för ESK,

SOM ÄR MEDVETNA om detta avtals betydelse för att upprätta och förstärka ett system för stabilitet i Europa som grundas på samarbete, och med Europeiska unionen som en av hörnstenarna,

SOM ERKÄNNER behovet av att med gemenskapens hjälp fortsätta Estlands politiska och ekonomiska reformarbete,

SOM BEAKTAR att gemenskapen vill bidra till genomförandet av reformerna och hjälpa Estland att möta de

slutligen och också följande av skatteavtalet,

SOM BEKÄMPER en ett tillräckligt omfattande av avskaffandet av skatten på kapital som omfattar av  
avskaffandet program för skatteväxling och politik reform,

SOM BEKÄMPER inte av för att utgående skatteväxling mellan de två länderna, med tilläggs av att den  
skattans tillämpning av Europeiska unionen och de två länderna ska förbli godtagbara med tillämpningen av  
de två länderna.

SOM FÖRNEK av parterna är intressat på att återgå till läsa med GATT- och WTO-protokollen,

SOM FÖRVENTAR SIG att detta med hänsyn till de nya skatten för skatteväxling skiljer den  
avskaffat och bestämt att för skatteväxling av handels och handelslag, vilka är av godtagbara betyg för  
skatteväxling och skatteväxling och skatteväxling.

SOM BEKÄMPER av den politiska situationen i fråga av godtagbara skatteväxling har uppfyllt genom den  
avskaffandet skatteväxling i maj 1992,

SOM VILL utvärdera och utvärdera uppfyllandet politiskt skatteväxling genom den skatteväxling skatteväxling som uppfyller  
av skatteväxling skatteväxling i juni 1992, skatteväxling genom skatteväxling av den 7 mars 1994 skatteväxling av skatteväxling  
skatteväxling och skatteväxling av skatteväxling skatteväxling i mars i december 1994,

SOM BEKÄMPER SIG av skatteväxling har varit av skatteväxling till WTO under maj 1994 och att skatteväxling i  
Hans program skatteväxling för skatteväxling.

SOM BEKÄMPER den skatteväxling som skatteväxling skatteväxling kan ge för att skatteväxling och god  
skatteväxling i skatteväxling, och som skatteväxling av skatteväxling av skatteväxling för att den skatteväxling skatteväxling  
skatteväxling.

SOM BEKÄMPER godtagbara vilja av skatteväxling för skatteväxling och skatteväxling, skatteväxling och skatteväxling  
skatteväxling på skatteväxling och skatteväxling grund,

SOM ÄR MEDVETNA OM de skatteväxling och skatteväxling skatteväxling skatteväxling och skatteväxling och skatteväxling  
skatteväxling som av skatteväxling för skatteväxling skatteväxling skatteväxling i skatteväxling,

SOM ÖNSKAR uppfylla av skatteväxling skatteväxling och skatteväxling skatteväxling,

SOM ÄR VILLIGA ATT skatteväxling skatteväxling i skatteväxling skatteväxling skatteväxling,

SKM TAR HÄREK av Förenta kungariket Storbritannien och Nordirland till det nordiska samfundet

HÄREK TAR HÄREK TEL. den Förenta kungariket Storbritannien och Nordirland till det nordiska samfundet

HÄREK SHASTE OM FÖLJANDE:

ARTIKEL 1

- 1. Den nordiska samfundets medlemmar skall vara gemenskapen och dess medlemsstater, såsom nämns, och Island, såsom nämns.
- 2. Såsom för denna avtalets ändamål skall
  - skapas en Nordisk rådgivningskommitté för politiska frågor mellan parterna för att ge råd om såväl som utvärdera den politiska situationen.
  - ytterligare utvärdera avtalets genomförande mellan gemenskapen och Island och utvärdera i vad mån det har blivit ett faktum.
  - utvärdera utvecklingen av handels och ekonomiska förhållanden mellan parterna och på ett sådant sätt utvärdera utvecklingen och värdet av gemenskapen och i Island.
  - följa på grund av ekonomiska, sociala, tekniska och andra förändringar som parterna för att säkerställa samhällets välfärd, liksom för gemenskapen Island och Island.
  - utvärdera Island utvecklingen av utvecklingen i Island.
  - skapa en Nordisk rådgivningskommitté för Island gemenskapen och Island samfundet, utvärdera Island med avseende på att uppfylla de nordiska värdeerna i detta område.
  - bidra till utvärdera Island för att ge råd om utvecklingen i Island.

AVTALSKOMMUNIKATIONEN

ARTIKEL 2

- 1. Parterna skall genomföra principer och utvärdera utvecklingen, samt för Island i Island och Island Island och i Förenta kungariket Storbritannien för att ge råd om Island, liksom för utvärdera Island principer, liksom för parterna Island- och Island Island och utvärdera Island Island i Island.

2. Parterna anser att det är väsentligt för regionens framtida välstånd och stabilitet att de baltiska staterna behåller och utvecklar samarbetet dem emellan och kommer att anstränga sig till det yttersta för att förstärka denna process.

### ARTIKEL 3

Associationsrådet, som beaktar att marknadsekonomiska principer är av stor betydelse för den nuvarande associationen, skall på grundval av de principer som avses i ingressen regelbundet granska tillämpningen av detta avtal och Estlands genomförande av ekonomiska reformer.

## AVDELNING II : POLITISK DIALOG

### ARTIKEL 4

Den politiska dialogen mellan Europeiska unionen och Estland skall utvecklas och intensifieras. Den skall ledsaga och konsolidera närmandet mellan Europeiska unionen och Estland, stödja de pågående eller redan införda politiska och ekonomiska förändringarna i Estland och bidra till att upprätta nära solidariska förbindelser och nya samarbetsformer mellan parterna. Den politiska dialogen syftar till att särskilt främja

- Estlands gradvisa närmande till Europeiska unionen,
- en ökad konvergens av parternas ståndpunkter i internationella frågor, särskilt de angelägenheter som kan få väsentliga följder för parterna,
- ett bättre samarbete inom områden som omfattas av Europeiska unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik,
- säkerhet och stabilitet i Europa.

### ARTIKEL 5

Den politiska dialogen skall föras inom det multilaterala ramverket och i enlighet med metoder och förfaranden som upprättats med de associerade länderna i Centraleuropa.

ARTIKEL 6

1. Bilateral politisk dialog på ministernivå skall föras inom associationsrådet, vilket skall ha det allmänna ansvaret för varje fråga som parterna eventuellt vill ta upp för diskussion.
2. Efter överenskommelse mellan parterna skall andra former för politisk dialog upprättas, särskilt
  - möten, om så behövs, mellan högre tjänstemän (på politiskt ledande nivå) som företräder Estland, å ena sidan, och ordföranden för Europeiska unionens råd respektive ordföranden för kommissionen, å andra sidan,
  - former för ett fullt utnyttjande av alla diplomatiska kanaler mellan parterna, däribland lämpliga kontakter i tredje land och inom Förenta nationerna, OSSE och andra internationella forum,
  - former för att uppta Estland i den grupp av länder som regelbundet informeras om den verksamhet som utförs inom ramen för den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken, liksom för informationsutbyte i syfte att uppnå de mål som definieras i artikel 4,
  - varje annan åtgärd som kan utgöra ett viktigt bidrag för att konsolidera, utveckla och intensifiera denna dialog.

ARTIKEL 7

Politisk dialog på parlamentarisk nivå skall föras inom ramen för den parlamentariska kommittén för association mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater och Estland, nedan kallad "parlamentariska kommittén".

AVDELNING III : FRI RÖRLIGHET FÖR VAROR

ARTIKEL 8

1. Gemenskapen och Estland upprättar ett frihandelsområde vid ikraftträdandet av avtalet om frihandel och handelsfrågor den 1 januari 1995, i enlighet med bestämmelserna i det här avtalet och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet (GATT) och inom Världshandelsorganisationen (WTO).
2. Kombinerade varunomenklaturen skall tillämpas för klassificering av varor vid handeln mellan de två parterna.
3. För varje produkt som omfattas av detta avtal skall bastullen vara den som faktiskt tillämpades den 1 januari 1994.

De gradvisa sänkningar som fastställs i detta avtal skall tillämpas för dessa bastullsatser.

4. Från och med den 1 januari 1995 gäller att om det sker en generell tullsänkning, särskilt sänkningar som följer av det tullavtal som ingåtts som ett resultat av Uruguayrundan inom ramarna för GATT, skall denna sänkta tullsats ersätta de bastullsatser som avses i punkt 3 från och med den dag när sådana sänkningar företas.
5. Gemenskapen och Estland skall underrätta varandra om sina respektive bastullsatser.

**Kapitel I: Industriprodukter**

**ARTIKEL 9**

1. Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de produkter med ursprung i gemenskapen och Estland som anges i kapitel 25-97 i Kombinerade nomenklaturen, med undantag för de produkter som förtecknas i bilaga I.
2. Handel mellan parterna med artiklar som omfattas av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen skall bedrivas i överensstämmelse med bestämmelserna i det fördraget.

**ARTIKEL 10**

Tullar och kvantitativa restriktioner på import till gemenskapen av produkter med ursprung i Estland, och åtgärder med motsvarande verkan, skall avskaffas den 1 januari 1995.

**ARTIKEL 11**

Tullar och kvantitativa restriktioner på import till Estland av produkter med ursprung i gemenskapen, och åtgärder med motsvarande verkan, skall avskaffas den 1 januari 1995.

**ARTIKEL 12**

Bestämmelserna om avskaffandet av importtullar skall också gälla för tullar av fiskal karaktär.

**ARTIKEL 13**

Alla avgifter med verkan motsvarande importtull skall den 1 januari 1995 avskaffas i handeln mellan gemenskapen och Estland .



**ARTIKEL 14**

1. Alla exporttullar och avgifter med avseende på varor skall den 1 januari 1995 avskaffas enligt gemenskapen och Eftedal.
2. Kvoternas omfattningar och alla åtgärder med avseende på varor skall den 1 januari 1995 avskaffas enligt gemenskapen och Eftedal.

**ARTIKEL 15**

Skuldbevis utdelingar skall tillämpas i handels med varor och tillståndspolisier med avseende på Eftedal inkomna i paragrafen 1.

**ARTIKEL 16**

Restitutions i detta kapitel omfattar inte de jämförbara tullar till i gällande eller för produkter som återkommer i bilaga II.

**Kapitel 16**

**ARTIKEL 17**

1. Restitutionsregler i detta kapitel skall tillämpas på jämförbara produkter med avseende på gemenskapen och i Eftedal.
2. Med jämförbara produkter avses de produkter som anges i kapitel 1-36 i Kommissionens bestämmelser och de produkter som anges i bilaga I, med undantag av tillståndspolisier enligt 3 Strukturlag (EKG) nr 339/92.

**ARTIKEL 18**

I paragraf 2 bestäms bestämmelserna för de beräknade jämförbara produkter som anges i det paragrafen.

**ARTIKEL 19**

1. Fria och med den 1 januari 1995 skall laga bestämmelser omfattas för import till gemenskapen av jämförbara produkter med avseende på Eftedal eller för import till Eftedal av jämförbara produkter med avseende på gemenskapen.
2. De bestämmelser som beröfts enligt detta avtal anges i bilagorna III, IV och V.

3. De koncessioner som avses i punkt 2 får inom en period som löper till och med den 31 december 1997 revideras efter överenskommelse mellan parterna och på grundval av principerna och förfarandena i punkt 4.
4. Med hänsyn till omfattningen av parternas inbördes handel med jordbruksprodukter, till deras särskilda känslighet, till reglerna för gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik, till reglerna för Estlands jordbrukspolitik och till jordbrukets betydelse för Estlands ekonomi skall gemenskapen och Estland i associationsrådet undersöka möjligheterna att, produkt för produkt och på en ordnad och ömsesidig grundval, bevilja varandra ytterligare koncessioner.

#### ARTIKEL 20

Med hänsyn till jordbruksmarknadens särskilda känslighet gäller att om import av de produkter med ursprung hos en av parterna som omfattas av koncessioner beviljade enligt artikel 19 orsakar allvarliga störningar på den andra partens marknader skall båda parter, utan hinder av andra bestämmelser i detta avtal, särskilt artikel 29, omgående inleda samråd för att finna en lämplig lösning. I avvaktan på en sådan lösning kan den berörda parten vidta de åtgärder som den anser nödvändiga.

#### Kapitel III: Fiskeriföringen

#### ARTIKEL 21

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på de fiskeriprodukter med ursprung i gemenskapen och i Estland som omfattas av förordning (EEG) nr 3759/92.

#### ARTIKEL 22

1. De koncessioner som beviljas enligt detta avtal anges i bilaga VI.
2. Bestämmelserna i artiklarna 19.4, 20, 24.2 och 24.3 skall även tillämpas på fiskeriprodukter.

#### Kapitel IV: Gemensamma bestämmelser

#### ARTIKEL 23

Bestämmelserna i denna avdelning skall tillämpas på handel mellan parterna med alla produkter, om inte annat föreskrivs här eller i protokollen 1 eller 2.

## ARTIKEL 24

1. I handeln mellan gemenskapen och Estland skall det från och med den 1 januari 1995
  - inte införas några nya import- eller exporttullar eller avgifter med motsvarande verkan, inte heller skall de som redan tillämpas höjas,
  - inte införas några nya kvantitativa import- eller exportrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan, inte heller skall de som finns göras mer restriktiva.
2. Utan att det påverkar de koncessioner som beviljats enligt artikel 19, skall bestämmelserna i punkt 1 i denna artikel inte på något sätt hindra utövandet av Estlands respektive gemenskapens jordbrukspolitik eller åtgärder som vidtas inom ramarna för denna politik.
3. Med beaktande av den estniska tullstrukturen den 1 januari 1995 får Estland, där ingen tull föreligger för jordbruksprodukter, om nya tullregler för import av jordbruksprodukter införs, trots punkt 1 och i enlighet med genomförandet av sin jordbrukspolitik för sin inhemska produktion, införa tull för ett begränsat antal jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen. Denna tull får endast införas fram till och med den 31 december 1996 och efter samråd inom associationsrådet. I alla sådana fall skall Estland säkerställa en betydande förmånsmarginal för produkter med ursprung i gemenskapen. Vid behov kan denna period förlängas med ett år efter beslut av associationsrådet.

## ARTIKEL 25

1. De två parterna skall avstå från varje åtgärd eller internt förfarande av fiskal karaktär som antingen direkt eller indirekt gör skillnad på produkter från en av parterna och liknande produkter med ursprung i den andra partens territorium.
2. Produkter som exporteras till det ena av de två parternas territorium får inte beviljas återbetalning av inhemsk direkt beskattning som överstiger det belopp för direkt eller indirekt beskattning som lagts på dem.

## ARTIKEL 26

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållandet eller upprättandet av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandeln förutom i de fall de ändrar den handelsordning som fastställs i detta avtal.

2. Samråd mellan parterna skall äga rum i associationsrådet om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, på begäran, om andra viktiga frågor rörande parternas respektive handelspolitik med tredje land. Särskilt om ett tredje land tillträder gemenskapen skall sådana samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Estlands gemensamma intressen enligt detta avtal.

#### ARTIKEL 27

Estland får under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artiklarna 11 och 24.1 första strecksatsen i form av höjda tullar.

Dessa åtgärder får endast gälla nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De importtullar som tillämpas i Estland för produkter med ursprung i gemenskapen till följd av dessa åtgärder får inte överstiga 25 % av värdet och de skall bevara en förmånsdel för produkter med ursprung i gemenskapen.

Det totala värdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 15 % av den totala importen av industriprodukter från gemenskapen enligt kapitel I under det senaste år för vilket det föreligger statistik.

Dessa åtgärder får tillämpas under en period av högst tre år, om inte en längre period har godkänts av associationsrådet. De skall upphöra att gälla senast den 31 december 1997.

Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än tre år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter samt åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Estland skall informera associationsrådet om alla undantagsåtgärder som landet avser att vidta, och på begäran av gemenskapen skall samråd om sådana åtgärder och de sektorer som de berör äga rum i associationsrådet innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas skall Estland förelägga associationsrådet en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Associationsrådet får besluta om en annan tidsplan.

## ARTIKEL 28

Om en av parterna finner att dumpning sker i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet, med dithörande inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som fastställs i artikel 32.

## ARTIKEL 29

När en produkt importeras i så kraftigt ökade kvantiteter och på sådana villkor att det förorsakar, eller hotar att förorsaka

- allvarlig skada för inhemska producenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter i en av parternas territorium, eller
- allvarliga störningar inom en ekonomisk sektor eller svårigheter som kan leda till att den ekonomiska situationen i en region allvarligt försämras,

får gemenskapen eller Estland, allt efter vilken part som är berörd, vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 32.

## ARTIKEL 30

Om efterlevnaden av bestämmelserna i artiklarna 14 och 24 leder till

- i) återexport till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för produkten ifråga upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan, eller
- ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är viktig för den exporterande parten,

och när de situationer som avses ovan medför eller kan medföra allvarliga svårigheter för den exporterande parten, får den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 32. Åtgärderna skall vara icke-diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte längre motiverar att de upprätthålls.

## ARTIKEL 31

Europeiska unionens medlemsstater och Estland skall gradvis anpassa eventuella statliga handelsmonopol för att säkerställa att det vid utgången av 1999 inte görs någon åtskillnad mellan medborgarna i medlemsstaterna och medborgarna i Estland beträffande de villkor på vilka varor framskaffas och saluförs. Associationsrådet skall informeras om de åtgärder som vidtas för att uppnå detta mål.

## ARTIKEL 31

1. Om gemenskapen eller Europeiska unionens lagar av präsklar som inte omfattas av avtaligheter som avses i artikel 29 av avtalighetens skiftande som syftar till att erbjuda på uppgifterna om medlemmar i handelsstaten, vilket den partens införsedd som andra partens om detta.

2. I de fall som anges i artiklarna 28, 29 och 30 skall gemenskapen eller Europeiska unionen de åtgärder som avses här vidtas eller annat möjligt i de fall som omfattas av punkt 2 a, liksom associeringsavtal med alla relevanta uppgifterna i syfte att så ut i utövning som är godtagbara för båda parter.

Vad vad av åtgärder nämns de som nämnt står avseende beslutets påföljande.

Enligt artikel 31 skall gemenskapen associeringsavtal och de skall vara åtvungna för partierna om de inte det angävt, vilket med hjälp till uppgifterna av en åtgärd för att erbjuda dem så som som omfattas av detta.

3. Vid gemenskapen av punkt 2 skall följande bestämmelser gälla:

a) Vad gäller artikel 28 skall avtaligheter som uppgår genom den skiljakt som ges i den artikel skiljaktens för omfattning till associeringsavtal, vilket inte ska omfattas av beslut för att omfattas av denna avtaligheter.

Om associeringsavtal eller den uppgår genom partens inom 30 dagar eller följande skiljaktens inte har beslut något beslut som omfattas av avtaligheterna eller inte har beslut något annat skiljaktens beslut. För den uppgår genom partens vid de följande åtgärder för att erbjuda partierna. Dessa åtgärder skall ingå i de fall som är skiljaktens skiljaktens för att erbjuda partierna.

b) Vad gäller artikel 29 skall associeringsavtal omfattas av åtgärder som avses i den uppgår genom partens uppgifterna har beslut om skiljaktens. Om inte åtgärder uppgår eller någon annan skiljaktens beslut om inom 30 dagar eller följande skiljaktens till associeringsavtal, för den uppgår genom partens vid de följande åtgärder.

c) Vad gäller artikel 30 skall avtaligheter som uppgår genom de skiljaktens som avses i den artikel skiljaktens till associeringsavtal för omfattning.

Associeringsavtal för inte omfattas av beslut för att omfattas av avtaligheterna. Om det inte har beslut något

beslut inom 30 dagar efter det att frågan hänskjutits till det, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder för export av produkten i fråga.

- d) Vid särskilda omständigheter som kräver ett omedelbart ingripande och som möjliggör föregående underrättelse eller undersökning får gemenskapen eller Estland, allt efter omständigheterna, i de situationer som anges i artiklarna 28, 29 och 30 genast tillämpa säkerhetsåtgärder som är absolut nödvändiga för att hantera situationen.

#### ARTIKEL 33

I protokoll 3 föreskrivs ursprungsregler för tillämpning av de tullförmåner som föreskrivs i detta avtal samt metoderna för det administrativa samarbetet för detta.

#### ARTIKEL 34

Detta avtal skall inte hindra sådana förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet, eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv eller att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriell, industriell och kommersiell äganderätt eller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innefatta en förtäckt restriktion av handeln mellan parterna.

#### ARTIKEL 35

I protokoll 4 föreskrivs de särskilda bestämmelser som skall tillämpas på handel mellan Estland å ena sidan och Spanien och Portugal å den andra sidan, och det protokollet är giltigt till och med den 31 december 1995.

### AVDELNING IV: ARBETSTAGARES RÖRLIGHET, ETABLERING, TILLHANDAHÅLLET AV TJÄNSTER

#### Kapitel I: Arbetsstagares rörlighet

#### ARTIKEL 36

1. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna skall
  - arbetstagare av estnisk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium behandlas på samma sätt som medlemsstatens egna medborgare, utan diskriminering på grund av nationalitet, när det gäller arbetsförhållanden, lön eller avskedande,

- den lagligen bosatta maken och barnen till en arbetstagare som är lagligen anställd inom en medlemsstats territorium, med undantag av säsongarbetare och arbetstagare som omfattas av bilaterala avtal enligt artikel 40, såvida inte något annat fastställs i dessa avtal, ha tillträde till den medlemsstatens arbetsmarknad under den tid arbetstagaren har arbetstillstånd i denna.
2. Om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i Estland skall landet behandla arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Estlands territorium, liksom deras makar och barn som är lagligen bosatta inom detta territorium, på det sätt som avses i punkt 1.

#### ARTIKEL 37

1. I syfte att samordna de sociala trygghetssystemen för arbetstagare av estnisk nationalitet som är lagligen anställda inom en medlemsstats territorium och för deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där och om inte annat följer av de villkor och riktlinjer som gäller i var och en av medlemsstaterna skall
- alla perioder då sådana arbetstagare har varit försäkrade, anställda eller bosatta i de olika medlemsstaterna läggas samman med tanke på pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, invaliditet och dödsfall samt läkarvård för sådana arbetstagare och deras familjemedlemmar,
  - alla pensioner och livräntor som utbetalas på grund av ålderdom, dödsfall, arbetsolycka och yrkes-sjukdom, eller invaliditet till följd av dessa, med undantag av icke avgiftsfinansierade förmåner, kunna överföras fritt enligt den taxa/ersättningsnivå som tillämpas enligt lagstiftningen i gäldenärsmedlemsstaten eller -medlems-staterna,
  - de berörda arbetstagarna få familjebidrag för sina familjemedlemmar enligt definitionen ovan.
2. Estland skall behandla arbetstagare som är medborgare i en medlemsstat och lagligen anställda inom Estlands territorium samt deras familjemedlemmar som är lagligen bosatta där, på samma sätt som det som anges i punkt 1 andra och tredje strecksatserna.

#### ARTIKEL 38

1. Associationsrådet skall genom beslut anta lämpliga bestämmelser för att uppnå det mål som fastställs i artikel 37.
2. Associationsrådet skall genom beslut anta närmare bestämmelser för det administrativa samarbetet genom att ge nödvändiga garantier beträffande förvaltning och övervakning av tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1.



**ARTIKEL 39**

De bestämmelser som associationsrådet antar enligt artikel 38 skall inte påverka de rättigheter eller förpliktelser som uppkommer av bilaterala avtal mellan Estland och medlemsstaterna om dessa avtal föreskriver en mer gynnsam behandling av medborgare från Estland eller medlemsstaterna.

**ARTIKEL 40**

1. Med hänsyn till arbetsmarknadssituationen i en medlemsstat och om inte annat följer av dess lagstiftning och gällande regler på området för arbetstagares rörlighet
  - bör de möjligheter till anställning för estniska arbetstagare som erbjuds i medlemsstaterna enligt bilaterala avtal bevaras och om möjligt förbättras,
  - skall de andra medlemsstaterna välvilligt överväga möjligheten att sluta liknande avtal.
2. Associationsrådet skall undersöka andra förbättringar som omfattar möjlighet till yrkesutbildning i enlighet med gällande regler och förfaranden i medlemsstaterna och med hänsyn tagen till arbetsmarknadssituationen i medlemsstaterna och gemenskapen.

**ARTIKEL 41**

Från och med utgången av 1999 eller tidigare, om den sociala och ekonomiska situationen i Estland i stora drag har anpassats till den i medlemsstaterna och om arbetsmarknadssituationen i gemenskapen så tillåter, skall associationsrådet undersöka ytterligare möjligheter att förbättra arbetstagares rörlighet. associationsrådet skall lämna rekommendationer i detta avseende.

**ARTIKEL 42**

För att underlätta omstruktureringen av arbetskraftsresurserna som en följd av den ekonomiska omstruktureringen i Estland skall gemenskapen ge tekniskt bistånd för inrättandet av ett lämpligt socialt trygghetsystem i Estland i överensstämmelse med artikel 92 i detta avtal.

**Kapitel II: Etablering**

**ARTIKEL 43**

1. Gemenskapen och dess medlemsstater skall, utom för de sektorer som omfattas av bilaga VII,

- i) från och med detta avtals ikraftträdande bevilja de estniska bolag som skall etablera sig i medlemsstaterna en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medlemsstaterna ger sina egna bolag eller företag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsamt,
  - ii) från och med detta avtals ikraftträdande för den verksamhet som dotterbolag och filialer till estniska bolag som är etablerade på deras territorium bedriver där bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som medlemsstaterna ger sina egna bolag och filialer eller dotterbolag och filialer till bolag från tredje land som är etablerade på deras territorium, beroende på vilken som är mest gynnsam,
  - iii) från och med den 31 december 1999 beträffande etableringen och verksamheten för estniska medborgare, när dessa väl är etablerade, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges till medborgare i gemenskapen eller medborgare från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam.
2. Från och med detta avtals ikraftträdande skall Estland
- i) bevilja gemenskapsbolag som skall etablera sig i Estland en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges till estniska bolag eller bolag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam,
  - ii) för den verksamhet som dotterbolag och filialer till gemenskapsbolag som är etablerade på dess territorium bedriver, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges till estniska bolag och filialer eller dotterbolag och filialer till bolag från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam,
  - iii) beträffande etableringen och verksamheten för medborgare i gemenskapen, när dessa väl är etablerade, bevilja en behandling som inte är mindre gynnsam än den som ges estniska medborgare eller medborgare från tredje land, beroende på vilken som är mest gynnsam.

#### ARTIKEL 44

1. Bestämmelserna i artikel 43 skall inte tillämpas på lufttransporttjänster, transporttjänster på inre vattenväg eller sjötransporttjänster i form av cabotage.
2. Assocationsrådet får lämna rekommendationer för förbättring av möjligheterna till etablering och verksamhet inom de områden som avses i punkt 1.

#### ARTIKEL 45

Vid tillämpningen av detta avtal skall följande gälla:

- a) Med *gemenskapsbolag* respektive *estniskt bolag* avses ett bolag som bildats i överensstämmelse med en medlemsstats eller Estlands lagstiftning och som har sitt säte, sitt huvudkontor eller sin huvudsakliga verksamhet inom gemenskapens respektive Estlands territorium.

Om det bolag som bildats i Övermanslandet med en medlemmar eller flera lagstiftning också har ett eller flera gemensamma kapitalägare i annat land, skall detta bolag, som varit ett gemensamt bolag eller ett annat bolag som dess verksamhet har ett förhållande till det land som bildats i ett av medlemmarnas eller land.

- b) Med en bolags ägarbolag som det bolag som bildats kontrolleras av det följande bolaget.
- c) Med en ägar till ett bolag som ett kapitalföretag som inte är en juridisk person och som inte är ett av ett företag, t.ex. ett handelsbolag utgöring av verksamheten till en annan art, har en medlemmar och har ett bolag som är ett av dem ägarbolagsbolag med hjälp av ett på ett av de två andra parter som ett av det vid behov kommer att bli en juridisk person med verksamheten, vars medlemmar äger medlemmar, som som inte behövs förändra direkt med ett annat handelsbolag som inte ges till ett med det följande som ingår en utgående.
- d) Med ägarbolag som
- i) är medlemmar, såsom ett företag och ett av flera verksamheter som kapitalägare och en annan och ett av flera, såsom ett bolag, som de bildats kontrolleras. Medlemmarna är inte i sin egen förbrukning eller ägarbolagsbolag såsom eller en utgående på kapitalägare och inte heller till tillägget till den andra parter medlemmar. Medlemmarna i detta kapital gäller inte som som inte utskottade utöver eget förbrukningsbolag.
  - ii) är gemensamt bolag och annan bolag, såsom ett företag och ett av flera verksamheter som ett annan och ett av flera utgående och ett av flera i landet kapitalägare gemensamt.
- e) Med verksamhet som utöver av förbrukningsbolag.
- f) Med förbrukningsbolag som i gemensamt verksamhet lever såsom, kapital och hanterat och verksamhet som något av de två parter.
- g) Med medlemmar i gemensamt kapitalägare i landet som en följande parter som är medlemmar i en av medlemmarnas kapitalägare i landet.
- h) Vad gäller handelsbolag utöver, såsom medlemmar, kapital som tillägg av ett bolag, skall kapitalägarna i kapitalen II och III omfattas tillägget på de medlemmarna i medlemmarnas eller i landet som är medlemmar utöver gemensamt kapitalägare i landet som är medlemmar som är medlemmar utöver gemensamt kapitalägare i landet som som kontrolleras av medlemmarna i en medlemmar eller landet, som dess följande är utgående i den medlemmarna kapitalägare i landet i Övermanslandet med kapitalägare som kapitalägare.

ARTIKEL 46

1. Om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 43 och med undantag av de finansiella tjänster som beskrivs i bilaga VIII, får var och en av parterna reglera etableringen och verksamheten för bolag och medborgare inom sitt territorium i den mån som denna reglering inte medför diskriminering av den andra partens bolag och medborgare i förhållande till landets egna bolag och medborgare.
2. Vad beträffar finansiella tjänster skall detta avtal inte hindra parterna från att anta bestämmelser av försiktighetsskäl, för att säkra skyddet av investerare, insättare, försäkringstagare eller personer vars egendom förvaltas av en leverantör av finansiella tjänster, eller för att säkra det ekonomiska systemets integritet och stabilitet. Dessa åtgärder får inte användas som ett sätt att undvika partens förpliktelser enligt detta avtal.
3. Ingenting i detta avtal skall anses kräva att en part lämnar ut information angående enskilda kunders affärer och konton eller någon konfidentiell eller affärsmässig information som innehas av offentliga organ.

ARTIKEL 47

1. Bestämmelserna i artiklarna 43 och 46 utesluter inte att en part tillämpar särskilda regler beträffande etableringen och verksamheten på dess territorium av filialer till bolag som tillhör en annan part som inte omfattas av den första partens territorium, om dessa regler är berättigade med hänsyn till rättsliga eller tekniska skillnader mellan sådana filialer och filialer till bolag som omfattas av dess territorium eller, beträffande finansiella tjänster, av försiktighetsskäl.
2. Behandlingen får inte skilja sig mer än vad som är absolut nödvändigt till följd av sådana rättsliga eller tekniska skillnader eller, beträffande finansiella tjänster, av försiktighetsskäl.

ARTIKEL 48

1. Ett "gemenskapsbolag" eller ett "estniskt bolag" som är etablerat på Estlands respektive gemenskapens territorium skall ha rätt att, i enlighet med gällande lag i etableringslandet, på Estlands eller gemenskapens territorium anställa eller att i ett av sina dotterbolag eller filialer låta anställa arbetstagare som är medborgare i medlemsstaterna eller Estland under förutsättning att dessa arbetstagare är sådan nyckelpersonal som beskrivs i punkt 2 i denna artikel och att de uteslutande anställs av bolag, dotterbolag eller filialer.

Dessa anställdas uppehålls- och arbetstillstånd får endast omfatta tiden för en sådan anställning.

2. Som nyckelpersonal hos dessa bolag, nedan kallade "organisationer", betraktas personal som förflyttas internt enligt definitionen i c i denna punkt för följande kategorier, under förutsättning att organisationen är en juridisk person och att de berörda personerna har varit anställda av organisationen eller har varit organisationens partner (annat än huvudsakliga aktieägare) i minst ett år omedelbart innan de förflyttades:

- a) Överordnad personal i en organisation, som företrädesvis leder dess administration och som huvudsakligen står under allmänt överinseende av och får instruktioner från styrelsen eller företagets aktieägare, bland annat beträffande
- ledning av organisationen eller en avdelning eller underavdelning av organisationen,
  - överinseende och kontroll av det arbete som utförs av annan tillsyns- eller ledningspersonal eller personal med särskilda fackkunskaper,
  - behörighet att personligen anställa och avskeda eller tillstyrka anställning, avskedande och andra personalåtgärder.
- b) Personer som är anställda i en organisation och som har ovanliga kunskaper som är av väsentlig betydelse för organisationens funktion, forskningsutrustning, metoder eller administration. Utvärderingen av sådana kvalifikationer får, bortsett från företagsspecifik kunskap, återspegla en hög kvalifikationsnivå beträffande en typ av arbete eller bransch som kräver särskilt tekniskt kunnande, inbegripet en officiellt godkänd yrkestillhörighet.
- c) Med *intern förflyttning av personal* avses förflyttning av fysiska personer som arbetar i en organisation inom en av parternas territorium och som inom ramen för samma förvärvsverksamhet tillfälligt förflyttas till den andra partens territorium. Den berörda organisationen måste ha sin huvudsakliga verksamhetsort inom en av parternas territorium och förflyttningen måste ske till ett bolag (filial, dotterbolag) som omfattas av den organisationen och som aktivt bedriver liknande förvärvsverksamhet inom den andra partens territorium.
3. Det skall tillåtas att medborgare från gemenskapen respektive Estland reser in i och tillfälligt uppehåller sig inom gemenskapens eller Estlands territorium när dessa företrädare för bolag är överordnad personal enligt punkt 2 a ovan i ett bolag och ansvarar för etablering av ett gemenskapsdotterbolag eller en gemenskapsfilial till ett estniskt bolag, eller ett estniskt dotterbolag eller en estnisk filial till ett gemenskapsbolag, i en av gemenskapens medlemsstater respektive Estland när
- dessa företrädare inte arbetar med direktförsäljning eller tillhandahållande av tjänster, och
  - bolaget har sin huvudsakliga verksamhetsort utanför gemenskapen respektive Estland och inte har några andra företrädare, kontor, filialer eller dotterbolag i den gemenskapsmedlemsstaten eller i Estland.

## ARTIKEL 49

För att underlätta för medborgare i gemenskapen och Estland att påbörja och utöva reglerad yrkesverksamhet i Estland respektive i gemenskapen skall associationsrådet undersöka vilka åtgärder som måste vidtas för att möjliggöra ett ömsesidigt erkännande av utbildnings-, examens- och andra behörighetsbevis. Associationsrådet får vidta alla nödvändiga åtgärder i detta avseende.

ARTIKEL 50

Till och med utgången av 1999 får Estland vidta åtgärder som avviker från bestämmelserna i detta kapitel beträffande etableringen av gemenskapsbolag och medborgare i gemenskapen om vissa industrier

- genomgår omstrukturering, eller
- utsätts för allvarliga svårigheter, särskilt då dessa medför svåra sociala problem i Estland, eller
- står inför en eliminering eller drastisk minskning av hela den marknadsandel som estniska bolag eller medborgare har inom en viss sektor eller industri i Estland, eller
- är nya industrier som växer fram i Estland.

Sådana åtgärder skall

- upphöra att gälla senast den 31 december 1999, och
- vara rimliga och nödvändiga för att förbättra situationen, och
- endast gälla bolag i Estland som bildas efter det att sådana åtgärder trätt i kraft och inte medföra någon diskriminering av verksamheten för de gemenskapsbolag eller medborgare i gemenskapen som redan är etablerade i Estland då en viss åtgärd införs i förhållande till estniska bolag eller medborgare.

När Estland utformar och tillämpar sådana åtgärder skall landet i möjligaste mån bevilja förmånsbehandling för gemenskapsbolag och medborgare i gemenskapen, och under alla omständigheter en behandling som inte är mindre gynnsam än den som beviljas bolag eller medborgare från ett tredje land.

Innan Estland inför dessa åtgärder skall landet samråda med associationsrådet och tidigast sätta dem i kraft en månad efter anmälan till associationsrådet av de konkreta åtgärder som landet skall införa, utom i de fall då risken för oersättlig skada kräver brådskande åtgärder, då Estland skall samråda med associationsrådet omedelbart efter det att åtgärderna införts.

**Kapitel III: Tillhandahållande av tjänster**

ARTIKEL 51

1. I enlighet med följande bestämmelser förpliktar sig parterna att vidta nödvändiga åtgärder för att stegvis möjliggöra tillhandahållande av tjänster som utförs av bolag eller medborgare i gemenskapen eller Estland som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är etablerad.
2. I takt med den liberaliseringsprocess som nämns i punkt 1, och om inte annat följer av bestämmelserna i artikel 55, skall parterna tillåta tillfällig förflyttning av de fysiska personer som tillhandahåller tjänsten eller är anställda av tjänsteproducenten som nyckelpersonal enligt definitionen i artikel 48.2, inberäknat de fysiska

personer som är representanter för ett bolag eller en medborgare i gemenskapen eller Estland och som ansöker om tillfälligt inresetillstånd för att förhandla om försäljning av tjänster eller för att ingå avtal om försäljning av tjänster för den tjänsteproducenten, om dessa representanter inte kommer att vara engagerade i direktförsäljning till allmänheten eller tillhandahålla tjänsterna själva.

3. Senast åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall associationsrådet vidta nödvändiga åtgärder för det stegvisa genomförandet av bestämmelserna i punkt 1. Hänsyn skall tas till de framsteg som parterna gjort i tillnärmningen av deras lagstiftning.

## ARTIKEL 52

1. Parterna skall inte vidta några åtgärder som betydligt begränsar villkoren för tillhandahållandet av tjänster för bolag eller medborgare i gemenskapen eller Estland som är etablerade hos en annan part än den där den person för vilken tjänsterna är avsedda är etablerad, i jämförelse med den situation som rådde på dagen före avtalets ikraftträdande.
2. Om en av parterna anser att de åtgärder som vidtagits av den andra parten sedan undertecknandet av avtalet leder till en situation som betydligt begränsar tillhandahållandet av tjänster i jämförelse med den situation som rådde på dagen för undertecknandet av avtalet får den första parten begära samråd med den andra parten.

## ARTIKEL 53

1. Beträffande internationell sjötransport förpliktar sig parterna att faktiskt tillämpa principen om obegränsad tillgång till marknaden och trafiken på kommersiella grunder:
  - a) Denna bestämmelse skall inte beröra rättigheterna och förpliktelserna enligt Förenas nationernas uppförandekod för linjekonferenser i den mån de gäller någon av parterna i detta avtal. Lekekonferensanslutna linjerederier skall få operera fritt i konkurrens med en konferens så länge de står fast vid principen om sund konkurrens på affärsmässiga grunder.
  - b) Parterna bekräftar sitt åtagande att verka för en fri konkurrensmiljö som är ett väsentligt drag hos tank- och torrlastsjöfarten.
2. Vid tillämpningen av principerna i punkt 1 skall parterna
  - a) från och med ikraftträdandet av detta avtal inte tillämpa några lastfördelningsbestämmelser i bilaterala avtal mellan en av gemenskapens medlemsstater och före detta Sovjetunionen,
  - b) inte införa lastfördelningsklausuler i framtida bilaterala avtal med tredje land utom i de undantagsfall då linjerederier från någon av parterna i detta avtal annars inte skulle ha någon faktisk möjlighet att bedriva transportverksamhet till och från det berörda tredje landet,
  - c) förbjuda lastfördelningsbestämmelser i framtida bilaterala avtal beträffande tank- och torrlastsjöfart,

- d) vid avtalets ikraftträdande avskaffa alla ensidiga åtgärder och administrativa och tekniska hinder och andra hinder som skulle kunna få en restriktiv eller diskriminerande verkan på det fria tillhandahållandet av tjänster inom internationell sjötransport.

Varje part skall bland annat bevilja fartyg som drivs av den andra partens medborgare eller bolag en behandling som inte är mindre gynnsam än den som den beviljar en parts egna fartyg vad gäller tillgång till hamnar, öppna för internationell handel, användning av hamnarnas infrastruktur och sjöfartstjänster, liksom avgifter och kostnader för detta, tullanläggningar och tillgången till kajplatser och anläggningar för lastning och lossning.

3. Medborgare och bolag i gemenskapen som erbjuder internationella sjötransporttjänster skall ha rätt att erbjuda internationella tjänster på inre vattenväg i Estland och vice versa.
4. I syfte att säkerställa transitering av varor genom vardera parts territorium förpliktar sig parterna att snarast möjligt och före utgången av 1999 ingå ett avtal om transitering av kombinerade transporter genom den andres territorium.
5. I syfte att säkerställa en samordnad utveckling och gradvis liberalisering av transiteringen mellan parterna, anpassad till deras ömsesidiga handelsbehov, skall parterna reglera villkoren för ömsesidig tillgång till marknaden och tillhandahållandet av tjänster inom transport på väg, järnväg, inre vattenväg och i tillämpliga fall med flyg i särskilda transportavtal som skall slutas vid förhandling mellan parterna efter detta avtals ikraftträdande.
6. Innan de avtal som avses i punkt 5 har ingåtts får parterna inte vidta några åtgärder som är mer restriktiva eller diskriminerande än de som gäller dagen före dagen för avtalets ikraftträdande.
7. Vid utgången av 1998 skall Estland stegvis anpassa sin lagstiftning omfattande administrativa, tekniska eller andra regler till den vid varje tidpunkt gällande gemenskapslagstiftningen för transport på väg, järnväg, inre vattenvägar och med flyg i den mån det gagnar liberaliseringen och den ömsesidiga tillgången till parternas marknader och underlättar passagerar- och godstrafiken. Framsteg inom detta område skall gemensamt utvärderas av parterna inom ramarna för associationsrådet minst varannat år.
8. I takt med de gemensamma framstegen när det gäller förverkligandet av målen i detta kapitel skall associationsrådet undersöka vilka möjligheter som finns för att skapa de nödvändiga villkoren för ökad frihet att tillhandahålla tjänster inom transport på väg, järnväg, inre vattenväg och med flyg.

#### KAPITTEL IV: Allmänna bestämmelser

##### ARTIKEL 54

1. Bestämmelserna i denna avdelning skall tillämpas om inte annat följer av begränsningar som är berättigade med hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller hälsa.
2. Bestämmelserna i detta kapitel skall inte omfatta verksamhet som, även om det endast är tillfälligt, är förenad med myndighetsutövning inom vardera partens territorium.



## ARTIKEL 55

Vid tillämpningen av denna avdelning får inget i avtalet hindra parterna från att tillämpa sina egna lagar och förordningar beträffande fysiska personers inresa och vistelse, arbete, arbetsvillkor och etablering samt tillhandahållande av tjänster, under förutsättning att de inte tillämpar dem på ett sådant sätt att fördelarna för någon av parterna enligt villkoren i en särskild bestämmelse i avtalet upphävs eller begränsas.

## ARTIKEL 56

Bolag som kontrolleras och uteslutande ägs gemensamt av estniska bolag eller medborgare och gemenskapsbolag eller medborgare i gemenskapen skall också omfattas av bestämmelserna i kapitlen II, III och VI i denna avdelning.

## ARTIKEL 57

1. Den behandling som mest gynnad nation som beviljas enligt bestämmelserna i denna avdelning skall inte gälla för skattefördelar som parterna beviljar eller kommer att bevilja i framtiden på grundval av avtal för att undvika dubbelbeskattning, eller andra skatteavtal.
2. Inget i denna avdelning skall tolkas som att det förhindrar att parterna antar eller förstärker en åtgärd som syftar till att förhindra skattesmitning eller skattefusk enligt skattebestämmelserna i avtal för att undvika dubbelbeskattning och andra skatteavtal, eller nationell skattelagstiftning.
3. Inget i denna avdelning skall tolkas som att det förhindrar medlemsstaterna eller Estland att vid tillämpning av tillämpliga bestämmelse i deras skattelagstiftning skilja mellan skattebetalare som inte befinner sig i identiska situationer, särskilt vad gäller deras bostadsort.

## ARTIKEL 58

Bestämmelserna i denna avdelning skall gradvis jämkas av parterna. Vid utarbetandet av rekommendationer i detta avseende skall associationsrådet ta hänsyn till parternas respektive förpliktelser inom ramarna för GATS, särskilt artikel V i detta.

## ARTIKEL 59

Bestämmelserna i detta avtal skall inte förhindra endera parten att tillämpa eventuella åtgärder för att förhindra kringgående av dess åtgärder avseende tredje länds tillgång till dess marknad i kraft av bestämmelserna i detta avtal.

**AVDELNING V: BETALNINGAR, KAPITAL, KONKURRENSBESTÄMMELSER OCH ANDRA EKONOMISKA BESTÄMMELSER, TILLNÄRMNING AV LAGAR**

**Kapitel I: Löpande betalningar och kapitalflöden**

## ARTIKEL 60

Parterna förpliktar sig att i enlighet med bestämmelserna i artikel VIII i avtalet om Internationella valutafonden tillåta alla betalningar och överföringar på den löpande betalningsbalansens avräkningskonto i fritt konvertibel

valuta mellan personer bosatta i gemenskapen och personer bosatta i Estland.

#### ARTIKEL 61

1. Beträffande transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning skall medlemsstaterna och Estland, från och med avtalets ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med direkta investeringar i bolag som bildats i överensstämmelse med värdlandets lagstiftning och investeringar som görs i överensstämmelse med bestämmelserna i avdelning IV kapitel II samt avveckling eller repatriering av dessa investeringar och eventuell vinst därav.

Utan att det påverkar tillämpning av artikel 43 punkt 1 iii skall en fullständigt fri rörelse för kapital i samband med egenföretagares etablering och verksamhet, inbegripet avveckling och repatriering av dessa investeringar, garanteras från och med ikraftträdande av detta avtal.

2. Beträffande transaktioner på betalningsbalansens kapitalräkning skall medlemsstaterna och Estland, från och med avtalets ikraftträdande, garantera fri rörlighet för kapital i samband med portföljinvesteringar. Detta skall också gälla för fri rörlighet av kapital i samband med krediter i samband med affärstransaktioner eller tillhandahållandet av tjänster där en medborgare i en av parterna deltar, och till finansiella lån.
3. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 1 skall medlemsstaterna och Estland inte införa några nya restriktioner vad gäller överföring av kapital och löpande betalningar i samband med detta mellan medborgare i gemenskapen och i Estland, och de skall inte göra de gällande bestämmelserna mer restriktiva.
4. Parterna skall samråda med varandra i syfte att underlätta kapitalrörelser mellan gemenskapen och Estland för att främja målen i detta avtal.

#### ARTIKEL 62

1. Parterna skall vidta åtgärder för att skapa de nödvändiga villkoren för en fortsatt gradvis tillämpning av gemenskapens regler om fri rörlighet för kapital.
2. Associationsrådet skall undersöka på vilka sätt som gemenskapens regler om rörlighet för kapital kan tillämpas fullt ut.

#### Kapitel II: Konkurrensbestämmelser och andra ekonomiska bestämmelser

#### ARTIKEL 63

1. Följande är oförenligt med avtalets rätta funktion, i den utsträckning som det kan påverka handeln mellan gemenskapen och Estland:
  - i) Alla avtal mellan företag, beslut av företagsammanslutningar och samordnade förfaranden mellan företag som har till syfte eller resultat att hindra, begränsa eller snedvräta konkurrensen.

- ii) Ett eller flera företags missbruk av en dominerande ställning inom gemenskapens eller Estlands territorium eller en väsentlig del av dessa.
  - iii) Allt offentligt stöd som snedvrider eller hotar att snedvrída konkurrensen genom att gynna vissa företag eller viss varuproduktion.
2. Alla förfaranden som strider mot denna artikel skall utvärderas på grundval av de kriterier som utformas genom tillämpning av bestämmelserna i artiklarna 85, 86 och 92 i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen, eller, för produkter som omfattas av Parisfördraget, på grundval av motsvarande bestämmelser i Parisfördraget, inbegripet sekundärrätt.
3. Associationsrådet skall, senast den 31 december 1997, genom beslut anta nödvändiga regler för genomförandet av punkterna 1 och 2.

Till dess att dessa regler antas skall bestämmelserna i detta avtal om tolkning och tillämpning av artiklarna VI, XVI och XXIII i Allmänna tull- och handelsavtalet tillämpas som reglerna för genomförandet av punkt 1 iii och relaterade delar i punkt 2.

4. a) Vad gäller tillämpningen av bestämmelserna i punkt 1 iii medger parterna att till och med den 31 december 1999 skall allt offentligt stöd som beviljas av Estland utvärderas med hänsyn till att Estland skall betraktas som ett område som motsvarar de områden i gemenskapen som beskrivs i artikel 92.3 a i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. Associationsrådet skall, med hänsyn till Estlands ekonomiska situation, besluta huruvida den perioden skall förlängas med ytterligare treårsperioder.
- b) Varje part skall säkerställa öppenhet inom området för offentligt stöd, bl.a. genom att årligen rapportera till den andra parten det totala beloppet och fördelningen av det stöd som ges och genom att på begäran lämna upplysningar om stödprogram. På begäran av en part skall den andra parten lämna upplysningar om särskilda enskilda fall av offentligt stöd.
5. Med avseende på de produkter som avses i avdelning III kapitlet II och III
- gäller inte bestämmelsen i punkt 1 iii,
  - bör alla förfaranden som strider mot punkt 1 i utvärderas enligt de kriterier som uppställts av gemenskapen på grundval av artiklarna 42 och 43 i Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen och särskilt kriterierna i rådets förordning nr 26/1962.
6. Om gemenskapen eller Estland finner att ett särskilt förfarande är oförenligt med villkoren i denna artikels första punkt, och
- inte nöjaktigt handlagts enligt de genomförandebestämmelser som avses i punkt 3, eller
  - i avsaknad av sådana bestämmelser, och om ett sådant förfarande är eller hotar att vara till men för den andra partens intresse eller kan orsaka väsentlig skada på dess inhemska industri, inbegripet dess servicesektor,

är gemenskapen eller Eftersämden vidta åtgärder eller åtgärder som omfattas av artikel 30 i fördraget eller där en sådan åtgärd ska vidtas.

Vad gäller förbudet mot att tillämpa artikel 103 i detta fördrag, för sådana åtgärder som omfattas av artikel 30 i fördraget och på de villkor som föreskrivs i artikel 103 i detta fördrag, omfattas sådana åtgärder som omfattas av artikel 30 i fördraget och på de villkor som föreskrivs i artikel 103 i detta fördrag.

2. Därvid villas andra bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30, skall gälla såvida inte annat bestäms av de bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30 och såvida inte annat bestäms av de bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30.

#### ARTIKEL 34

1. Fördraget skall tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget, och tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget, och tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget.

2. Om en eller flera av medlemsstaterna eller Eftersämman har utövat sina befogenheter eller om en eller flera av medlemsstaterna eller Eftersämman har utövat sina befogenheter, skall de bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30 tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget, och tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget.

3. Fördragets bestämmelser skall inte tillämpas på överklagade i rättsfall som överklagade och såvida inte annat bestäms av de bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30.

#### ARTIKEL 35

Vad gäller sådana åtgärder eller åtgärder som har tillämpats såvida inte annat bestäms av de bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30, skall de bestämmelser som nämns i fördragets artikel 30 tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget, och tillämpas på alla medlemsstater som tillämpar fördraget.

## ARTIKEL 66

1. I enlighet med bestämmelserna i denna artikel och i bilaga IX tilltar sig parterna den betydelse de tiller vid all allmänna handling och offentligt styrelse och upprätthåller av handelsrätt, industrirätt och kommersiell äganderätt.
2. Endast skall återlämnas till statliga styrelser av handelsrätt, industrirätt och kommersiell äganderätt för att kunna den 31 december 1999 på en skyddsnivå som motsvarar den som finns inom gemenskapen, tillagligen offentliggöra medel för att upprätthålla sådana styrelser.
3. Senast den 31 december 1999 skall Finland anse, på vilka de omfattande förordningarna om handelsrätt, industrirätt och kommersiell äganderätt som finns i bilaga IX punkt 1 och som gemenskapens medlemmar är parter 4, eller som tilldelat tillämpas av medlemmarna enligt relevanta bestämmelser i dessa förordningar.
4. Om de inte skulle tillämpa handelsrätt, industrirätt och kommersiell äganderätt skulle uppenbart problem som påverkar handelsrättens tillämpning avseende tilldelning, på begäran av någon parter, i syfte att utöka tilldelning av tilldelningsmedel tilldelning.

## ARTIKEL 67

1. Parterna skall utöka tilldelning av offentliga handelsrätt på en tilldelningsmedel och handelsrätt grundad, såväl som annan tilldelning till GATT och WTO, på följande.
2. Tilldelning enligt bestämmelserna i artikel 45 i denna punkt skall tilldelning och andra bestämmelserna på tilldelning till tilldelningsmedel i gemenskapens tilldelningsmedel på tilldelning som inte är tilldelning grundad på de villkor som tilldelning gemenskapens.

Gemenskapens och tilldelning till gemenskapens tilldelning i artikel 45 och tilldelning till gemenskapens tilldelning i artikel 45 och i de andra som beskrivs i artikel 26 skall ges tilldelning till tilldelningsmedel i Finland på tilldelning som inte är tilldelning grundad på de villkor som tilldelning andra tilldelning, tilldelning och andra bestämmelser av denna punkt.

Bestämmelserna i denna punkt skall även gälla för tilldelning handelsrätt som omfattas av direktiv 90/269/EEG av den 30 juni 1993 om säkerhet för arbetet har tilldelning tilldelning.

3. Bestämmelserna i artikel 26-29 i denna artikel skall tillämpas tilldelning såväl som tilldelning tilldelning och tilldelning tilldelning och tilldelning tilldelning av tilldelning tilldelning och tilldelning tilldelning och tilldelning tilldelning av tilldelning tilldelning.

**Kapitel III: Tillnärmning av lagar**

**ARTIKEL 68**

Parterna medger att en viktig förutsättning för Estlands ekonomiska integrering i gemenskapen är en tillnärmning av landets befintliga och framtida lagstiftning till gemenskapens lagar. Estland skall sträva efter att säkerställa en gradvis överensstämmelse av dess lagstiftning till gemenskapens.

**ARTIKEL 69**

Tillnärmningen av lagarna skall särskilt omfatta följande områden: tullagar, bolagslagsrätt, bankrätt, bolagsredovisning och bolagsbeskattning, immaterialrätt, finansiella tjänster, konkurrensregler, skydd av människors och djurs hälsa och liv, bearandet av växter, skydd för arbetstagare, inbegripet hälsa och skydd på arbetsplatsen, konsumentskydd, indirekt beskattning, tekniska föreskrifter och standarder, lagar och andra författningar om kärnkraft, transport, telekommunikation, miljö, offentlig upphandling, statistik och produktansvar.

Inom dessa områden bör ett särskilt snabbt tillnärmande av lagarna göras inom områdena för den inre marknaden, konkurrens, skydd av arbetstagare, miljöskydd och konsumentskydd., finansiella tjänster samt tekniska föreskrifter och standarder.

**ARTIKEL 70**

Gemenskapen skall ge Estland tekniskt bistånd för genomförandet av dessa åtgärder, som bland annat kan omfatta

- utbyte av expertis,
- tillhandahållande av information på ett tidigt stadium, särskilt om relevanta lagar,
- anordnande av seminarier,
- utbildningsverksamhet,
- stöd för översättning av gemenskapslagar inom tillämpliga sektorer.

**AVDELNING VI: EKONOMISKT SAMARBETE**

**ARTIKEL 71**

1. Gemenskapen och Estland skall etablera ytterligare ekonomiskt samarbete med sikte på att bidra till att stärka Estlands utveckling och möjligheter till tillväxt. Detta samarbete skall stärka de ekonomiska förbindelserna på bredast möjliga grund till gagn för båda parterna.
2. Politik och andra åtgärder skall syfta till att få till stånd en ekonomisk och social utveckling i Estland och de skall bygga på principen om en hållbar utveckling. Denna politik bör säkerställa att miljömässiga hänsyn införlivas fullständigt redan från början och att de är kopplade till kraven på en harmonisk social utveckling.

3. I detta syfte bör samarbetet särskilt koncentreras på politik och åtgärder beträffande industrin, investeringar, jordbruk och sektorn för jordbrukets förädlingsindustrier, energi, transport, regional utveckling och turism.
4. Särskilt vikt skall också läggas på åtgärder som kan gynna samarbete mellan de tre baltiska länderna, och med länderna i Central- och Östeuropa liksom med övriga länder som gränsar till Östersjön, i syfte att gynna en integrerad utveckling av regionen.

#### ARTIKEL 72

##### Industriellt samarbete

1. Samarbetet är tänkt att särskilt främja
  - industriellt samarbete mellan de två parternas ekonomiska aktörer, särskilt med sikte på att stärka den privata sektorn i Estland.
  - gemenskapens bidrag till Estlands strävanden att modernisera och omstrukturera sin industri både inom den offentliga och den privata sektorn, vilket kommer att inverka på den fortsatta utvecklingen av en marknadsekonomi, på villkor som säkerställer skydd av miljön,
  - omstruktureringen av enskilda sektorer,
  - etableringen av nya företag inom områden med tillväxtpotential, särskilt vad gäller högteknologi, ren teknologi, konsumtionsvaror och marknadstjänster, grenar av lätt industri och träindustri.
2. Vid initiativ till industriellt samarbete skall hänsyn tas till de prioriteter som fastställts av Estland. Dessa initiativ bör särskilt vara tänkta att upprätta ett lämpligt ramverk för företag, att förbättra kunskapen om ledarskap samt främja öppenhet vad gäller företags marknader och villkor. Gemenskapen skall ge Estland tekniskt bistånd där det är tillämpligt.

#### ARTIKEL 73

##### Främjande och skydd av investeringar

1. Samarbetet skall syfta till att upprätthålla och vid behov förbättra ett gynnsamt klimat och ett gynnsamt rättsligt ramverk för såväl inhemska som utländska privata investeringar och skyddet av dessa, vilket är nödvändigt för ekonomisk och industriell omstrukturering och utveckling i Estland. Samarbetet skall också syfta till att stimulera och främja utländska investeringar och privatisering i Estland.
2. Målen för samarbetet skall särskilt vara
  - att Estland ytterligare utvecklar och upprätthåller ett rättsligt ramverk som gynnar och skyddar investeringar,

- att vti haletv lagt bltstade med medlemsstaterna beröfsta följande och skyld av  
inverningar.
- vtiens utvärdering och följning av den ekonomiska inflyttningen.
- inflyttningens beröfsta inverkningsföljor i samtid med beröfsta, utvärdering,  
beröfsta och andra utvärdering.

Genomgången kan i lagstiftningen ge bltstade till organ som följande beröfsta inverningar.

3. Utöver skall utvärdering utvärdering om beröfsta inverningar av inverkningsföljor.

#### ARTIKEL 74

##### **Stämans utvärdering**

1. Partiet skall utvärdering på att utvärdering och utvärdering med och medlemsstaterna följande och utvärdering mellan stämans  
följor i samtid med utvärdering.
2. De skall utvärdering utvärdering av inflyttningen och utvärdering genom att
  - vti utvärdering följande de följande, utvärdering, utvärdering, utvärdering och utvärdering vtiens som är  
utvärdering för att utvärdering och utvärdering med och medlemsstaterna följande och utvärdering utvärdering utvärdering.
  - utvärdering de utvärdering som utvärdering för med och medlemsstaterna följande (utvärdering, utvärdering,  
utvärdering, utvärdering, utvärdering, utvärdering, osv.) och utvärdering av utvärdering de organ som utvärdering  
utvärdering utvärdering.
  - utvärdering följande följande med utvärdering som utvärdering via utvärdering utvärdering för  
utvärdering (EC-Nat) för att utvärdering inflyttningen till utvärdering och utvärdering följande och utvärdering  
utvärdering utvärdering.
3. Utvärdering skall utvärdering utvärdering bltstade, utvärdering för utvärdering av följande inflyttningen vti för  
med och utvärdering följande på både utvärdering och regional nivå, vti utvärdering följande utvärdering,  
utvärdering- och utvärdering, utvärdering utvärdering och utvärdering följande.

#### ARTIKEL 75

##### **Utvärdering och inflyttningen och utvärdering av utvärdering**

1. Stämans med utvärdering mellan parterna skall vara att utvärdering utvärdering som utvärdering, utvärdering  
utvärdering och utvärdering för utvärdering av utvärdering, med utvärdering bltstade till utvärdering de  
de följande.
2. För att utvärdering utvärdering de de parterna som utvärdering utvärdering eller att
  - följande utvärdering av utvärdering utvärdering följande och utvärdering utvärdering som utvärdering  
för utvärdering av utvärdering, med utvärdering att utvärdering för att utvärdering vti vti



utvärderingen vid behov dras till konsekvens och eventuella åtgärder (såsom) vidtas.

- vid behov tas tillräckligt omfattande åtgärder vid behov.
- uppmärksamhet ska ägnas åt utbildning och kompetensutveckling inom dessa områden (CEN, CENELAC, ETEL, EOTC, EUROCOMET).
- vid behov ska läroplaner utvärderas, särskilt vad gäller utbildningsprogram för utbildade experter inom områdena för kvalitetsledning, forskning, utbildning och kvalitetsstyrning i gemenskapen.
- läroplaner ska utvärderas och utvärderas även utvärderas för kvalitetsstyrning av produktions och produktionsprocesser.

2. Gemenskapen ska vid behov ge teknisk hjälp.

#### ARTIKEL 76

##### Utbildning, forskning och utveckling

1. Parterna ska tillgodosena varandra med utbildning och teknisk utveckling. De ska särskilt ägna uppmärksamhet åt följande:
  - Utbyte av information om varandras politik inom utbildning och teknik.
  - Användning av gemensamma tekniska utbildningsprogram (seminarer och "workshops").
  - Gemensamma forsknings- och utvecklingsprogram som omfattar teknisk utveckling och överföring av teknik och kunskap.
  - Utbildningsprogram och utbildningsprogram för forskare och experter från både länderna.
  - Utveckling av en tillräckligt omfattande forskning och utveckling av ny teknik samt tillräckligt skydd av tekniska upptäckter och tekniska lösningar.
  - Teknisk hjälp i gemenskapens forskningsprogram i överensstämmelse med punkt 3.

Teknisk hjälp ska ges vid behov.

2. Användning ska tillgodosena tekniska lösningar för utveckling av innovationer.
3. Innovationer inom gemenskapens utvecklingsprogram för forskning och utveckling ska omfattas på grundval av särskilda åtgärder som ska vidtas inom och mellan länderna inom tekniska lösningar.

#### ARTIKEL 77

##### Införandet

1. Innovationer ska tillgodosena tekniska lösningar för utveckling av innovationer och en tillräckligt omfattande forskning och utveckling av ny teknik samt tillräckligt skydd av tekniska upptäckter och tekniska lösningar. Innovationer ska tillgodosena tekniska lösningar för utveckling av innovationer inom och mellan länderna inom tekniska lösningar. Innovationer ska tillgodosena tekniska lösningar för utveckling av innovationer inom och mellan länderna inom tekniska lösningar.

2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande områden:

En reformering av utbildningssystemet i Estland.

- Grundutbildning, praktik och omskolning, inbegripet utbildning av chefer inom den offentliga och den privata sektorn samt högt uppsatta tjänstemän inom offentlig förvaltning, särskilt inom prioriterade områden som skall fastställas.
- Lärarpraktik.
- Samarbete mellan universitet, samarbete mellan universitet och företag, rörlighet för lärare, studenter, administratörer och ungdomar.
- Främjande av undervisningen inom området för Europastudier vid lämpliga institutioner.
- Ömsidigt erkännande av studieperioder och examensbevis.
- Främjande av undervisning i det estniska språket, särskilt för minoriteter som bor i Estland.
- Undervisning i gemenskapspråken, utbildning av översättare och tolkar samt ett främjande av användning av gemenskapens standarder och terminologi.
- Utveckling av distansundervisning och ny undervisningsteknik.
- Tillhandahållande av undervisningsmaterial och -utrustning.
- Samarbete med Europeiskt centrum för utveckling av yrkesutbildningen (CEDEFOP).

ARTIKEL 78

Jordbruk och jordbrukets förädlingsindustri

1. Samarbetet inom detta område skall syfta till modernisering, omstrukturering och privatisering av jordbruk, sötvattensfiske (insjö) och jordbrukets förädlingsindustri samt skogsbruk. Detta samarbete skall främja skyddet och en hållbar användning av naturliga landskap och icke-förorenad mark.

I detta syfte skall samarbetet särskilt inriktas på att

- utveckla privata jordbruk och distributionskanaler, förvaringsmetoder, avsättning, osv.,
- modernisera landsbygdens infrastruktur (transport, vattentillförsel, telekommunikation),
- förbättra den fysiska planeringen, inbegripet byggnads- och stadsplanering,
- utveckla kriterier för områden för extensivt och intensivt jordbruk, skogsbruk och sötvattensfiske (insjö) i enlighet med nationella och regionala utvecklingsplaner och program,
- etablera och främja ett effektivt samarbete beträffande informationssystem för jordbruket,
- förbättra produktiviteten och kvaliteten genom att använda lämpliga metoder och produkter och tillhandahålla undervisning och övervakning vid användning av bekämpningsmetoder mot föroreningar i samband med råvaror,
- främja utveckling av organiskt jordbruk, bearbetning och avsättning av produktion,

- Skapa gemensamt tv-gemenskapens finansieringar,
- konstruera, utveckla, underhålla och administrera handelsavgiftsavgång från Europeiska unionen och dess utvecklingsländer,
- Skapa kompetenscentra på jordbruksmarknad,
- Skapa industriell samarbete inom jordbruks och skogs av kunnande, utveckla utveckla de privata intressen i gemenskapen och utveckla,
- erbjuda samarbets tekniska hjälpningar och tjänster och utveckla till utveckla av förbrukarna av goda kunnande med gemenskapens utveckling genom hjälp till utveckling och utveckling av tekniska,
- utveckla tekniska och jordbruksmarknad och jordbruksmarknad,
- Skapa samarbetsprojekt, utveckla för utveckla på utveckla i utveckla land.

2. I detta syfte skall gemenskapen vid behov ge teknisk hjälp.

#### ARTIKEL 79

##### Finansiering

1. Parterna skall utveckla ett samarbetsprogram i utveckling med utveckla av tekniska utveckling mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och utveckla.
2. Gemenskapen skall utveckla teknisk hjälp på
  - utveckla av en teknisk hjälp i utveckla och utveckla,
  - tekniska utveckla och utveckla,
  - utveckla av tekniska utveckla utveckla på utveckla och utveckla av tekniska utveckla och utveckla utveckla,
  - utveckla av tekniska utveckla och utveckla i utveckla och utveckla av tekniska utveckla och utveckla av tekniska utveckla på utveckla utveckla,
  - goda utveckla av tekniska utveckla och utveckla av tekniska utveckla av tekniska utveckla av tekniska utveckla,
  - utveckla av tekniska utveckla på utveckla och utveckla av tekniska utveckla av tekniska utveckla av tekniska utveckla,
  - utveckla av tekniska utveckla och utveckla av tekniska utveckla av tekniska utveckla av tekniska utveckla.

- införandet i Finland av gemenskapens produktcertifierings- och märkningsförfaranden för flygfartyg (bilagorna till),
- införandena av en flygpolitisk och lagstiftning och en systematik av en marknad för flygpassagerare,
- gemensamt lufttrafikanordningsförfarande.

**ARTIKEL 99**

**Slutet**

1. Parterna skall samverka inom ramen för nationella ekonomiska principer och fördraget om upprepandet av europeiska energifördrag för att utvärdera och genomföra åtgärder av energisamarbete i Europa.

2. Samverkan skall särskilt inriktas på följande:

- Utvärdering och planering av energipolitiken även på hög nivå.
- Ledning och utvärdering av energiområdet.
- Följande av energisamarbetet och energiförbrukning.
- Övervakning av energiområdet.
- Förtydligande av distributionen samt utvärdering och diversifiering av utrustning.
- Utvärdering av energiområdet av energipolitiken och energiförbrukning.
- Klimatförändring, särskilt betydande utvärdering inom klimatområdet.
- En nära samarbete av energiområdet, integrerat utvärdering av gas och utvärdering.
- Tekniska och gemensamma, integrerat utvärdering om möjligheten till utvärdering av europeiska strategiska.
- Utvärdering av infrastruktur för energi.
- Utvärdering av resurser för samarbete mellan länder inom samma område.
- Övervakning av utrustning och samarbete.
- Samarbete om produktions- och utvärdering inom energiområdet.
- Reglerat samarbete inom energiområdet mellan de tekniska systemen, särskilt om utvärdering till utvärdering av energiområdet i den regionen.

3. Tekniska Metoder skall ges till beakt.

**ARTIKEL 101**

**Slutet inom klimatområdet**

1. Samarbete skall även och även inriktas på en utvärdering av klimatområdet.

## 2. Samarbetet inom området för kärnenergi skall huvudsakligen omfatta följande områden:

- Forskning och skyddsåtgärder för att öka säkerheten särskilt vad gäller avfallsprodukterna vid uranbearbetningsverket i Sillamäe, och vid det före detta sovjetiska atomutbåtsträningacentrumet i Paldiski.
- Personalutbildning.
- Förbättring av Estlands lagar och andra författningar om säkerheten inom kärnenergin och förstärkning av tillsynsmyndigheter och deras resurser.
- Säkerhet inom kärnenergin, kärnkatastrofberedskap och haverihantering.
- Strålskydd, inbegripet strålövervakning i den yttre miljön.
- Bränslecykelproblem, kontroll och fysiskt skydd av kärnmaterial.
- Hantering av radioaktivt avfall.
- Nedläggning och nedmontering av kärnenergianläggningar.
- Sanering.
- Upprättandet av enhetliga säkerhetsstandarder för att skydda arbetstagares och allmänhetens hälsa samt miljön och att säkerställa att de tillämpas.

## 3. Samarbetet kommer att omfatta utbyte av information och erfarenheter samt forsknings- och utvecklingsverksamhet i överensstämmelse med bestämmelserna om forskning och teknik.

## 4. Parterna är eniga om nödvändigheten av att samarbeta, inom ramarna för sina respektive befogenheter och kompetensområde, för att bekämpa smuggling på det nukleära området. Samarbete inom detta område bör inbegripa utbyte av information, tekniskt stöd för analys, identifiering och bortskaffande av material samt administrativt och tekniskt bistånd för införandet av effektiva tullkontroller. Ytterligare samarbete inom detta område skall vid behov identifieras.

## ARTIKEL 82

Miljön

## 1. Parterna skall utveckla och stärka sitt samarbete på miljöområdet och området för människors hälsa.

## 2. Samarbetet skall koncentreras kring följande:

- Effektiv övervakning av föroreningsnivåerna.
- Bekämpning av lokal, regional och gränsöverkridande luft- och vattenförorening.

- Effektiv, hållbar och ren energiproduktion och energikonsumtion, industrianläggningars säkerhet (inbegripet kärnkraftsverk).
- Klassificering och säker hantering av kemikalier.
- Vattenkvalitet, särskilt hos gränsöverskridande vattenvägar (skydd av Östersjön mot föroreningar från fartyg, konstgjorda öar, plattformar och andra källor).
- Reducering, återvinning och säker hantering av avfall samt genomförande av Baselkonventionen.
- Hållbar användning av icke-förnybara naturresurser.
- Jordbrukets miljökonsekvenser, jorderosion och förorening av jordbrukskemikalier, vattenövergödning.
- Skydd av skogar samt flora och fauna.
- Bevarandet av biologisk mångfald.
- Skyddade områden.
- Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
- Förbättring av offentliga transporter, särskilt i städerna.
- Användning av ekonomiska och fiskala styrmedel.
- Förvaltning av kustlinjen och förhindrandet av förorening av havet.
- Globala klimatförändringar.
- Återställande av förorenade områden.
- Skydd av människors hälsa mot miljöfaror.

3. Samarbetet skall särskilt ske inom följande områden:

- Utbyte av information och expertis, särskilt inom området för överföring av ren teknik och en säker användning av miljövänliga biotekniker.
- Institutionsskapande program och utbildningsprogram.
- Överföring av teknik och kunnande.
- Tillnärmning av lagsiftning (gemenskapsnormer).
- Samarbete på det regionala planet (inbegripet samarbete mellan de tre baltiska staterna och inom ramarna för Europeiska miljöbyrån) och på det internationella planet.
- Utveckling av strategier, särskilt beträffande globala frågor och klimatfrågor.
- Utbildning och information om miljöfrågor.
- Undersökningar om miljöpåverkan.

ARTIKEL 83

Transport

1. Parterna skall utveckla och gradvis öka samarbetet inom transportområdet så att Estland kan

- omstrukturera och modernisera transportsektorn,

förbättra rörligheten för passagerare och varor och tillgången till transportmarknaden genom att undanröja administrativa, tekniska och andra hinder,

- underlätta gemenskapens transitering genom Estland på landsväg, järnväg och inre vattenväg och med kombinerad transport,
- uppnå en driftstandard som motsvarar standarden i gemenskapen,
- förbättra trafik- och transportsäkerheten, minska skadliga miljöeffekter.

2. Samarbetet skall särskilt omfatta följande:

- Ekonomiska, juridiska och tekniska utbildningsprogram och förberedande av lagstiftande och institutionella ramverk för utveckling och genomförande av politik, inbegripet privatisering av transportsektorn.
- Tekniskt bistånd och teknisk rådgivning samt informationsutbyte (konferenser och seminarier).
- Stöd till utveckling av infrastrukturen i Estland.

3. Följande områden skall prioriteras:

- Byggande och modernisering av infrastrukturen hos vägar, inre vattenväg, järnvägar, hamnar och flygplatser på stora trafikleder av gemensamt intresse och transeuropeiska förbindelser.
- Förbättring av villkoren, förkortning av väntetiden och förenkling av transitering vid gränsövergångarna på den estniska remsan i den multimodala Cretekorridoren nr 01, på grundval av normer som fastställts genom Europeiska unionens internationella avtal för att säkerställa samverkan.
- Förvaltning av järnvägar, hamnar och flygplatser, inbegripet samarbete mellan berörda inhemska myndigheter.
- Fysisk planering, inbegripet byggnads- och stadsplanering.
- Modernisering av teknisk utrustning för att uppfylla gemenskapstandarderna, särskilt inom områdena för kombinerad landsvägs- och järnvägstransport, containerisering och omlastning.
- Medverkan till en utveckling av transportpolitiken som är förenlig med den transportpolitik som tillämpas i gemenskapen.
- Främjandet av sjötransport på korta sträckor som ett alternativ till landtransport och som ett transportsätt väl lämpat för Östersjöregionen.
- Främjandet av gemensamma forsknings- och utvecklingsprogram.

- Kostnad projekt för regionalt samordat lära av svenska eller multimedialt (Computerized multimedia, även Via Fakta).
- Ömsidigt utbyte av transporter.

**ARTIKEL 14**

**Telekommunikations, posttjänster, radio- och tv-broadcasttjänster**

1. Parterna skall utföra eller utvärdera och utvärdera samarbetet på området för telekommunikation och skall för detta behöva styrka

- utbyte information om politiken för telekommunikation, posttjänster och radio- och tv-broadcasttjänster,
- upprätta en gemensamt och samordat regelverk för telekommunikation, posttjänster och radio- och tv-broadcasttjänster,
- utbyte teknisk och annan information och tekniska standarder, "best practices" och lösningar för apparater från både sidorna,
- behöva utbildnings- och utvecklingsprogram,
- behöva utbildningsprogram,
- Ha tekniska aspekter från både sidorna gemensamt gemensamt projekt,
- Gemensamt samarbete av europeiska myndigheter och myndigheter,
- Gemensamt nya kommunikationssystem, tjänster och tillägg, särskilt sådana som är av teknisk betydelse.

2. Dessa åtgärder skall inriktas på följande prioriterade områden

- Utvärdering och utvärdering av en sektorsvis verksamhetsmodell på området för telekommunikation, posttjänster och radio- och tv-broadcasttjänster i Finland, av samhället och tillägg.
- Medverkan av Finlands telekommunikationsmyndighet och dess ingång i europeiska och världsomspännande nät.
- Samordat lära europeiska standardiseringsorgan.
- Ingrepp av europeiska system.
- Telekommunikations juridiska aspekter.
- Eleverna av telekommunikation i den nya europeiska ekonomiska miljö: organisatoriska strukturer, strategi och planering, ledningsmetoder, utbildningsmetoder även gäller för utrustning.
- Tydligt planering, integrerad bygg- och utvecklingsplanering.



## ARTIKEL 85

Infrastruktur för information

Parterna skall sträva efter att utöka och stärka samarbetet i syfte att upprätta en global infrastruktur för information och skall för detta ändamål särskilt

- utbyta information om politik och program som syftar till att upprätta infrastruktur för information och motsvarande tjänster,
- bedriva ett nära samarbete mellan institutioner som handhar befintliga nätverk och databaser för information (akademiska eller statliga organ),
- utbyta information om tekniker och marknadsbehov och annan information, anordna seminarier, "workshops" och konferenser för experter och industriledare från båda sidorna,
- bedriva utbildnings- och rådgivningsverksamhet,
- gemensamt genomföra projekt,
- främja och avtala om standarder, certifiering och provning,
- främja ett lämpligt rättsligt ramverk,
- vidta åtgärder för att främja tillväxten av tjänster och infrastruktur på informationsområdet.

## ARTIKEL 86

Bank- och försäkringsväsen och andra finansiella tjänster

1. Parterna skall samarbeta i avsikt att upprätta och utveckla ett lämpligt ramverk för att gynna bank- och försäkringssektorerna och sektorn för finansiella tjänster i Estland.
2. Samarbetet skall inriktas på följande:
  - Utveckling av ett effektivt estniskt redovisnings- och revisionssystem enligt internationella normer och normer i Europeiska gemenskapen.
  - Att stärka och omstrukturera banksystemen och de finansiella systemen.
  - Förbättring och harmonisering av banktjänsternas och de finansiella tjänsternas övervaknings- och regleringssystem.
  - Utarbetande av termlistor.
  - Informationsutbyte, särskilt beträffande gällande eller planerade lagar.
  - Förberedelse och översättning av gemenskapens och Estlands lagstiftning.
3. För detta ändamål skall samarbetet omfatta tekniskt bistånd och utbildning.

**ARTIKEL 87**

**Samordna budgetära system och ekonomisk kontroll**

1. Partens ställning utvärderas i syfte att utvärdera systemen för ekonomisk kontroll och revision i den svenska administrationsutövarna enligt gemenskapens bestämmelser och standardiseringskraven.
2. Rapporten skall innehålla på särskild:
  - Utlägg av tillgänglig information om verksamheten.
  - Rättsliga verktygsbeskrivningar.
  - Utvärdering och utvärdering.
3. För detta ändamål skall gemenskapens tillgängliga hjälp tillämpas tillräckligt.

**ARTIKEL 88**

**Ekonomisk politik**

En av gemenskapens utvärderingsuppgifter är att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik.

**ARTIKEL 89**

**Finanspolitik**

1. Partens ställning utvärderas i syfte att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik.
2. Rapporten skall innehålla på särskild:
  - Utlägg av tillgänglig information om verksamheten.
  - Rättsliga verktygsbeskrivningar.
  - Utvärdering och utvärdering.

**ARTIKEL 90**

**Ekonomisk utveckling**

1. Partens ställning utvärderas i syfte att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik och att utvärdera systemen för ekonomisk politik.

2. För detta ändamål kan följande åtgärder vidtas:

- Informationsutbyte mellan nationella, regionala och lokala myndigheter om regionalpolitik och politik för fysisk planering och, vid behov, bistånd till Estland för utformning av en sådan politik.
- En gemensam insats från regionala och lokala myndigheter inom området för ekonomisk utveckling.
- Undersökning av en gemensam metod för att utveckla interregionalt samarbete med Östersjöregionerna i gemenskapen.
- Utbytesbesök för att undersöka möjligheterna till samarbete och bistånd.
- Utbyte av statstjänstemän och experter.
- Tekniskt bistånd med uppmärksamheten särskild riktad mot utvecklingen av mindre gynnade områden.
- Fastställande av program för informations- och erfarenhetsutbyte, bland annat genom seminarier.

ARTIKEL 91

Socialt samarbete

1. På områdena för hälsa och säkerhet på arbetet och allmän hälsa skall parterna utveckla ett samarbete för att öka skyddet av arbetstagares hälsa och säkerhet, med utgångspunkt från skyddsnivån i gemenskapen. Samarbetet skall särskilt omfatta

- tekniskt bistånd,
- utbyte av expertis,
- samarbete mellan företag,
- information och utbildning,
- samarbete på området för allmän hälsa.

2. Vad gäller sysselsättning skall samarbetet mellan parterna särskilt inriktas på att

- organisera arbetsmarknaden,
- modernisera arbetsförmedling och yrkesrådgivnings,
- planera och genomföra regionala omstruktureringsprogram,
- stimulera lokal sysselsättningsutveckling.

Konventionen skall också omfattas av de åtgärder som genomförs av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna.

3. Vad gäller den svenska tryggheten skall konventionen också omfattas av de åtgärder som genomförs av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna.

#### ARTIKEL 92

##### **Tjänst**

Första skall till och med omfattas av konventionen av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna.

- utbildning, utrustning,
- till informationen om konventionen utveckla, utveckla, osv.,
- övervakning av konventionen av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna,
- utveckla konventionen av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna,
- utveckla konventionen av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna,
- till informationen om konventionen utveckla, utveckla, osv.,
- till informationen om konventionen utveckla, utveckla, osv.,

#### ARTIKEL 93

##### **Information och kommunikation**

1. När det gäller information och kommunikation skall konventionen också omfattas av de åtgärder som genomförs av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna.
2. Första skall omfattas och vid behov konventionen av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna.
3. Konventionen skall omfattas och vid behov konventionen av staten, myndigheterna av myndigheterna och myndigheterna.

## ARTIKEL 94

Konsumentskydd

1. Parterna skall samarbeta i syfte att uppnå full överensstämmelse mellan konsumentskyddssystemen i Estland och gemenskapen. Ett effektivt konsumentskydd behövs för att säkerställa att marknadsekonomi fungerar korrekt.
2. I detta syfte, och med tanke på deras gemensamma intressen, skall parterna uppmuntra och säkerställa
  - en politik som främjar ett aktivt konsumentskydd i enlighet med gemenskapsregler och varje relevant FN-riktlinje om konsumentskydd,
  - tillnärmingen av estnisk lagstiftning och konsumentskydd till gemenskapens,
  - ett effektivt rättsskydd för konsumenter i syfte att förbättra kvaliteten på konsumtionsvaror och upprätthålla lämpliga säkerhetsnormer.
3. Samarbetet kan omfatta
  - utbyte av information om farliga produkter,
  - utbildning av statliga konsumentskyddsombud och konsumentskyddsombud för icke-statliga organisationer,
  - hjälp med att utveckla oberoende organisationer som skall höja konsumentmedvetenheten, särskilt genom att tillhandahålla information,
  - upprättandet av informations- och rådgivningscentrer för lösning av tvister och juridisk och annan rådgivning till konsumenter; bestämmelser kommer att införas för samarbete mellan estniska centrum och dem i gemenskapen,
  - tillgång till gemenskapens databaser,
  - utveckling av utbyte mellan konsumentföreträdare.
4. Gemenskapens skall vid behov bidra med tekniskt bistånd.

## ARTIKEL 95

Tull

1. Parterna åtar sig att utveckla tullsamarbete för att säkerställa överensstämmelse med alla de bestämmelser som skall antas på handelsområdet och för att uppnå en tillnärming av Estlands tullsystem till gemenskapens

och således att tillgå till en viss väg för de övervakningsmyndigheterna som är planerade enligt detta avtal.

2. Statens skall särskilt omfattas följande:

- Informationsutbyte, inklusive teknikutvärderingar.
- Utveckling av gemensamma tekniska instrument.
- Insatser av ett administrativt samarbetsavtal och en samarbetsplan för gemenskapens och Sveriges tullmyndigheter.
- Förordning av inspektioner och besöksbesök i samband med gemenskapen.
- Användande av experter och konsulter.
- Stöd vid införandet av moderna tullförordningsprogram.
- Tillhandtag av Sveriges varuslagningar till gemenskapens Ekonomiska samfundet.
- Tillhandtag av strukturer i Sveriges tullens till gemenskapens tullens.

Tillräckligt bistånd skall ges vid behov.

3. Utan att det påverkar det tekniska samarbetet enligt detta avtal, skall artikel 93 och mening VI, skall det överenskomna biståndet omfattas tillräckligt omfattande av de avtal som parterna undersöker, utvärderar och enligt bestämmelserna i protokollet 3.

**ARTIKEL 16**

**Statens samarbete**

1. Statens inom detta område skall stödja till en utvärdering av Sveriges tullmyndigheter som omfattar och i all del kan omfattas av den överenskomna biståndet som behövs för att stödja och övervakna den ekonomiska utvecklingen och bidra till utvecklingen av yttre Ekonomiska i Sveriges.

2. Statens skall särskilt omfattas för att:

- utvärdera Sveriges tullmyndigheter.
- utvärdera samarbete med internationella och särskilt gemenskapens myndigheter, myndigheter och myndigheter.
- tillhandtaga de uppgifter som behövs för att upprätthålla och övervaka ekonomiska utvecklingen.
- utvärdera den gemensamma utvärderingen och tillhandtaga de relevanta tekniska och tekniska uppgifter.
- utvärdera de uppgifter som behövs för att utvärdera utvecklingen.
- utvärdera tekniska utvärderingar.

3. Gemenskapen skall vid behov ge bistånd till Sveriges.

**ARTIKEL 97**Den ekonomiska politiken

1. Gemenskapen och Estland skall underlätta den ekonomiska reformerings- och integrationsprocessen genom att samarbeta för en bättre förståelse för grunddragen i deras respektive ekonomier och för utformningen och genomförandet av en ekonomisk politik i marknadsekonomier.
2. I detta syfte skall gemenskapen och Estland
  - utbyta information om makroekonomiska resultat och prognoser och om utvecklingsstrategier,
  - tillsammans analysera ekonomiska frågor av gemensamt intresse, inbegripet utformningen av en ekonomisk politik och medlen för att genomföra denna,
  - särskilt genom åtgärdsprogrammet för samarbete i ekonomiska frågor (ACE) uppmuntra ett omfattande samarbete mellan ekonomer och företagsledare i gemenskapen och Estland för att påskynda överföringen av kunskaper för utarbetandet av en ekonomisk politik och ombesörja att resultaten av forskning som är relevant för politiken får en omfattande spridning.

**ARTIKEL 98**Offentlig förvaltning

Parterna skall främja samarbetet mellan sina offentliga förvaltningsmyndigheter, bland annat genom att anordna utbytesprogram, för att förbättra den ömsesidiga kännedomen om de respektive systemens struktur och funktion.

**ARTIKEL 99**Narkotika

1. Parterna skall, inom ramarna för sina respektive befogenheter och kompetensområden, samarbeta för att öka effektiviteten hos narkotikabekämpningspolitiken och åtgärderna för att motverka olaglig tillverkning och tillförsel av och handel med narkotika och psykotropiska preparat, inbegripet samarbete för att förhindra avledning av moderkemikalier, samt för att hindra och minska missbruket av dessa produkter.
2. Parterna skall enas om de samarbetsmetoder som är nödvändiga för att nå dessa mål, däribland metoder för gemensamma ingripanden.
3. Samarbetet på detta område skall baseras på nära samråd om och samordning av målen och åtgärderna inom de områden som avses i punkt 1 och skall bland annat, om tillgängligt, inbegripa tekniskt bistånd från gemenskapen.

Insatserna för att motverka oönskad handel med narkotika och psykoaktiva preparat kräver av goda vetenskapliga och administrativa metoder, särskilt inom följande områden:

- Utvärderande och generaliserande av nationell lagstiftning.
- Inriktande eller återinriktning av institutioner och laboratorier samt epidemiologiska centra och laboratorier.
- Hjälp av effektiviteten hos de institutioner som kräver oönskad handel med narkotika.
- Förebyggande och förebyggande.
- Hjälp av utvärdering av metodiska och andra betydande insatser som avser att förbättra effektiviteten av narkotika eller psykoaktiva preparat, genom upprättandet av följande svar som svarar på den som utgår från generaliserande och nationella internationella organ, särskilt den nationella styrgruppen.

Paragrafen för samt om att införa andra bestämmelser.

#### AVDELNING VII SAMBÄNDE FÖR ATT FÖRHINDRA OLAGLIG VERKSAMHET

##### ARTIKEL 100

1. Paragrafen ska, även om den för sina deltagare och samarbetspartier, sammanfattas av följande oönskad verksamhet, särskilt:

- oönskad insamling och oönskad utvärdering av data utöver vad som krävs för att bedöma effektiviteten av poliser och förklarings för återställandet,
- korruption,
- oönskad handel med narkotika och psykoaktiva preparat,
- oönskad handel med narkotika och psykoaktiva preparat,
- oönskad handel,
- administrationer som krävs i samband med oönskad insamling av data,
- samt av att oönskad handel med narkotika och psykoaktiva preparat,
- oönskad utvärdering av narkotika.

2. Sammanfattning på de områden som anges i punkt 1 ska grundas på följande bestämmelser och ska vara avsedda att förbättra effektiviteten och säkerhetsnivån för metoder, även följande bestämmelser:

- Utvärderande och generaliserande av nationell lagstiftning.
- Inriktande av laboratorier och laboratorier.
- Hjälp av effektiviteten hos de institutioner som svarar för att förhindra oönskad verksamhet.
- Förebyggande och förebyggande av narkotika och psykoaktiva preparat.
- Utvärderande av följande betydande åtgärder för att förhindra oönskad verksamhet.

Paragrafen för samt om att införa andra bestämmelser.



## AVDELNING VIII: KULTURELLT SAMARBETE

## ARTIKEL 101

1. Parterna förpliktar sig att främja, uppmuntra och underlätta det kulturella samarbetet. Vid behov kan de kulturella samarbetsprogram som finns i gemenskapen eller i en eller flera medlemsstater utvidgas till att också omfatta Estland och ytterligare verksamhet av intresse för båda sidorna kan utvecklas.

Detta samarbete skall i synnerhet omfatta

- översättningar av litterära verk,
  - utbyte av icke-kommersiella konstverk och konstnärer,
  - bevarande och restaurering av monument och historiska platser (det arkitektoniska och kulturella arvet),
  - utbildning, särskilt inom området för konstförvaltning,
  - kulturevenemang (t.ex. sångfestivaler),
  - offentliggörande av betydande kulturevenemang.
2. Parterna får samarbeta för att främja den audiovisuella industrin i Europa. Särskilt kan den audiovisuella sektorn i Estland ansöka om att få delta i aktiviteter som anordnas av gemenskapen som ett led i MEDIA-programmet enligt de förfaranden som fastställts av de ansvariga organen för respektive aktivitet och enligt bestämmelserna i rådets beslut av den 21 december 1990 om införande av programmet.

Parterna skall samordna och vid behov harmonisera sin regleringspolitik för gränsöverskridande radio- och televisionssändningar, med särskild hänsyn till frågor som rör förvärvandet av immateriell äganderätt till program som sänds via satellit eller kabel, tekniska standarder på det audiovisuella området och främjandet av europeisk audiovisuell teknik.

Samarbetet kan bland annat inbegripa utbyte av program, stipendier och anläggningar för utbildning av journalister och andra yrkesverksamma inom mediaområdet.

## AVDELNING IX: EKONOMISKT SAMARBETE

## ARTIKEL 102

För att uppnå målen i detta avtal och i enlighet med artiklarna 103, 104, 105 och 106 skall Estland, utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 105, erhålla tillfälligt ekonomiskt bistånd från gemenskapen i form av bidrag och lån, däribland lån från Europeiska investeringsbanken enligt bestämmelserna i artikel XVIII i bankens stadga för att påskynda den ekonomiska omvandlingen av Estland.

## ARTIKEL 103

Detta ekonomiska bistånd skall ges

- utökas inom ramen för ett vidgat och flerårigt program inom FIARE enligt bestämmelserna i rikets förordning (SFS) nr 3006/90, med ändringar, efter även nya ekonomiska fleråriga avtal som grundlagas årligen efter samråd med Riksdag och med hänsyn till övervakningen i artiklarna 104 och 105,
- genom bli följt Europeiska investeringsbanken, med ett särskilt uttag och för en särskild period som skall fastställas, efter samråd med Riksdag vid uttagning av de ekonomiska bestämmelserna i fördraget och uppfyllande av Europeiska unionen.

**ARTIKEL 104**

Medlem och medlemmar för grundlagens ekonomiska bestämd skall fastställas i ett vidgat och flerårigt program som de båda parterna skall vara en. Parterna skall underteckna särskilda bestämmelser.

**ARTIKEL 105**

1. Grundlagens skall, vid särskilda behov, med beaktande av eventuella utgående ekonomiska rapporter, på Riksdagens begäran och i överensstämmelse med ekonomiska bestämmelser, inom ramen för Q-24 underteckna åtaganden att ge särskilda ekonomiska bestämd för att stödja.
  - åtgärder som syftar till att upprätthålla den ekonomiska unionens livskraftighet,
  - utbildnings- och forskningsprogrammer på arbetslag nivå, inbegripet stöd för utbildningsinstitutioner.
2. Vidare skall detta ekonomiska bestämd är att Riksdag inom ramen för Q-24 överlägger program som är godkända av internationella organisationer för investitions och tekniska utveckling av ekonomiska, att grundlagens medlemmar ska, att Riksdag håller fast vid detta program och, som ett resultat, att landet skall ge över till att bidra sig på prioriterad finansiering.
3. Användningsföretag kommer att underlätta om de villkor på vilka detta bestämd kommer att ges och hurvida Riksdag uppfyller de åtaganden som beaktat sig bestämda såsom bestämd.

**ARTIKEL 106**

Grundlagens ekonomiska bestämd skall utvärderas på grundval av de behov som uppstår och Riksdag utvärderingsnivå och med hänsyn till bestämda prioriteringar och den ekonomiska unionens utvecklingsstrategi. Strategin är fastslagen bli och den ekonomiska utvärderingen ska utvärderas och utvärderas i Riksdag.

## ARTIKEL 107

För att tillgängliga resurser skall kunna utnyttjas optimalt skall parterna se till att gemenskapens bidrag ges i nära samordning med bidrag från andra källor, såsom medlemsstaterna, andra länder, inbegripet G-24, och internationella finansiella institutioner, t.ex. Internationella valutafonden, Världsbanken och Europeiska banken för återuppbyggnad och utveckling.

## ARTIKEL 108

Estland skall delta i ramprogram, särskilda program, projekt eller andra av gemenskapens verksamheter på de områden som anges i bilaga X. Utan att det påverkar Estlands befintliga engagemang i de verksamheter som anges i bilaga X skall associationsrådet besluta om villkoren för Estlands deltagande i dessa verksamheter. Estlands ekonomiska bidrag till de verksamheter som anges i bilaga X skall grundas på principen att Estland själv skall stå för kostnaderna för landets deltagande. Vid behov får gemenskapen besluta, från fall till fall och enligt de bestämmelser som gäller gemenskapens allmänna budget, att betala en del av Estlands bidrag.

**AVDELNING X: INSTITUTIONELLA OCH ALLMÄNNA BESTÄMMELSER SAMT  
SLUTBESTÄMMELSER**

## ARTIKEL 109

Ett associationsråd inrättas härmed som skall övervaka avtalets genomförande. Det skall sammanträda på ministernivå en gång om året och när omständigheterna så kräver. Det skall undersöka alla frågor av betydelse som uppkommer inom ramarna för detta avtal och alla andra bilaterala eller internationella frågor av gemensamt intresse.

## ARTIKEL 110

1. Associationsrådet skall bestå av medlemmarna av Europeiska unionens råd och medlemmar av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och medlemmar utsedda av den estniska regeringen, å andra sidan.
2. Medlemmarna i associationsrådet får låta sig representeras i överensstämmelse med villkor som skall fastställas i associationsrådets arbetsordning.
3. Associationsrådet skall själv fastställa sin arbetsordning vid sitt första möte.
4. I Associationsrådet skall en medlem av Europeiska unionens råd och en medlem av den estniska regeringen i tur och ordning sitta som ordförande enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess arbetsordning.
5. Vid behov skall Europeiska investeringsbanken delta i associationsrådets arbete som observatör.

ARTIKEL 111

Associationsrådet skall, i syfte att uppnå målen i avtalet, ha befogenhet att fatta beslut i de fall som föreskrivs däri. De beslut som fattas skall vara bindande för parterna, som skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att genomföra de fattade besluten. Associationsrådet får även lämna lämpliga rekommendationer.

Associationsrådet skall utarbeta sina beslut och rekommendationer genom samförstånd mellan de båda parterna.

ARTIKEL 112

1. Var och en av de båda parterna får till associationsrådet hänskjuta alla tvister beträffande tillämpningen eller tolkningen av detta avtal.
2. Associationsrådet får bilägga tvisten genom ett beslut.
3. Varje part skall vara förpliktad att vidta de åtgärder som krävs för att genomföra det beslut som avses i punkt 2.
4. Om det inte är möjligt att bilägga tvisten i enlighet med punkt 2 i denna artikel, kan varje part underrätta den andra parten om att den utsett en skiljeman. Den andra parten måste då utse en andra skiljeman inom två månader. Vid tillämpning av detta förfarande skall gemenskapen och medlemsstaterna anses som en av parterna i tvisten.

Associationsrådet skall utse en tredje skiljeman.

Skiljemännens beslut skall fattas med enkel majoritet.

Varje part i tvisten måste vidta de åtgärder som krävs för att genomföra skiljemännens beslut.

ARTIKEL 113

1. Associationsrådet skall vid utförandet av sina uppgifter biträdas av en associationskommitté bestående av företrädare för medlemmarna av Europeiska unionens råd och medlemmar av Europeiska gemenskapernas kommission, å ena sidan, och av företrädare för den estniska regeringen, å andra sidan, vanligtvis på högre tjänstemannanivå.

I arbetsordningen skall associationsrådet fastställa associationskommitténs uppgifter, vilka skall inbegripa förberedelse av associationsrådets sammanträden och hur kommittén skall fungera.

2. Anordningsrådet får delegera sin eller viss av sina befogenheter till anordningskommittén. I så fall skall Anordningskommittén även vara beslutligt utrustad med vilken i artikel 111.

#### ARTIKEL 114

Anordningsrådet får bestå av lediga och utvalda ledamöter och organ som kan bli till nytta för verksamheten av dess uppdrag.

Anordningsrådet skall i sin verksamhet bistått sådana kommittéer och organ som utser och utvärderar och utvärderar samt hur de skall fungera.

#### ARTIKEL 115

En parlamentarisk kommitté består av lediga. Den skall vara utrustad för verksamheten i det svenska parlamentet och Europaparlamentet där de kan verka och utvärdera. Kommittén skall utvärdera hur ofta den skall utvärderas.

#### ARTIKEL 116

1. Den parlamentariska kommittén skall bestå av medlemmar i Europaparlamentet, å ena sidan, och medlemmar i det svenska parlamentet, å andra sidan.
2. Den parlamentariska kommittén skall utvärdera sin verksamhet.
3. I sin parlamentariska kommitté skall Europaparlamentet och det svenska parlamentet i sin och utvärdera sin verksamhet enligt de bestämmelser som skall fastställas i dess verksamhet.

#### ARTIKEL 117

Den parlamentariska kommittén får begära relevant uppgifter och annan information från anordningsrådet som är till nytta för den parlamentariska kommitténs verksamhet.

Den parlamentariska kommittén skall utvärdera sin verksamhet enligt bestämmelserna.

Den parlamentariska kommittén får även utvärderas till anordningsrådet.

#### ARTIKEL 118

En kommitté för detta ändamål får sig vara utrustad med lediga och utvalda medlemmar från den svenska rätten, som utvärderar i förhållande till de egna medlemmarna, har utrustning till gemensamt ledande kommittéer och utvärderas av organ för att kunna fungera som parlamentariska utvärderare och utvärderas, utvärderas parlamentariskt, parlamentariskt och parlamentariskt utvärderas.

ARTIKEL 119

Ingenting i detta avtal skall förhindra en avtalslutande part att vidta åtgärder som

- a) den anser nödvändiga för att förhindra utlämnandet av upplysningar som kan skada dess väsentliga säkerhetsintressen,
- b) rör produktionen av, eller handeln med, vapen, ammunition eller krigsmateriel eller som rör forskning, utveckling eller produktion som är oumbärlig för försvarsändamål, under förutsättning att sådana åtgärder inte försämrar konkurrensvillkoren för de produkter som inte är avsedda för särskilda militära ändamål,
- c) den anser väsentliga för sin egen säkerhet i händelse av allvarliga inre störningar som påverkar upprätthållandet av lag och ordning, under krig eller allvarlig internationell spänning som utgör ett krigshot, eller för att infria åtaganden som den har godtagit i syfte att upprätthålla fred och internationell säkerhet,
- d) den anser nödvändiga för att iakttä sina internationella förpliktelser och åtaganden om kontroll av användningen av strategiska produkter och teknologier.

ARTIKEL 120

1. Inom de områden som omfattas av detta avtal och utan att det påverkar tillämpningen av särskilda bestämmelser i detta skall de ordningar som
  - Estland tillämpar med avseende på gemenskapen inte ge upphov till någon åtskillnad mellan medlemsstaterna, deras medborgare, eller deras bolag eller filialer,
  - gemenskapen tillämpar med avseende på Estland inte ge upphov till någon åtskillnad mellan Estlands medborgare eller dess bolag eller filialer.
2. Bestämmelserna i punkt 1 skall inte beröra parternas rätt att tillämpa relevanta bestämmelser i sin skatelagestiftning på skatbetalare som inte befinner sig i samma situation beträffande bostadsort.

ARTIKEL 121

När produkter med ursprung i Estland importeras till gemenskapen skall de inte ges en gynnsammare behandling än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

Den behandling som medges Estland enligt avdelning IV och avdelning V kapitel I skall inte vara mer gynnsam än den som tillämpas av medlemsstaterna sinsemellan.

## ARTIKEL 122

1. Parterna skall vidta alla åtgärder eller åtgärds åtgärder som krävs för att följden ska åtgärdas enligt avtalet. De skall se till att de väl som föreskrivs i avtalet uppnås.
2. Om någon part inte tar de åtgärder som krävs enligt avtalet, kan den andra parten åtgärder. Omfattningen skall inte överstiga omfattningen av de åtgärder som krävs för att åtgärden ska åtgärdas enligt avtalet. I sådana fall skall den andra parten se till att åtgärden åtgärdas enligt avtalet.

Vid vil av åtgärder som åtgärdas enligt avtalet åtgärdas åtgärdas åtgärdas. Dessa åtgärder skall omfattas av avtalets omfattning och skall på begäran av den andra parten bli föremål för omfattad åtgärd åtgärdas.

## ARTIKEL 123

Detta avtal skall inte beröra de åtgärder som omfattas av avtalet och omfattas av avtalet och omfattas av avtalet och omfattas av avtalet. Detta avtal skall inte beröra de åtgärder som omfattas av avtalet och omfattas av avtalet och omfattas av avtalet och omfattas av avtalet.

## ARTIKEL 124

I detta avtal ska det som gäller avtalet, eller den omfattningen, eller omfattningen och den omfattningen, i avtalet skall omfattas av avtalet, eller omfattningen, eller omfattningen, eller omfattningen.

## ARTIKEL 125

Protokoll 1-5 samt bilaga 1-X skall ingå som delar av detta avtal.

## ARTIKEL 126

Detta avtal ingår på avtalet 121.

Endast parter kan ingå upp detta avtal genom att teckna det andra avtalet. Avtalet skall uppnås på gylla som omfattas eller åtgärdas för en åtgärd åtgärdas.

## ARTIKEL 127

Omfattningen av avtalet skall inte vara begränsad för detta avtal.

**ARTIKEL 124**

Denna artikel skall gälla för de teckningar i vilka Fördragets och upplåtandet av Europeiska gemenskapen, Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen tillämpas och på de villkor som bestäms i denna fördrag, å ett ställe, och, för liknande teckningar, å andra ställen.

**ARTIKEL 125**

Denna artikel är tillämplig i ned nämnda språk, engelska, spanska, svenska, danska, franska, grekiska, italienska, nederländska, portugisiska, tyska, svenska och tjugo språk. Vissa ändringar kan vara tillåtna.

**ARTIKEL 130**

Denna artikel skall gälla endast av de avtalsslutande parterna enligt denna egen förordning.

Avsnitt krävs i kraft den fjärde dagen i den nästa månaden eller den dag då parterna till varandra överlämnat vilka de förordningarna som nämns i denna artikel är avsedda.

Då denna artikel tillämpas i kraft skall det avses endast medlemsstaterna i Europeiska ekonomiska gemenskapen och Förbundet och dess medlemmar och icke-medlemmar utomlands, undantaget i förordning den 11 maj 1992.

Det avsnitt som avses i denna artikel skall gälla för de teckningar som tillämpas för vilka bestämmelserna i denna artikel gäller. Europeiska gemenskapen, Europeiska ekonomiska gemenskapen och Europeiska kol- och stålgemenskapen och Förbundet och dess medlemmar och icke-medlemmar utomlands den 18 juli 1994. Då det här avsnitt tillämpas i kraft skall det avses endast om förordning och bestämmelser.

Varje förordning av den gemensamma förordning som innehåller bestämmelser om förordning och bestämmelser och bestämmelser tillämpas och som överlämnat till tillämpas som den tillämpas i kraft av avsnitt om förordning och bestämmelser skall förstås att gälla till dess att de upplåter genom beslut av avsnittslutande.

Avsnittslutande skall vid sin fjärde månad och de bestämmelser av det här avsnitt, särskilt av bestämmelser och bestämmelser, som tillämpas för att upplåta till tillämpas i parterna om förordning och bestämmelser förordning av den gemensamma förordning under denna bestämmelserna och bestämmelserna av det här avsnitt.



## FÖRTECKNING ÖVER BILAGOR

I	Artiklarna 9 och 17	Definition av industri- och jordbruksprodukter
II	Artikel 16	Bearbetade jordbruksprodukter
III	Artikel 19.2	Gemenskapens jordbrukskoncessioner – tullkoncessioner
IV	Artikel 19.2	Gemenskapens jordbrukskoncessioner – ordningar för import av kött och levande djur
V	Artikel 19.2	Gemenskapens jordbrukskoncessioner – tullkvoter
VI	Artikel 22.1	Gemenskapens koncessioner på fiskeriområdet
VII	Artikel 43.1	Gemenskapens undantagsbestämmelser
VIII	Artikel 46	Finansiella tjänster
IX	Artikel 66	Skydd av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt
X	Artikel 108	Estlands deltagande i gemenskapsprogram

## BILAGA I

Förteckning över de produkter som avses i artiklarna 9 och 17 i avtalet

KN-nr	Varuslag
ur 3502	Albuminer, albuminater och andra albuminderivat:
ur 3502 10	- Äggalbumin:
	- - Annat:
3502 10 91	- - - Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 10 99	- - - Annat
ur 3502 90	- Andra slag:
	- - Albuminer, andra än äggalbuminer:
	- - - Mjölkalbumin (laktalbumin):
3502 90 51	- - - - Torkat (t.ex. i ark, fjäll, flingor eller pulver)
3502 90 59	- - - - Annat
4501	Naturkork, oarbetad eller enkelt förarbetad; korkavfall; krossad, granulerad eller malen kork
5201 00	Bomull, okardad och okasnad
5301	Lin, oberett eller berett men inte spunnen; blånor och avfall av lin (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump)
5302	Mjukhampa ( <i>Cannabis sativa L.</i> ), oberedd eller beredd men inte spunnen; blånor och avfall av mjukhampa (inbegripet garnavfall samt rivet avfall och riven lump)

## BILAGA II

Förteckning över de produkter som avses i artikel 16

Varor för vilka gemenskapen upprätthåller en jordbruksrelaterad del i avgiften

KN-nr	Varuslag
2905 43	Mannitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ur 3505 10	Dextrin och annan modifierad stärkelse, med undantag av företrad och förestrad stärkelse enligt nr 3505 10 50
3505 20	Lim och klister baserad på stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse
3809 10	Glättnedel och appetitmedel på basis av stärkelse eller stärkelseprodukter
3823 60	Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905 44

## BILAGA III

## Förteckning över de produkter som avses i artikel 19.2

Import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Estland skall omfattas av följande tullar

KN-ar	Varuslag <sup>1</sup>	Tullsatss (%)
0409	Naturlig honung	17,3
0601 10 00	Lökar, stamknölar, rotknölar och rhizomer, i vila	5,1
0602 10 90	Andra levande växter (inbegripet rötter), sticklingar och ympkvistar Icke rotade sticklingar samt ympkvistar Andra	4
0602 20 90	Fruktträd och bärbuskar, andra	8,3
0602 99 91	Blomväxter med knoppar	12
0602 99 30	Jordgubbsplantor	8,3
0707 00 19	Gurkor, färska eller kylda (under tiden 16 maj - 31 oktober)	16
0809 40 90	Slibbär	7
0810 30 10	Svarta vinbär, färska	8 <sup>2</sup>
0810 40 30	Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i>	frut <sup>2</sup>
0810 40 50	Bär av arterna <i>Vaccinium macrocarpon</i> och <i>Vaccinium corymbosum</i>	3 <sup>2</sup>
0810 90 80*70	Andra bär	5
2005 30 00	Beredningar av grönsaker Surkål	15
2009 70 30	Äppelsaft, med en densitet av högst 1,33 g/cm <sup>3</sup> vid 20°C: Med ett värde per 100 kg netto av mer än 18 ecu och med tillsats av socker	12
2009 70 99	Med ett värde per 100 kg netto av högst 18 ecu, med ett innehåll av tillsatt socker av högst 30 viktprocent	12
2100 70 99	Utän tillsats av socker	12

<sup>1</sup> Trots vad som sägs i reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses som vägledande eftersom förmånsordningen beslutas i denna bilaga avseende genom tillämpningen av KN-numret. När KN-numret föregås av ur skall förmånsordningen avgränsas genom tillämpning av KN-numret. Om KN-numret föregås av ur skall förmånsordningen avgränsas genom tillämpning av KN-numret och motsvarande varubeskrivning sammantaget.

<sup>2</sup> Om inte annat följer av det system för lägsta importpris som finns i bilagan till denna bilaga.

*Bilaga till bilaga III*

**System för lägsta importpris för vissa mjuka frukter för förädling**

**1. Lägsta importpriser fastställs för varje regleringsår för följande produkter:**

0810 30 10 Svarta vinbär

0810 40 30 Blåbär

0810 40 50 Bär av arterna *Vaccinium macrocarpon* och *Vaccinium corymbosum*

De lägsta importpriserna fastställs av gemenskapen i samråd med Estland med hänsyn till prisutvecklingen, importerade kvantiteter och marknadsutvecklingen inom gemenskapen.

**2. De lägsta importpriserna skall beaktas i enlighet med följande kriterier:**

- Det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som anges i punkt 1 och som importeras till gemenskapen skall inte vara lägre än det lägsta importpriset för denna produkt under något kvartal under regleringsåret.
- Det genomsnittliga enhetsvärdet för varje produkt som anges i punkt 1 och som importeras till gemenskapen får inte under någon tvåveckorsperiod vara lägre än 90 % av det lägsta importpriset för denna produkt i den mån de kvantiteter som importeras under denna period är minst 4 % av den normala årliga importen.

**3. I händelse av att ett av dessa kriterier inte beaktas kan gemenskapen införa åtgärder för att säkerställa att det lägsta importpriset beaktas för varje parti av den aktuella produkten som importeras från Estland.**

## BILAGA IV

## De produkter som avses i artikel 19.2

Ordning för import av levande nötkreatur, kött av nötkreatur, får och get till gemenskapen

1. Oberoende av den balansordning som avses i förordning (EEG) nr 805/68 skall en global tullkvot öppnas för import från Estland, Lettland och Litauen på 3 500 levande nötkreatur för gödning eller slakt, med en vikt på minst 160 kg och högst 300 kg, som omfattas av KN-nr 0102.

Den sänkta avgiften eller särskilda tullsatsen som gäller för djur som omfattas av denna kvot skall fastställas till 25 % av det totala beloppet av avgiften eller den särskilda tullsatsen.

2. Om prognosen visar att importen till gemenskapen kan överstiga 425 000 djur under ett visst år får gemenskapen vidta skyddsåtgärder i enlighet med förordning (EEG) nr 805/68, utan att det påverkar någon annan bestämmelse i avtalet.
3. En global tullkvot på 1 500 ton kött av nötkreatur, fårskott, kylt eller fryst, som omfattas av KN-numren 0201 och 0202 skall öppnas för import från Lettland, Litauen och Estland.

Den sänkta avgift eller särskilda tullsats som gäller för denna kvot skall fastställas till 40 % av deras totala belopp.

4. Inom ramarna för autonoma importordningar enligt förordning (EEG) nr 3643/85 skall en global kvot på 100 ton kött av får eller get, fårskott, kylt eller fryst, som omfattas av KN-nummer 0204, reserveras för Estland, Lettland och Litauen.

## BILAGA V

## De produkter som avses i artikel 19.2

Import till gemenskapen av följande produkter med ursprung i Estland skall omfattas av en sänkning på 60 % av den rörliga avgiften, värdetullen eller de särskilda tullsatserna inom gränserna för de angivna kvantiteterna (tullkvoter)

KN-nummer	Varuslag <sup>1</sup>	1995	1996	1997 och varje efter- följande år
		(Ton)		
0203	Kött av tamsvin, färskt eller kylt <sup>2</sup>	800	900	1 000
0207 10 15 0207 21 10 0207 10 19 0207 21 90 0207 39 21 0207 41 41 0207 39 23 0207 41 51	Slaktkroppar av kyckling, kycklingbröst, kycklinglår	400	450	500
0402 10 19 0402 21 19	Skummjörkspulver Helmjörkspulver	1 000	1 250	1 500
0405 00 11 0405 00 19	Smör	700	750	800
0406 90	Ost	800	800	800
0701	Potatis, färsk eller kyld	800	900	1 000
0704	Kål	150	175	200
0712 10 00	Torkad potatis	60	60	60
0808	Äpplen, päron och kvittenfrukter, färska	150	175	200
1601 00	Korv och liknande produkter	400	450	500

<sup>1</sup> Trots vad som sägs i reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall varubeskrivningen endast anses som vägledande eftersom förmånsordningen beslutas i denna bilaga avgörs genom tillämpningen av KN-numret. När KN-numret föregås av ur skall förmånsordningen avgöras genom tillämpning av KN-numret. Om KN-numret föregås av ur skall förmånsordningen avgöras genom tillämpning av KN-numret och motsvarande varubeskrivning sammantaget.

<sup>2</sup> Undantaget filé som presenteras separat.

## BILAGA VI

Förteckning över de produkter som avses i artikel 22.1

Produkter med ursprung i Estland för vilka gemenskapen beviljar tullskänkningar

KN-nummer	Varuslag	Tullkvot
0301 92 00 0302 66 00 0303 76 00	Ål (arter av släktet <i>Anguilla</i> ), levande, färsk/kyld, fryst	100 ton till 0 %
0302 50 0302 69 35 0303 60  0303 79 41	Torsk ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) och fisk av arten <i>Boreogadus saida</i> , färsk, kyld eller fryst	2 500 ton till 6 %
0302 69 19 0303 79 19	Annan sötvattenfisk, färsk/kyld, fryst	1 000 ton till 4 %
ur 0304 10 19 ur 0304 20 19	Filéer av annan sötvattenfisk, färska, frysta med undantag av karp	500 ton till 4,5 %
ur 1604 13 90	Skarpsill ( <i>Sprattus sprattus</i> ), beredd eller konserverad	350 ton till 10 %
ur 1604 19 94 ur 1604 19 95	Kummel (arter av släktet <i>Merluccius</i> ), beredd eller konserverad Alaskasej ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), beredd eller konserverad	/°()/°/ 60 ton till 10 %

**Bilaga VII**

**Om artikel 43.1**

Rättsakter om fast egendom i gränsregioner i enlighet med gällande lagstifning i vissa av gemenskapens medlemsstater.

Detta förbehåll skall inte tillämpas på ett sätt som är oförenligt med behandling som mest gynnad nation.



**Bilaga VIII****Om artikel 46****FINANSIELLA TJÄNSTER****Finansiella tjänster: definitioner**

En finansiell tjänst är en tjänst av finansiell karaktär som erbjuds av en leverantör av finansiella tjänster hos den ena parten. Finansiella tjänster omfattar följande verksamhet:

- A. Alla slag av försäkring och tjänster med anknytning till försäkring.
1. Direkt försäkring (inbegripet koassurans).
    - i) Livförsäkring
    - ii) Sakförsäkring
  2. Återförsäkring och retrocession.
  3. Försäkringsförmedling, t.ex. mäklari och agentur.
  4. Tjänster till försäkringsbolag, t.ex. konsultverksamhet, aktuariella tjänster, riskbedömning och skadereglering.
- B. Banktjänster och andra finansiella tjänster (utom försäkringar).
1. Insättningar och andra återbetalningsbara medel från allmänheten.
  2. Utlåning av alla slag, inbegripet bl.a. konsumentkrediter, hypotekskrediter, factoring och finansiering av handelskrediter.
  3. Finansiell leasing.
  4. Alla slag av betalnings- och penningöverföringstjänster, inbegripet kredit- och betalkort, resecheckar och bankväxlar.
  5. Garantier och engagemang.
  6. Handel för kunders egen räkning, både på valuta- och OTC-marknaden eller på annat sätt, med
    - a) penningmarknadsinstrument (checkar, växlar, depositionsbevis etc.)
    - b) valutor
    - c) derivat, inbegripet men inte begränsat till terminer och optioner
    - d) valutakurs- och ränteinstrument, inbegripet produkter som swappar, ränteterminer etc.
    - e) värdepapper
    - f) andra omsättningsbara instrument och finansiella tillgångar, inbegripet ädelmetaller.
  7. Deltagande vid emissioner av alla slag av värdepapper, inbegripet emissionsverksamhet och placering i egenskap av agent (både offentligt och privat) och tillhandahållande av tjänster med anknytning till sådana emissioner.
  8. Penningmarknadsmäklari.
  9. Medelsförvaltning, t.ex. penning- eller portföljförvaltning, alla slag av fondförvaltning, pensionsförförvaltning, depå- och notariatstjänster.
  10. Betalnings- och clearingtjänster för finansiella tillgångar, inbegripet värdepapper, derivat och andra omsättningsbara instrument.
  11. Rådgivning och andra finansiella tjänster i samband med all verksamhet som förtecknas i punkt 1–10, inbegripet kreditupplysningar och -analys, investerings- och portföljsundersökning och rådgivning, rådgivning vid förvärv och vid företagsomstrukturering och -strategi.
  12. Tillhandahållande och överföring av finansiell information, och databehandling av finansiell information och motsvarande programvara av leverantörer och andra finansiella tjänster.

Följande verksamhet undantas från definitionen av finansiella tjänster:

- a) Verksamhet som bedrivs av centralbanker eller av andra offentliga institutioner när de efterlever penning- eller valutakurspolitik.
- b) Verksamhet som bedrivs av centralbanker, statliga organ eller departement eller offentliga institutioner för statens räkning eller med statlig garanti, utom när denna verksamhet får bedrivs av leverantörer av finansiella tjänster i konkurrens med sådana offentliga organ.
- c) Verksamhet som ingår i ett lagstadgat system av social trygghet eller allmänna pensionsplaner, utom när denna verksamhet får bedrivs av leverantörer av finansiella tjänster i konkurrens med offentliga organ eller privata institutioner.

## Bilaga IX

## Om artikel 66

Skydd av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt

1. Artikel 66.3 avser följande multilaterala överenskommelser:

- Internationell konvention om skydd för utövande artister, framställare av fonogram och radioföretag (Rom, 1961).
- Niceöverenskommelsen om internationell klassificering av varor och tjänster för vilka varumärken gäller (Genève, 1977; ändrad 1979).
- Protokoll till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (Madrid, 1989).
- Budapestkonventionen om internationellt erkännande av deponering av mikroorganismer för patentändamål (1977; ändrad 1980).
- Internationell konvention om skydd av växtförädlingsprodukter (UPOV) (tilläggsakt i Genève, 1991).

Associationsrådet får besluta att artikel 66.3 skall tillämpas för andra multilaterala överenskommelser. I detta avseende skall Estland välvilligt överväga en anslutning till Madridöverenskommelsen om internationell registrering av varumärken (tilläggsakt i Stockholm, 1967; ändrad 1979).

2. Parterna bekräftar den betydelse de fäster vid de förpliktelser som följer av nedanstående multilaterala överenskommelser:

- Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten (reviderad i Stockholm, 1967; ändrad 1979).
- Konvention om patentsamarbete (Washington, 1970; ändrad 1979, reviderad 1984).
- Bernkonventionen för skydd av litterära och konstnärliga verk (reviderad i Paris, 1971).

3. Från och med ikraftträdandet av detta avtal skall Estland i fråga om erkännande och skydd av immateriell, industriell och kommersiell äganderätt bevilja gemenskapsföretag och medborgare i gemenskapen sådan behandling som inte är mindre förmånlig än den som beviljas ett tredje land enligt bilaterala avtal.

4. Bestämmelserna i punkt 3 skall inte tillämpas på förmåner som Estland beviljar tredje land på en effektiv ömsesidig grundval.

**Bilaga X**

**Estlands deltagande i gemenskapsprogram**

Estland får delta i gemenskapens ramprogram, särskilda program, projekt eller andra åtgärder inom följande områden:

- Forakning
- Informationstjänster
- Miljön
- Utbildning och ungdom
- Socialpolitik och hälsovård
- Konsumentkydd
- Små och medelstora företag
- Turism
- Kultur
- Audiovisuella tjänster
- Skydd av civilbefolkningen
- Underlättande av handel
- Energi
- Transporter
- Kampen mot droger och drogberoende

Associationsrådet får samtycka till tillägg av andra områden för gemenskapsverksamheter än de ovan angivna, om detta anses vara av ömsesidigt intresse eller bidrar till att målen i Europaavtalet kan uppnås.

**FÖRTECKNING ÖVER PROTOKOLL**

**PROTOKOLL**

**TITEL**

- |   |   |
|---|---|
| 1 | om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter   |
| 2 | om handel med förädlade jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Estland                 |
| 3 | om definitionen av begreppet "ursprungsvaror" och om metoder för administrativt samarbete |
| 4 | om särskilda bestämmelser för handeln mellan Estland och Spanien respektive Portugal      |
| 5 | om ömsesidigt bistånd i tullfrågor mellan administrativa myndigheter                      |

## PROTOKOLL I

### om beslut om tillägg och ändringar

#### Artikel 1

Inspektör till generalstyrelsen av de tillägg som förtecknas i bilaga I och även för sin utövning i Finland skall inte underlitas dess produktiva pliktmyndighet enligt av kvantitativa begränsningar eller åtgärder som motsvarande värdet, som kan vara bestämt i dess protokoll.

#### Artikel 2

1. Den kvantitativa begränsningen skall tillåta, skall uppgå till generalstyrelsen av de produkter med särskild utövning som omfattas av kvantitativa begränsningar till Finland för en period med bestämd omfattning i enligt med bilaga A.

2. Fria och med den dag till dess protokoll utöver i kraft skall uppgå till generalstyrelsen av de produkter med särskild utövning som förtecknas i bilaga I och som inte omfattas av kvantitativa begränsningar som bestämt för övervakning i Finn för det system med bestämd omfattning som avses i punkt 1.

3. Efter samråd i utskottet för övervakning i artikel 22 för uppgift till generalstyrelsen av de produkter som omfattas utövning som omfattas av bilaga I är de produkter som avses i bilaga II av generalstyrelsen eller till Finland för övervakning genom det system med bestämd omfattning som avses i punkt 1 eller av system med bestämd omfattning.

#### Artikel 3

1. Inspektör till generalstyrelsen av tillägg som omfattas av dess protokoll skall inte vara förhindrad för de kvantitativa begränsningar som bestämt i dess protokoll, Finland om de åtgärder för övervakning omfattas generalstyrelsen i samma skede eller övervakning, även om den för det tilläggade bestämda kvantitativa protokoll har generalstyrelsen.

Principerna för kvantitativa av produkter som ingår i generalstyrelsen på egen begäran villkor skall tillämpas av utskottet av en särskild omfattning av omfattningen i Finland Finns en utövning i enligt med bestämda bestämt i bilaga A.

2. Den generalstyrelsen utskottet övervakning av den av inspektör av tillägg som omfattas av den av kvantitativa begränsning som bestämt i enligt med dess protokoll som produktiva övervakning har övervakningen omfattas generalstyrelsen, skall utskottet även från andra tillägg om de produkter omfattas av kvantitativa begränsningar och tillägg inspektör av motsvarande tillägg av annan

produkter som inte skall utöver av den av kvantitativa begränsning som bestämt enligt dess protokoll för övervakning av, i utövning till, utövning till.

3. Generalstyrelsen om kvantitativa tillägg av den kvantitativa och kvantitativa tillägg till utövning av tillägg av generalstyrelsen eller övervakning i Finland är en särskild förtä av inspektör och kvantitativa tillägg.

Om kvantitativa begränsningar skall bestämt i enligt med artikel 2, och under övervakning av de tillägg i utövning med generalstyrelsen tillägg övervakning som omfattas under övervakning, skall utöver övervakning kan omfattas av dess kvantitativa begränsningar av den för Finland för de kvantitativa tillägg som bestämt i bilaga C.

#### Artikel 4

Om kvantitativa begränsningar tillägg i enligt med artikel 2 skall utöver bestämda tillägg:

1. Under varje år av produktiva pliktmyndighet skall ett utövningsskede av en del av den kvantitativa begränsning som bestämt för övervakning till varje produktiv tillägg med upp till 5 % av den kvantitativa begränsningen för övervakningsskeden.

De kvantitativa som övervakning på Finland skall den av tillägg motsvarande kvantitativa begränsning som bestämt för övervakningsskeden.

2. Övervakning motsvarande kvantitativa begränsning för övervakningsskeden av de kvantitativa som kan utövning under ett givet protokoll skall för varje produktiv tillägg vara tillägg med upp till 7 % av den kvantitativa begränsningen för övervakningsskeden.

3. Övervakning i följande av kategorier i gruppen I skall inte gälla följande utövning, med tillägg omfattning:

— Övervakning omfattas kategorierna 3 och 5 och följande kategorier i de kategorierna 2 och 3 för givet med upp till 4 % av den kvantitativa begränsningen för den kategori till vilken övervakning gäll.

— Övervakning omfattas kategorierna 4, 6, 7 och 8 för givet med upp till 4 % av den kvantitativa begränsningen för den kategori till vilken övervakning gäll.

Övervakning till alla kategorier i gruppen II, III, IV och V för givet följande utövning i gruppen I, II, III, IV och V med upp till 5 % av den kvantitativa begränsningen för den kategori till vilken övervakning gäll.

4. Den kvantitativa tillägg av den utövning på egen begäran övervakning bestämt i bilaga I till dess protokoll.

5. Den ökning inom varje produktkategori som följer av en kumulativ tillämpning av bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3 under ett protokollår skall inte överskrida följande gränser:

- 13 % för produktkategorier i grupp I,
- 13,5 % för produktkategorier i grupperna II, III, IV och V.

6. Om de estniska myndigheterna avser att tillämpa bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 3, skall förhandsunderrättelse lämnas om detta minst 15 dagar i förväg.

#### Artikel 5

1. Export av de textilvaror som förtecknas i bilaga I till detta protokoll får omfattas av kvantitativa begränsningar på de villkor som fastställs i följande punkter.

2. Om import av textilvaror som har sitt ursprung i Estland och som omfattas av detta protokoll sker i sådan ökad omfattning eller på sådana villkor att det kan förorsaka allvarlig skada eller utgöra ett faktiskt hot mot gemenskapens produktion av liknande eller direkt konkurrerande varor, får gemenskapen begära samråd i enlighet med artikel 15 i detta protokoll i syfte att nå en överenskommelse eller en lämplig kvantitativ begränsning för den berörda textilkategorin.

3. I avvaktan på en ömsesidigt tillfredsställande lösning skall Estland åta sig att från och med dagen för underrättelse om begäran om samråd upphäva eller begränsa exporten av den berörda produktkategorin till gemenskapen eller den eller de regioner av gemenskapsmarknaden som gemenskapen anger till den nivå som anges av gemenskapen.

Gemenskapen skall tillåta import av produkter ur den angivna kategorin som levererats från Estland före den dag då begäran om samråd överlämnades.

4. Om samrådet inte leder till att parterna når en tillfredsställande lösning inom den period som anges i artikel 15, skall gemenskapen ha rätt att införa en definitiv kvantitativ begränsning till en årlig nivå som är minst 106 % av den importnivå som uppnåddes under det kalenderår som föregick det år under vilket importen gav upphov till begäran om samråd.

Den årliga nivå som fastställs på så sätt skall justeras uppåt efter samråd i enlighet med förfarandet i artikel 15, om utvecklingen av den totala importen till gemenskapen av den berörda produkten gör detta nödvändigt.

5. Den årliga tillväxttakten för de kvantitativa begränsningar som införs med stöd av denna artikel skall fastställas genom överenskommelse mellan parterna i enlighet med det samrådsförfarande som fastställs i artikel 15.

6. Om bestämmelserna i punkterna 2, 3 eller 4 tillämpas skall Estland åta sig att utfärda exportlicenser för de produkter som omfattas av kontrakt som slutits före införandet av den kvantitativa begränsningen upp till den fastställda kvantitativa gränsen.

7. Fram till dagen för meddelande av de statistiska uppgifter som avses i artikel 12.6 skall bestämmelserna i punkt 2 i denna artikel tillämpas på grundval av den årliga statistik som tidigare meddelats av gemenskapen.

#### Artikel 6

1. I avsikt att säkerställa detta protokolls korrekta funktion enas gemenskapen och Estland om ett fullständigt samarbete i syfte att förhindra, undersöka och vidta varje nödvändig rättslig eller administrativ åtgärd mot kringgående av bestämmelserna genom omlastning, omläggning av rutter, falskdeklaration i fråga om ursprungsland eller -ort, förfälskning av dokument, falskdeklaration i fråga om fiberinnehåll, kvantitetsbeskrivning eller klassificering av varor eller på annat sätt. Följaktligen enas gemenskapen och Estland om att fastställa nödvändiga rättsliga föreskrifter och administrativa förfaranden som tillåter att effektiva åtgärder vidtas mot sådant kringgående av bestämmelser och som skall omfatta antagandet av rättsligt bindande föreskrifter om rättelse från berörda exportörers eller importörers sida.

2. Om gemenskapen på grundval av tillgänglig information har anledning att tro att detta protokoll kringgås, skall gemenskapen samråda med Estland i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning. Detta samråd skall äga rum snarast möjligt och senast inom 30 dagar från dagen för begäran om samråd.

3. I avvaktan på resultatet av det samråd som avses i punkt 2 skall Estland som en försiktighetsåtgärd och om gemenskapen begär det vidta alla nödvändiga åtgärder för att, i de fall då tillräckliga bevis på kringgående läggs fram, säkerställa att justeringar av de kvantitativa begränsningar som fastställs i enlighet med artikel 5, och som sannolikt blir resultatet av det samråd som avses i punkt 2, får genomföras för det kvotår under vilket begäran om öppet samråd i enlighet med punkt 2 gjordes, eller för efterföljande år, om kvoten för innevarande år är uttömd.

4. Om det samråd som avses i punkt 2 inte leder till att parterna lyckas nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning skall gemenskapen ha rätt till följande:

- a) Om det finns tillräckliga bevis för att produkter med ursprung i Estland har importerats med kringgående av bestämmelserna i detta protokoll, skall gemenskapen ha rätt att räkna av berörda kvantiteter mot de kvantitativa begränsningar som fastställs i enlighet med artikel 5.
- b) Om det finns tillräckliga bevis för att falsk deklaration i fråga om fiberinnehåll, kvantiteter, beskrivning eller

klassificering av produkter med ursprung i Estland har förekommit, skall gemenskapen ha rätt att vägra import av de berörda produkterna.

c) Om det visar sig att Estlands territorium är föremål för omlastning av eller omläggning av ruttor för produkter som inte har sitt ursprung i Estland, att införa kvantitativa begränsningar mot samma produkter med ursprung i Estland, om de inte redan omfattas av kvantitativa begränsningar, eller att vidta andra lämpliga åtgärder.

5. Parterna enas om att i enlighet med bestämmelserna i tillägg A till detta protokoll upprätta ett system för administrativt samarbete i syfte att förhindra och effektivt ta itu med alla problem som uppstår till följd av kringgående av bestämmelserna.

#### Artikel 7

1. De kvantitativa begränsningar som fastställs enligt detta protokoll på import till gemenskapen av textilvaror med estniskt ursprung kommer inte att delas upp i regionala andelar av gemenskapen.

2. Parterna skall samarbeta i syfte att förhindra plötsliga och skadliga förändringar i de traditionella handelsflödena som följer av en regional koncentration av direktimport till gemenskapen.

3. Estland skall följa de produkter som exporteras till gemenskapen och som omfattas av restriktioner eller övervakning. Om en plötslig och skadlig förändring i de traditionella handelsflödena skulle uppstå har gemenskapen rätt att begära samråd i syfte att finna en tillfredsställande lösning på problemen. Ett sådant samråd skall äga rum inom 15 arbetsdagar efter det att gemenskapen begär det.

4. Estland skall eftersträva att säkerställa att export av textilvaror till gemenskapen som omfattas av kvantitativa begränsningar sprids ut jämnast möjligt under året, med vederbörlig hänsyn särskilt till säsongsmässiga faktorer.

#### Artikel 8

I händelse av uppsägning av detta protokoll i enlighet med artikel 18.1 skall de kvantitativa begränsningar som fastställts i enlighet med detta protokoll minskas i förhållande till den aktuella perioden, om inte parterna beslutar annat genom överenskommelse.

#### Artikel 9

Estnisk export av tyger från hemindustrin som vävs med manuellt drivna vävstolar, beklädnadsartiklar eller andra tillverkade artiklar som framställs manuellt av sådana tyger och export av traditionella hantverksprodukter skall inte

omfattas av kvantitativa begränsningar, förutsatt att dessa produkter med ursprung i Estland motsvarar de krav som föreskrivs i tillägg B.

#### Artikel 10

1. Om gemenskapen anser att en textilvara som omfattas av detta protokoll importeras till gemenskapen från Estland till ett pris som är onormalt lågt i förhållande till den normala konkurrensnivån och av detta skäl orsakar eller hotar att orsaka allvarlig skada för gemenskapsproducenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter, får gemenskapen begära samråd i enlighet med artikel 15, och i ett sådant fall skall följande särskilda bestämmelser tillämpas.

2. Om det efter samråd samstämmigt erkänns att den situation som beskrivs i punkt 1 föreligger, skall Estland inom ramen för sina befogenheter vidta nödvändiga åtgärder för att rätta till situationen, särskilt vad gäller det pris till vilket den berörda produkten skall säljas.

3. För att göra det möjligt att avgöra om priset på en textilvara är onormalt lågt i förhållande till den normala konkurrensnivån får det jämföras med

— de priser som i allmänhet tas ut för samma produkter som säljs på vanliga villkor av andra exportländer på importlandets marknad,

— priserna på samma produkter i ett jämförbart saluföringsstadium på importlandets marknad,

— det lägsta pris som tredje land tar ut för samma produkt under loppet av sedvanliga handelsförfaranden under de tre månader som föregår begäran om samråd och som inte har medfört någon åtgärd från gemenskapens sida.

4. Om det samråd som avses i punkt 2 inte leder till en överenskommelse inom 30 dagar efter gemenskapens begäran om samråd får gemenskapen till dess att samrådet resulterar i en ömsesidigt tillfredsställande lösning tillfälligt vägra att försändelser av den berörda varan säljs till priser enligt de villkor som anges i punkt 1.

5. Under exceptionella och mycket kritiska omständigheter då försändelser av varor importeras till gemenskapen från Estland till priser som är onormalt låga i förhållande till den normala konkurrensnivån och som kan orsaka skada som kan vara svår att reparera, får gemenskapen tillfälligt inställa import av den berörda varan i avvaktan på en lösning i samråd, som genast skall inledas. Parterna skall göra sitt yttersta för att nå en godtagbar lösning inom 10 arbetsdagar efter det att samrådet inleddes.



6. Om gemenskapen tillämpar de åtgärder som avses i punkterna 4 och 5 får Estland vid varje tidpunkt begära att samråd inleds för att undersöka möjligheten att undanröja eller ändra dessa åtgärder om orsakerna som gjorde dem nödvändiga inte längre föreligger.

#### Artikel 11

1. Klassificeringen av de produkter som omfattas av detta protokoll baseras på gemenskapens tull- och statistiknomenklatur (i det följande benämnt "Kombinerade nomenklaturen" eller "KN") och varje ändring i denna.

Om ett klassificeringsbeslut resulterar i en förändring av en klassificeringspraxis eller förändring av kategorin för en produkt som omfattas av detta protokoll, skall de produkter som berörs följa den handelsordning som är tillämplig på den praxis eller kategori som de hänförs till efter en sådan förändring.

En ändring i Kombinerade nomenklaturen (KN) som görs i enlighet med gemenskapens gällande förfaranden i fråga om de produktkategorier som omfattas av detta protokoll eller ett beslut som rör klassificering av varor skall inte ha till följd att de kvantitativa begränsningar som införs i enlighet med detta protokoll sänks.

2. Ursprunget för de produkter som omfattas av detta protokoll skall fastställas i enlighet med gällande gemenskapsbestämmelser.

Estland skall underrättas om varje ändring av dessa ursprungsbestämmelser som inte skall ha till följd att någon kvantitativ begränsning som införs i enlighet med detta protokoll sänks.

Förfarandena för kontroll av ursprunget för de produkter som avses i föregående stycken fastställs i tillägg A.

#### Artikel 12

1. Estland skall till Europeiska gemenskapernas kommission överlämna exakta statistiska uppgifter om alla exportlicenser som utfärdas för de kategorier av textilvaror som omfattas av de kvantitativa begränsningar som fastställs enligt detta protokoll eller av ett system med dubbelkontroll som uttrycks kvantitativt, i värdetermer och redovisas per medlemsstat i gemenskapen, liksom om alla varucertifikat som av de behöriga estniska myndigheterna utfärdas för de produkter som avses i artikel 9 och som omfattas av bestämmelserna i tillägg B.

2. Gemenskapen skall på motsvarande sätt till de estniska myndigheterna överlämna exakta statistiska uppgifter om de importtillstånd som utfärdas av gemenskapens myndigheter och importstatistik för produkter som omfattas av det system som avses i artikel 5.2.

3. De ovan avsedda uppgifterna skall i fråga om samtliga produktkategorier överlämnas före utgången av den månad som följer efter den månad till vilka statistiken hänförs sig.

4. På begäran av gemenskapen skall Estland lämna importstatistik om alla produkter som omfattas av bilaga I.

5. Om det vid analys av den utväxlade informationen skulle visa sig att det finns väsentliga skillnader mellan avkastningen för export respektive import, får samråd inledas i enlighet med förfarandet i artikel 15 i detta protokoll.

6. Vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 5 åtar sig gemenskapen att före den 15 april varje år till de estniska myndigheterna överlämna föregående års statistik över import av alla de textilvaror som omfattas av detta protokoll, redovisat per leverantörsland och medlemsstat i gemenskapen.

#### Artikel 13

Estland skall avstå från diskriminering vid tilldelning av de exportlicenser och dokument som avses i tillägg A och B.

#### Artikel 14

Parterna enas om att undersöka utvecklingen av handeln med textilvaror och beklädnadsprodukter varje år inom ramen för det samråd som avses i artikel 15 och på grundval av den statistik som avses i artikel 12.

#### Artikel 15

1. Utom i de fall då annat fastställs i detta protokoll skall det samrådsförfarande som avses i detta protokoll regleras av följande bestämmelser:

- Så långt möjligt skall samråd äga rum regelbundet. Särskilda samråd får också hållas.
- Den andra parten skall skriftligen underrättas om varje begäran om samråd.
- I tillämpliga fall skall begäran om samråd inom en rimlig period och i varje fall senast 15 dagar efter underrättelse följas av en rapport om de omständigheter som enligt den part som överlämnar den motiverar en sådan begäran.
- Parterna skall samråda senast inom en månad efter underrättelse om begäran, i syfte att nå en överenskomst eller ömsesidigt godtagbar lösning senast inom ytterligare en månad.

— Den ovan angivna perioden på en månad i syfte att nå en överenskommelse eller en ömsesidigt godtagbar lösning får förlängas genom överenskommelse.

2. Gemenskapen får begära samråd i enlighet med punkt 1 när den har förvissat sig om att det under ett visst år av protokollets tillämpning uppstår sådana svårigheter inom gemenskapen eller någon av dess regioner som beror på en påtaglig och väsentlig ökning i jämförelse med föregående år i importen av en viss kategori i grupp I som omfattas av de kvantitativa begränsningar som fastställs i enlighet med detta avtal.

3. På begäran av någon av parterna skall samråd hållas om alla problem som uppstår genom tillämpningen av detta avtal. Varje samråd i enlighet med denna artikel skall äga rum i en anda av samarbete och med en önskan om att överbygga meningsskiljaktigheterna mellan parterna.

#### *Artikel 16*

Parterna åtar sig att främja besöksutbyten av personer, grupper och delegationer från affärsliv, handel och industri i syfte att underlätta kontakter på de industriella

kommersiella och tekniska områden som hänger samman med handel och samarbete inom textilindustri, textilvaror och beklädnadsprodukter och att stödja anordnandet av mässor och utställningar av ömsesidigt intresse.

#### *Artikel 17*

Vad gäller immateriell äganderätt skall på begäran av endera parten samråd hållas i enlighet med förfarandet i artikel 15 i syfte att finna en rimlig lösning på problem som hänger samman med skyddande av varumärken, formgivning eller modeller för beklädnadstillbehör och textilvaror.

#### *Artikel 18*

1. Varje part får när som helst föreslå ändringar i detta avtal eller säga upp det, förutsatt att minst sex månaders uppsägningstid iaktas. Om avtalet sägs upp skall det upphöra att gälla vid uppsägningstidens utgång.

2. De bilagor, tillägg och godkända protokoll som bifogas detta protokoll skall utgöra en integrerad del av detta.

## BILAGA I

## DE PRODUKTER SOM AVSEES I ARTIKEL 1

1. Utan att det påverkar reglerna för tolkning av Kombinerade nomenklaturen skall ordalydelsen av varubeskrivningen endast anses vara vägledande eftersom de produkter som omfattas av varje kategori bestäms, inom ramen för denna bilaga, av KN-nummer. När det står "ur" framför ett KN-nummer bestäms produkterna i varje kategori av KN-numrets räckvidd och av motsvarande beskrivning.
2. Plagg som varken utmärker sig som kläder för män eller pojkar eller som kläder för kvinnor eller flickor skall klassificeras som kläder för kvinnor eller flickor.
3. Uttrycket "babykläder" omfattar även plagg för flickor till och med handelsstorlek 86.

## GRUPP I A

Kategori	KN-nummer 1994	Varuslag	Omräkningstabell	
			styck/kg	g/styck
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1	5204 11 00 5204 19 00  5205 11 00 5205 12 00 5205 13 00 5205 14 00 5205 15 10 5205 15 90 5205 21 00 5205 22 00 5205 23 00 5205 24 00 5205 25 10 5205 25 30 5205 25 90 5205 31 00 5205 32 00 5205 33 00 5205 34 00 5205 35 10 5205 35 90 5205 41 00 5205 42 00 5205 43 00 5205 44 00 5205 45 10 5205 45 30 5205 45 90  5206 11 00 5206 12 00 5206 13 00 5206 14 00 5206 15 10 5206 15 90 5206 21 00 5206 22 00 5206 23 00 5206 24 00 5206 25 10 5206 25 90 5206 31 00 5206 32 00 5206 33 00	Garn av bomull, inte i detaljhandelsförpackningar		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1 (forts.)	5206 34 00 5206 35 10 5206 35 90 5206 41 00 5206 42 00 5206 43 00 5206 44 00 5206 45 10 5206 45 90  ur 5604 90 00			
2	5208 11 10 5208 11 90 5208 12 11 5208 12 13 5208 12 15 5208 12 19 5208 12 91 5208 12 93 5208 12 95 5208 12 99 5208 13 00 5208 19 00 5208 21 10 5208 21 90 5208 22 11 5208 22 13 5208 22 15 5208 22 19 5208 22 91 5208 22 93 5208 22 95 5208 22 99 5208 23 00 5208 29 00 5208 31 00 5208 32 11 5208 32 13 5208 32 15 5208 32 19 5208 32 91 5208 32 93 5208 32 95 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00  5209 11 00 5209 12 00 5209 19 00 5209 21 00 5209 22 00 5209 29 00 5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00	Vävnader av bomull andra än slingervävnader, fronné, vävda band, luggvaror, snijvävnader, tyll, trådgårdsvävnad och nätknytingar		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2	5209 49 10			
(forts.)	5209 49 90			
	5209 51 00			
	5209 52 00			
	5209 59 00			
	5210 11 10			
	5210 11 90			
	5210 12 00			
	5210 19 00			
	5210 21 10			
	5210 21 90			
	5210 22 00			
	5210 29 00			
	5210 31 10			
	5210 31 90			
	5210 32 00			
	5210 39 00			
	5210 41 00			
	5210 42 00			
	5210 49 00			
	5210 51 00			
	5210 52 00			
	5210 59 00			
	5211 11 00			
	5211 12 00			
	5211 19 00			
	5211 21 00			
	5211 22 00			
	5211 29 00			
	5211 31 00			
	5211 32 00			
	5211 39 00			
	5211 41 00			
	5211 42 00			
	5211 43 00			
	5211 49 11			
	5211 49 19			
	5211 49 90			
	5211 51 00			
	5211 52 00			
	5211 59 00			
	5212 11 10			
	5212 11 90			
	5212 12 10			
	5212 12 90			
	5212 13 10			
	5212 13 90			
	5212 14 10			
	5212 14 90			
	5212 15 10			
	5212 15 90			
	5212 21 10			
	5212 21 90			
	5212 22 10			
	5212 22 90			
	5212 23 10			
	5212 23 90			
	5212 24 10			
	5212 24 90			
	5212 25 10			
	5212 25 90			
	ur 5811 00 00			
	ur 6308 00 00			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
2 a)	5208 31 00 5208 32 11 5208 32 13 5208 32 15 5208 32 19 5208 32 91 5208 32 93 5208 32 95 5208 32 99 5208 33 00 5208 39 00 5208 41 00 5208 42 00 5208 43 00 5208 49 00 5208 51 00 5208 52 10 5208 52 90 5208 53 00 5208 59 00  5209 31 00 5209 32 00 5209 39 00 5209 41 00 5209 42 00 5209 43 00 5209 49 10 5209 49 90 5209 51 00 5209 52 00 5209 59 00  5210 31 10 5210 31 90 5210 32 00 5210 39 00 5210 41 00 5210 42 00 5210 49 00 5210 51 00 5210 52 00 5210 59 00  5211 31 00 5211 32 00 5211 39 00 5211 41 00 5211 42 00 5211 43 00 5211 49 11 5211 49 19 5211 49 90 5211 51 00 5211 52 00 5211 59 00  5212 13 10 5212 13 90 5212 14 10 5212 14 90 5212 15 10 5212 15 90 5212 23 10 5212 23 90 5212 24 10 5212 24 90 5212 25 10 5212 25 90  ur 5811 00 00 ur 6308 00 00	a) Andra än objekta eller blekta		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3	5512 11 00 5512 19 10 5512 19 90 5512 21 00 5512 29 10 5512 29 90 5512 91 00 5512 99 10 5512 99 90  5513 11 10 5513 11 30 5513 11 90 5513 12 00 5513 13 00 5513 19 00 5513 21 10 5513 21 30 5513 21 90 5513 22 00 5513 23 00 5513 29 00 5513 31 00 5513 32 00 5513 33 00 5513 39 00 5513 41 00 5513 42 00 5513 43 00 5513 49 00  5514 11 00 5514 12 00 5514 13 00 5514 19 00 5514 21 00 5514 22 00 5514 23 00 5514 29 00 5514 31 00 5514 32 00 5514 33 00 5514 39 00 5514 41 00 5514 42 00 5514 43 00 5514 49 00  5515 11 10 5515 11 30 5515 11 90 5515 12 10 5515 12 30 5515 12 90 5515 13 11 5515 13 19 5515 13 91 5515 13 99 5515 19 10 5515 19 30 5515 19 90 5515 21 10 5515 21 30 5515 21 90 5515 22 11 5515 22 19 5515 22 91 5515 22 99 5515 29 10 5515 29 30	Vävnader av syntetstapelfibrer (diskontinuerliga eller avfall) andra än vävda hand, luggvaror (inbegripet frotté) och snijvävnader		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
<p>3 (fört.)</p>	<p>5515 29 90 5515 91 10 5515 91 30 5515 91 90 5515 92 11 5515 92 19 5515 92 91 5515 92 99 5515 99 10 5515 99 30 5515 99 90 5803 90 30 ur 5905 00 70 ur 6308 00 00</p>			
<p>3 a)</p>	<p>/*(*)*/</p>	<p>Andra än objektet eller objekten</p>		



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
3 a) (forts.)	/°/°/			

Skatter 1 B

ID	K	B	M	P
4	6495 10 10 6495 20 10 6495 30 10 6495 40 10  6495 50 10 6495 60 10 6495 70 10  6495 80 10 6495 90 10	Skattor, T-skatt, som tillhör och beskattas som vilt eller jakttag (jaktas in av vil eller som jakttag), omfattningar och skattor, av vilka	4,00	124
3	6496 10 10 6496 20 10 6496 30 10  6496 40 10 6496 50 10 6496 60 10  6496 70 10 6496 80 10 6496 90 10  6496 100 10 6496 110 10 6496 120 10 6496 130 10 6496 140 10 6496 150 10 6496 160 10 6496 170 10 6496 180 10 6496 190 10 6496 200 10	Tjänst, polstjänst, sjukvård, vård, sjukvård, hälsa. Skattor och beskattas (jaktas in beskattas skattor, omfattningar, skattor, omfattningar och skattor, av vilka	4,00	221
4	6497 41 10 6497 42 10 6497 43 10 6497 44 10 6497 45 10 6497 46 10 6497 47 10 6497 48 10 6497 49 10 6497 50 10  6497 51 10 6497 52 10 6497 53 10 6497 54 10 6497 55 10 6497 56 10 6497 57 10 6497 58 10 6497 59 10 6497 60 10  6497 61 10 6497 62 10 6497 63 10	Skattor, som tillhör och beskattas som vilt eller jakttag (jaktas in av vil eller som jakttag), omfattningar och skattor, av vilka (jaktas in beskattas skattor, omfattningar, skattor, omfattningar och skattor, av vilka	4,00	221
7	6498 10 10 6498 20 10 6498 30 10  6498 40 10 6498 50 10 6498 60 10	Skattor, som tillhör och beskattas som vilt eller jakttag (jaktas in av vil eller som jakttag), omfattningar och skattor, av vilka	4,00	124
4	6499 10 10 6499 20 10 6499 30 10	Skattor, som tillhör och beskattas som vilt eller jakttag (jaktas in av vil eller som jakttag), omfattningar och skattor, av vilka	4,00	124

## GRUPP II A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
9	5802 11 00 5802 19 00 ur 6302 60 00	Handduksfrotté och liknande frottévävnader av bomull; toaletthanddukar och kökshanddukar av annat textilmaterial än trika, av handduksfrotté och liknande vävnader, av bomull		
20	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sänglinne, av annat textilmaterial än trika		
22	5508 10 11 5508 10 19  5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Garn av korta syntetstapelfibrer, inte i detaljhandelsupplagningar		
22 a)	5508 10 19  5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00	a) Av akryl		
23	5508 20 10  5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00	Garn av korta regenatstapelfibrer, inte i detaljhandelsförpackningar		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
32	5801 10 00 5801 21 00 5801 22 00 5801 23 00 5801 24 00 5801 25 00 5801 26 00 5801 31 00 5801 32 00 5801 33 00 5801 34 00 5801 35 00 5801 36 00  5802 20 00 5802 30 00	Luggvävnader, inbegripet snijvävnader (andra än handduksfrotté eller frottévävnader av bomull och vävda band) och tuffade dukvaror, av ull, bomull eller konstfibrer		
32 a)	5801 22 00	a) Av bomullsmanchester		
39	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ur 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ur 6302 99 00	Bordslinne, toalet- och kökshanddukar, av annat textilmaterial än triki, andra än av handduksfrotté eller liknande frottévävnader av bomull		

## GRUPP II B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
12	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strumpbyxor och trikåer, strumpor, understrumpor, sockor, ankelsöcker och liknande, av trikå, andra än för spädbarn, inbegripet åderbrocksstrumpor, andra än produkter i kategori 70	24,3 par	41
13	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00  6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Kalsonger för män eller pojkar, underbyxor och trosor för kvinnor eller flickor, av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer	17	59
14	6201 11 00 ur 6201 12 10 ur 6201 12 90 ur 6201 13 10 ur 6201 13 90  6210 20 00	Vävda överrockar, regnrockar och andra rockar, slängkappor, av ull, bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar (andra än parkas) (i kategori 21)	0,72	1 389
15	6202 11 00 ur 6202 12 10 ur 6202 12 90 ur 6202 13 10 ur 6202 13 90  6204 31 00 6204 32 90 6204 33 90 6204 39 19  6210 30 00	Vävda kappor och regnkappor, slängkappor; kavajer, blazrar och jackor, av ull, bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor (andra än parkas) (i kategori 21)	0,84	1 190
16	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18  6211 32 31 6211 33 31	Kostymer och ensembler, av annat textilmaterial än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för män eller pojkar; fodrade träningsoverall med yttertyg av ett enda identiskt textilmaterial, av bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar	0,80	1 250
17	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Kavajer, blazrar och jackor, av annat textilmaterial än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer, för män eller pojkar	1,43	700
18	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 10 6207 91 90	Underröjor, kalsonger, nattskjortor, pyjamas, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av annat textilmaterial än trikå, för män eller pojkar		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
18 (forts.)	6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Linnen, undertröjor, underklänningar, underkjolar, underbyxor, trosor, nattlinnen, pyjamas, negligéer, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av annat textilmaterial än triå, för kvinnor eller flickor		
19	6213 20 00 6213 90 00	Näsdukar, av annat textilmaterial än triå	59	17
21	ur 6201 12 10 ur 6201 12 90 ur 6201 13 10 ur 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00  ur 6202 12 10 ur 6202 12 90 ur 6202 13 10 ur 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00  6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkas; anoraker, vindjackor, midjejackor och liknande, av annat textilmaterial än triå, av ull, bomull eller konstfibrer; överdelar av fodrade träningsoveraller, andra än kategori 16 eller 29, av bomull eller konstfibrer	2,3	435
24	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 00 6107 92 00 ur 6107 99 00  6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 00 6108 92 00 6108 99 10	Nattsjortor, pyjamas, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av triå, för män eller pojkar  Nattlinnen, pyjamas, negligéer, badrockar, morgonrockar och liknande artiklar, av triå, för kvinnor eller flickor	3,9	257
26	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00  6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Klänningar, av ull, bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor	3,1	323
27	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00	Kjolar, inbegripet byxkjolar, för kvinnor eller flickor	2,6	385

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
27 (forts.)	6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10			
28	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91  6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Byxor (andra än badbyxor), av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer	1,61	620
29	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18  6211 42 31 6211 43 31	Dräkter och ensembler, av annat textilmaterial än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidräkter, för kvinnor eller flickor; fodrade träningsoveraller med yttertyg av ett enda identiskt textilmaterial, av bomull eller konstfibrer, för kvinnor eller flickor	1,37	730
31	6212 10 00	Bysthållare, vävda eller av trikå	18,2	55
68	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ur 6111 90 00  ur 6209 10 00 ur 6209 20 00 ur 6209 30 00 ur 6209 90 00	Babykläder och tillbehör till sådana kläder, utom vantar i kategori 10 och 87, och strumpor och sockor, av annat textilmaterial än trikå, i kategori 88		
73	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Träningsoveraller, av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer	1,67	600
76	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31	Arbets- och skyddskläder, av annat textilmaterial än trikå, för män eller pojkar;  Förkläden, skyddsrockar och andra arbets- och skyddskläder, av annat textilmaterial än trikå, för kvinnor eller flickor		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
76 (forts.)	6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31  6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10			
77	ur 6211 20 00	Skidkläder, av annat textilmaterial än trikkå		
78	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39  6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50  6210 40 00 6210 50 00  6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Plagg, av annat textilmaterial än trikkå, utom plagg i kategorierna 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 och 77		
83	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10  6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10  6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ur 6103 39 00  6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ur 6104 39 00  ur 6112 20 00  6113 00 90  6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Överrockar, kavajer, blazrar, jackor och andra plagg, inbegripet skidkläder, av trikkå, utom plagg i kategorierna 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 och 75		



## GRUPP III A

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
33	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Vävnader av garn av syntetfilament framställda av remsor e.d. av polyetylen eller polypropylen, med en bredd av mindre än 3 m  Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av annat textilmaterial än triå, framställda av remsor e.d.		
34	5407 20 19	Vävnader av garn av syntetfilament, framställda av remsor e.d. av polyetylen eller polypropylen, med en bredd av minst 3 m		
35	5407 10 00 5407 20 90 5407 30 00 5407 41 00 5407 42 10 5407 42 90 5407 43 00 5407 44 10 5407 44 90 5407 51 00 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 90 5407 54 00 5407 60 10 5407 60 30 5407 60 51 5407 60 59 5407 60 90 5407 71 00 5407 72 00 5407 73 10 5407 73 91 5407 73 99 5407 74 00 5407 81 00 5407 82 00 5407 83 10 5407 83 90 5407 84 00 5407 91 00 5407 92 00 5407 93 10 5407 93 90 5407 94 00  ur 5811 00 00 ur 5905 00 70	Vävnader av syntetfibrer (ändlösa), andra än sådana som används för framställning av däck i kategori 114		
35 a)	5407 42 10 5407 42 90 5407 43 00 5407 44 10 5407 44 90 5407 52 00 5407 53 10 5407 53 90 5407 54 00 5407 60 30 5407 60 51 5407 60 59 5407 60 90	a) Andra än oblekta eller blekta		

nr	dat			
15	2007 03 28 2007 03 29 2007 03 30 2007 03 31 2007 04 01 2007 04 02 2007 04 03 2007 04 04 2007 04 05 2007 04 06 2007 04 07 2007 04 08 2007 04 09 2007 04 10 2007 04 11 2007 04 12 2007 04 13 2007 04 14 2007 04 15 2007 04 16 2007 04 17 2007 04 18 2007 04 19 2007 04 20 2007 04 21 2007 04 22 2007 04 23 2007 04 24 2007 04 25 2007 04 26 2007 04 27 2007 04 28 2007 04 29 2007 04 30			
16	2008 01 01 2008 01 02 2008 01 03 2008 01 04 2008 01 05 2008 01 06 2008 01 07 2008 01 08 2008 01 09 2008 01 10 2008 01 11 2008 01 12 2008 01 13 2008 01 14 2008 01 15 2008 01 16 2008 01 17 2008 01 18 2008 01 19 2008 01 20 2008 01 21 2008 01 22 2008 01 23 2008 01 24 2008 01 25 2008 01 26 2008 01 27 2008 01 28 2008 01 29 2008 01 30 2008 01 31	<p>Vtänder av Riksdagen sammankallad, under de dagar som specificeras i förordningen av SÖ 1999:134</p>		
16 a)	2008 02 01 2008 02 02 2008 02 03 2008 02 04 2008 02 05 2008 02 06 2008 02 07 2008 02 08 2008 02 09 2008 02 10 2008 02 11 2008 02 12 2008 02 13 2008 02 14 2008 02 15 2008 02 16 2008 02 17 2008 02 18 2008 02 19 2008 02 20 2008 02 21 2008 02 22 2008 02 23 2008 02 24 2008 02 25 2008 02 26 2008 02 27 2008 02 28 2008 02 29	<p>*) under de dagar som specificeras i förordningen av SÖ 1999:134</p>		
17	2008 11 01 2008 11 02 2008 11 03 2008 11 04 2008 11 05 2008 11 06 2008 11 07 2008 11 08 2008 11 09 2008 11 10 2008 11 11 2008 11 12 2008 11 13 2008 11 14 2008 11 15 2008 11 16 2008 11 17 2008 11 18 2008 11 19 2008 11 20 2008 11 21 2008 11 22 2008 11 23 2008 11 24 2008 11 25 2008 11 26 2008 11 27 2008 11 28 2008 11 29 2008 11 30	<p>Vtänder av riksdagen</p>		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
37 (forts.)	5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00  5803 90 50 ur 5905 00 70			
37 a)	5516 12 00 5516 13 00 5516 14 00 5516 22 00 5516 23 10 5516 23 90 5516 24 00 5516 32 00 5516 33 00 5516 34 00 5516 42 00 5516 43 00 5516 44 00 5516 92 00 5516 93 00 5516 94 00  ur 5803 90 50 ur 5905 00 70	a) Andra än oblekta eller blekta		
38 A	6002 43 11 6002 93 10	Syntetiska gardintyger o.d., av trikkå		
38 B	ur 6303 91 00 ur 6303 92 90 ur 6303 99 90	Trädgardiner, av annat textilmaterial än trikkå		
40	ur 6303 91 00 ur 6303 92 90 ur 6303 99 90  6304 19 10 ur 6304 19 90 6304 92 00 ur 6304 93 00 ur 6304 99 00	Vävda gardiner (inbegripet rullgardiner, gardinkappor och sängomhängen och andra inredningsartiklar), av annat textilmaterial än trikkå, av ull, bomull eller konstfibrer		
41	5401 10 11 5401 10 19  5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 10 5402 31 30 5402 31 90 5402 32 00 5402 33 10 5402 33 90 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 10 5402 51 30	Garn av syntetfilament (kontinuerligt), inte i detaljhandelsförpackningar, annat än otexturerat enkelt garn, utan snodd eller med en snodd av högst 50 varv per meter		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
41 (forts.)	5402 51 90 5402 52 10 5402 52 90 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 10 5402 61 30 5402 61 90 5402 62 10 5402 62 90 5402 69 10 5402 69 90  ur 5604 20 00  ur 5604 90 00			
42	5401 20 10  5403 10 00 5403 20 10 5403 20 90 ur 5403 32 00 5403 33 90 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00  ur 5604 20 00	Garn av ändlösa konstfibrer, inte i detaljhandelsförpackningar:  Garn av regenatfibrer; garn av regenatfilament, inte i detaljhandelsförpackningar, annat än enkelt garn av viskos, utan snodd eller med en snodd av högst 250 varv per meter och otextrerat enkelt garn av acetat		
43	5204 20 00  5207 10 00 5207 90 00  5401 10 90 5401 20 90  5406 10 00 5406 20 00  5508 20 90  5511 30 00	Garn av konstfilament, garn av regenatstapelfibrer, garn av bomull, i detaljhandelsförpackningar		
46	5105 10 00 5105 21 00 5105 29 00 5105 30 10 5105 30 90	Kardad eller kammad får- eller lammull eller andra fina djurhår		
47	5106 10 10 5106 10 90 5106 20 11 5106 20 19 5106 20 91 5106 20 99  5108 10 10 5108 10 90	Kardgarn av får- eller lammull eller av fina djurhår, inte i detaljhandelsförpackningar.		
48	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30	Kamgarn av får- eller lammull eller av fina djurhår, inte i detaljhandels-.		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
48 (forts.)	5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99  5108 20 10 5108 20 90			
49	5109 10 10 5109 10 90 5109 90 10 5109 90 90	Garn av får- eller lammull eller fina djurhår, i detaljhandelsförpackningar		
50	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99  5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	Vävnader av får- eller lammull eller fina djurhår		
51	5203 00 00	Bomull, kardad eller kammad		
53	5803 10 00	Slingervävnader av bomull		
54	5507 00 00	Regenatstapelfibrer, inbegripet avfall, kardade, kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning		
55	5506 10 00 5506 20 00 5506 30 00 5506 90 10 5506 90 91 5506 90 99	Syntetstapelfibrer, inbegripet avfall, kardade, kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning		
56	5508 10 90  5511 10 00 5511 20 00	Garn av syntetstapelfibrer (inbegripet avfall), i detaljhandelsförpackningar		
58	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Mattor och annan golvbeläggning, knutna (även konfektionerade)		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
59	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ur 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ur 5702 99 00  5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 5703 90 90  5704 10 00 5704 90 00  5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 ur 5705 00 90	Mattor och annan golvbeläggning av textilmaterial, andra än mattorna i kategori 58		
60	5805 00 00	Handvävda tapisserier av typerna Gobelins, Flandern, Aubusson, Beauvais och liknande samt handbroderade tapisserier (t.ex. med petits points eller korsstyg), även konfektionerade		
61	ur 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 5806 39 00 5806 40 00	Vävda band och band bestående av sammanklistrade parallella trådar eller fibrer, andra än etiketter och liknande artiklar i kategori 62  Elastiskt textilmaterial (av annat textilmaterial än trikk), framställt av textilmaterial som satts samman med gummitrådar		
62	5606 00 91 5606 00 99  5804 10 11 5804 10 19 5804 10 90 5804 21 10 5804 21 90 5804 29 10 5804 29 90 5804 30 00	Snijlgarn (inbegripet snijlgarn framställt av textiltjock), överspunnet garn (annat än metalliserat garn och överspunnet tagelgarn):  Tyll, trådgårdinsvävnad och nåtknytningar, hand- eller maskingjordade spetsar, som längdvara eller i form av motiv		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
62 (forts.)	5807 10 10 5807 10 90  5808 10 00 5808 90 00  5810 10 10 5810 10 90 5810 91 10 5810 91 90 5810 92 10 5810 92 90 5810 99 10 5810 99 90	Etiketter, märken och liknande artiklar av textilmaterial, inte broderade, som längdvara eller tillskurna, vävda  Flåtor och snörmakeriarbeten som längdvara; tofsar, pomponger och liknande artiklar  Broderier som längdvara eller i form av motiv		
63	5906 91 00  ur 6002 10 10 6002 10 90 ur 6002 30 10 6002 30 90  ur 6001 10 00  6002 20 31 6002 43 19	Triå av syntetfibrer innehållande minst 5 viktprocent tuffibergarn och triå innehållande minst 5 viktprocent gummitråd  Raschelpetsar och varor med lång lugg av syntetfibrer		
65	5606 00 10  ur 6001 10 00 6001 21 00 6001 22 00 6001 29 10 6001 91 10 6001 91 30 6001 91 50 6001 91 90 6001 92 10 6001 92 30 6001 92 50 6001 92 90 6001 99 10  ur 6002 10 10 6002 20 10 6002 20 39 6002 20 50 6002 20 70 ur 6002 30 10 6002 41 00 6002 42 10 6002 42 30 6002 42 50 6002 42 90 6002 43 31 6002 43 33 6002 43 35 6002 43 39 6002 43 50 6002 43 91 6002 43 93 6002 43 95 6002 43 99 6002 91 00 6002 92 10 6002 92 30 6002 92 50	Dukvaror av triå, andra än de som ingår i kategori 38 A och 63, av ull, bomull eller konstfibrer		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
65 (forts.)	6002 92 90 6002 93 31 6002 93 33 6002 93 35 6002 93 39 6002 93 91 6002 93 99			
66	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ur 6301 40 90 ur 6301 90 90	Res- och slängfilter, av annat textilmaterial än trikk, av ull, bomull eller konstfibrer		



## GRUPP III B

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
10	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ur 6111 90 00  6116 10 10 6116 10 90 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Vantar, av trikkå	17 par	59
67	5807 90 90  6113 00 10  6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00  6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10  6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ur 6302 60 00  6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00  6304 11 00 6304 91 00  ur 6305 20 00 ur 6305 39 00 ur 6305 90 00 6305 31 10  6307 10 10 6307 90 10	Tillbehör till kläder, av trikkå, andra än för spädbarn; hushållslinne av alla slag, av trikkå; gardiner, rullgardiner och draperier, gardinkappor och sängomhängen och andra inredningsartiklar, av trikkå; res- och slängfilter av trikkå, andra artiklar av trikkå inbegripet delar av plagg eller tillbehör till kläder		
67 a)	6305 31 10	a) Varav: Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, framställda av polyetylen- eller polypropylenremсор		
69	6108 11 10 6108 11 90 6108 19 10 6108 19 90	Underklänningar och underkjolar, av trikkå, för kvinnor eller flickor	7,8	128
70	6115 11 00 6115 20 19 6115 93 91	Strumpbyxor och trikkåer av syntetfibergarn hos vilket enkelgarnet har en längdvikt av mindre än 67 decitex (6,7 tex) Långa strumpor för damer	30,4 par	33

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
72	6112 31 10 6112 31 90 6112 39 10 6112 39 90 6112 41 10 6112 41 90 6112 49 10 6112 49 90  6211 11 00 6211 12 00	Baddräkter och badbyxor, av ull, bomull eller konstfibrer	9,7	103
74	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ur 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ur 6104 29 00	Dräkter och ensembler, av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för kvinnor eller flickor	1,54	650
75	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Kostymer och ensembler, av trikå, av ull, bomull eller konstfibrer, utom skidkläder, för män eller pojkar	0,80	1 250
84	6214 20 00 6214 30 00 6214 40 00 6214 90 10	Sjalar, scarfor, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d., av annat textilmaterial än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer		
85	6215 20 00 6215 90 00	Slipar och liknande artiklar, av annat textilmaterial än trikå, av ull, bomull eller konstfibrer	17,9	56
86	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Korsetter, strumpebandshållare, hängslen, strumphållare, strumpeband och liknande artiklar samt delar till sådana varor, av trikå eller annat textilmaterial	8,8	114
87	ur 6209 10 00 ur 6209 20 00 ur 6209 30 00 ur 6209 90 00  6216 00 00	Handskar och vantar, av annat textilmaterial än trikå		
88	ur 6209 10 00 ur 6209 20 00 ur 6209 30 00 ur 6209 90 00  6217 10 00 6217 90 00	Strumpor och sockor, av annat textilmaterial än trikå; andra tillbehör till kläder, delar till kläder eller tillbehör till kläder, andra än för spädbarn, av annat textilmaterial än trikå		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
90	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Surringsgarn och tågvirke av syntetfibrer, även flätat		
91	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Tält		
93	ur 6305 20 00 ur 6305 39 00	Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av vävrad, andra än sådana som är framställda av remsor av polyetylen eller polypropylen		
94	5601 10 10 5601 10 90 5601 21 10 5601 21 90 5601 22 10 5601 22 91 5601 22 99 5601 29 00 5601 30 00	Vadd av textilmaterial och varor av sådan vadd; textulfibrer med en längd av högst 5 mm (flock) samt stoft och noppor av textilmaterial		
95	5602 10 19 5602 10 31 5602 10 39 5602 10 90 5602 21 00 5602 29 90 5602 90 00  ur 5807 90 10  ur 5905 00 70  6210 10 10  6307 90 91	Filt och varor av filt, även impregnerade eller överdragna, andra än golvbeläggningar		
96	5603 00 10 5603 00 91 5603 00 93 5603 00 95 5603 00 99  ur 5807 90 10  ur 5905 00 70  6210 10 91 6210 10 99  ur 6301 40 90 ur 6301 90 90  6302 22 10 6302 32 10 6302 53 10 6302 93 10  6303 92 10 6303 99 10	Bondad duk och varor av bondad duk, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad		

nr	ef				
64	nr 4294 24 02 nr 4294 25 02 nr 4294 26 02 nr 4294 27 02 nr 4294 28 02 nr 4294 29 02				
65	2000 21 11 2000 21 12 2000 21 31 2000 21 09 2000 22 13 2000 22 14 2000 22 31 2000 23 01 2000 23 02 2000 23 03	2000 21 11 2000 21 12 2000 21 31 2000 21 09 2000 22 13 2000 22 14 2000 22 31 2000 23 01 2000 23 02 2000 23 03	2000 21 11 2000 21 12 2000 21 31 2000 21 09 2000 22 13 2000 22 14 2000 22 31 2000 23 01 2000 23 02 2000 23 03		
66	2000 22 14 2000 22 15	2000 22 14 2000 22 15	2000 22 14 2000 22 15		
67	2000 23 04 2000 23 05 2000 23 06 2000 23 07 2000 23 08 2000 23 09 2000 23 10 2000 23 11 2000 23 12	2000 23 04 2000 23 05 2000 23 06 2000 23 07 2000 23 08 2000 23 09 2000 23 10 2000 23 11 2000 23 12	2000 23 04 2000 23 05 2000 23 06 2000 23 07 2000 23 08 2000 23 09 2000 23 10 2000 23 11 2000 23 12	2000 23 04 2000 23 05 2000 23 06 2000 23 07 2000 23 08 2000 23 09 2000 23 10 2000 23 11 2000 23 12	
68	2000 23 13 2000 23 14 2000 23 15 2000 23 16 2000 23 17 2000 23 18	2000 23 13 2000 23 14 2000 23 15 2000 23 16 2000 23 17 2000 23 18	2000 23 13 2000 23 14 2000 23 15 2000 23 16 2000 23 17 2000 23 18	2000 23 13 2000 23 14 2000 23 15 2000 23 16 2000 23 17 2000 23 18	
69	2000 23 19 2000 23 20 2000 23 21 2000 23 22 2000 23 23 2000 23 24 2000 23 25 2000 23 26	2000 23 19 2000 23 20 2000 23 21 2000 23 22 2000 23 23 2000 23 24 2000 23 25 2000 23 26	2000 23 19 2000 23 20 2000 23 21 2000 23 22 2000 23 23 2000 23 24 2000 23 25 2000 23 26	2000 23 19 2000 23 20 2000 23 21 2000 23 22 2000 23 23 2000 23 24 2000 23 25 2000 23 26	
70	nr 4295 24 02	nr 4295 24 02	nr 4295 24 02		
71	2000 23 27 2000 23 28 2000 23 29 2000 23 30	2000 23 27 2000 23 28 2000 23 29 2000 23 30	2000 23 27 2000 23 28 2000 23 29 2000 23 30	2000 23 27 2000 23 28 2000 23 29 2000 23 30	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
110	6306 41 00 6306 49 00	Vävda luftmadrasser		
111	6306 91 00 6306 99 00	Kampingartiklar, vävda, andra än luftmadrasser och tält		
112	6307 20 00 ur 6307 90 99	Andra konfektionerade textilvaror, vävda, utom de i kategorierna 113 och 114		
113	6307 10 90	Skurtrasor, disktrasor och dammhanddukar, av annat textilmaterial än trikö		
114	5902 10 10 5902 10 90 5902 20 10 5902 20 90 5902 90 10 5902 90 90  5908 00 00  5909 00 10 5909 00 90  5910 00 00  5911 10 00 ur 5911 20 00 5911 31 11 5911 31 19 5911 31 90 5911 32 10 5911 32 90 5911 40 00 5911 90 10 5911 90 90	Textilvävnader och artiklar för tekniskt bruk		

bilaga IV

Nr	År	Beskrivning	För	År
115	2004-08-11 2004-08-19 2004-08-24 2004-08-26 2004-08-28 2004-08-28 2004-08-11 2004-08-18 2004-08-28  2004-08-11 2004-08-28 2004-08-28	Ömsv. av förklaringsmedel		
117	2004-11-11 2004-11-18 2004-11-26 2004-12-03 2004-12-10 2004-12-17 2004-12-24 2004-12-31 2005-01-07 2005-01-14 2005-01-21  2005-01-14  2005-01-21 2005-01-28	Utvärdering av förklaringsmedel		
118	2004-12-16 2004-12-23 2004-12-30 2005-01-06 2005-01-13 2005-01-20 2005-01-27	Utvärdering, utvärderingsmedel och utvärderingsmedel av förklaringsmedel, av annat kvalitetsmedel av tillägg		
120	2004-09-26  2004-10-10 2004-10-17	Godkännande, utvärdering, utvärdering, utvärderingsmedel, utvärderingsmedel och annat kvalitetsmedel av tillägg, av förklaringsmedel		
121	2004-09-26	Utvärderingsmedel och utvärderingsmedel, från tillägg, av förklaringsmedel		
122	2004-09-26	Utvärdering och utvärdering av utvärderingsmedel från utvärdering av annat kvalitetsmedel, av tillägg, av förklaringsmedel		
123	2004-09-26 2004-10-10	Utvärderingsmedel, utvärderingsmedel, av förklaringsmedel, andra av utvärderingsmedel Utvärdering, utvärdering, utvärdering, utvärdering och utvärdering, av förklaringsmedel, av annat kvalitetsmedel av tillägg		

## BILAGA V

II	III	IV	V	VI
124	<p>1995 10 05 1995 10 05 1995 10 05 1995 10 05</p> <p>1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11 1995 10 11</p> <p>1995 10 16 1995 10 16 1995 10 16 1995 10 16 1995 10 16 1995 10 16</p>	Byråsutvallet		
125 A	<p>1995 11 28 1995 11 28 1995 11 28 1995 11 28 1995 11 28 1995 11 28</p>	Öms. av spårskennet (skiftnr), till i skaffningsförteckningen, samt till gen. i bilaget 45		
126 B	<p>1995 12 08 1995 12 08 1995 12 13 1995 12 13 1995 12 13 1995 12 13</p> <p>1995 12 08 1995 12 08</p>	Minskningarna, samt (skiftnr o.s.f.) och ingående och avräknade		
126	<p>1995 12 08 1995 12 08</p> <p>1995 12 08 1995 12 08</p> <p>1995 12 08</p>	Byråsutvallet		
127 A	<p>1995 12 08 1995 12 08 1995 12 08</p>	Öms. av spårskennet (skiftnr), till i skaffningsförteckningen, samt till gen. i bilaget 45		
127 B	<p>1995 12 08 1995 12 08</p>	Minskningarna, samt (skiftnr o.s.f.) och ingående och avräknade		
128	1995 12 08	Öms. skiftnr, inaktiva eller löst		
129	1995 12 08	Öms. av stora skiftnr eller löst		
129 A	<p>1995 12 10 1995 12 10</p> <p>1995 12 10</p>	Öms. av skiftnr samt till gen. spårskennet av skiftnr av skiftnr		

120	121	122	123	124
120 B	2005-03-18 2005-03-22 2005-03-24 nr 2004-09-02	Ett av nämndens medlemmar i ledighet i 20 A, god		
121	2005-03-24	Om av andra nämndens medlemmar		
122	2005-03-24	Förordningen		
123	2005-03-24 2005-03-27	Om av nämndens		
124	2005-03-25	Medlemmar god		
125	2005-03-25	Vivander av goda tjänster eller av god		
126	2007-04-03 2007-04-06 2007-04-10 2007-04-13 2007-04-16 2007-04-19 2007-04-22 2007-04-25 2007-04-28 2007-05-01 2007-05-04 2007-05-07 2007-05-10 2007-05-13 2007-05-16 2007-05-19 2007-05-22 2007-05-25 2007-05-28 2007-05-31 nr 2005-09-08 nr 2001-03-08	Vivander av nämndens eller av god av nämndens		
127	nr 2005-03-24 nr 2004-09-02	Lagstiftning, utskottets utlåtanden, och utskottets beslut, av nämndens eller av god av nämndens		
128	2005-03-24 nr 2005-09-08	Vivander av nämndens eller av god av nämndens		
129	2005-03-24	Vivander av nämndens eller av god av nämndens		
130	nr 2004-09-02 2004-09-05 2004-09-08 nr 2005-03-24 2005-03-27 2005-03-30	Vivander av nämndens eller av god av nämndens		
131	nr 2005-03-24	Om av nämndens eller av god av nämndens		



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
142	ur 5702 39 90 ur 5702 49 90 ur 5702 59 00 ur 5702 99 90 ur 5705 00 90	Mattor och annan golvbeläggning av sisal, andra fibrer av släktet Agave eller av manillahampa		
144	5602 10 35 5602 29 10	Filt av grova djurhår		
145	5607 30 00 ur 5607 90 00	Surringsgarn och tågvirke, även flätat, av manillahampa eller mjukhampa		
146 A	ur 5607 21 00	Skörjegarn för jordbruksmaskiner, av sisal eller andra fibrer av släktet Agave		
146 B	ur 5607 21 00 5607 29 10 5607 29 90	Surringsgarn och tågvirke, av sisal eller andra fibrer av släktet Agave, andra än produkterna i kategori 146 A		
146 C	5607 10 00	Surringsgarn och tågvirke, även flätat, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt nr 5303		
147	5003 90 00	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och riven lump), annat än okardat och okammat		
148 A	5307 10 10 5307 10 90 5307 20 00	Garn av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt nr 5303		
148 B	5308 10 00	Garn av kokosfibrer		
149	5310 10 90 ur 5310 90 00	Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål med en bredd av minst 150 cm		
150	5310 10 10 ur 5310 90 00 6305 10 90	Vävnader av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål med en bredd av högst 150 cm Säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, andra än begagnade		
151 A	5702 20 00	Golvbeläggning av kokosfibrer		
151 B	ur 5702 39 90 ur 5702 49 90 ur 5702 59 00 ur 5702 99 00	Mattor och annan golvbeläggning, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, andra än tuftade eller flockade		
152	5602 10 11	Nålfilt av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål, inte impregnerad eller överdragen, annan än golvbeläggning		
153	6305 10 10	Begagnade säckar och påsar av sådana slag som används för förpackning av varor, av jute eller andra bastfibrer för textilt ändamål enligt nr 5303		

21	22	23	24	25
154	<p>2001 01 01</p> <p>2001 01 02</p> <p>2001 01 03</p> <p>2001 01 04</p> <p>2001 01 05</p> <p>2001 01 06</p> <p>2001 01 07</p> <p>2001 01 08</p> <p>2001 01 09</p> <p>2001 01 10</p> <p>2001 01 11</p> <p>2001 01 12</p> <p>2001 01 13</p> <p>2001 01 14</p> <p>2001 01 15</p> <p>2001 01 16</p> <p>2001 01 17</p> <p>2001 01 18</p> <p>2001 01 19</p> <p>2001 01 20</p> <p>2001 01 21</p> <p>2001 01 22</p> <p>2001 01 23</p> <p>2001 01 24</p> <p>2001 01 25</p> <p>2001 01 26</p> <p>2001 01 27</p> <p>2001 01 28</p> <p>2001 01 29</p> <p>2001 01 30</p> <p>2001 01 31</p>	<p><b>Skattebeskrivning: Skattiga för utsläpp</b></p> <p><b>Kärla, två eller fler utsläpp</b></p> <p><b>Arvid av utsläpp: Skattiga utsläpp, två Skattiga för utsläpp, generellt med stort utsläpp och stora löp, skattigt och skattigt</b></p> <p><b>Ut, skattigt och skattigt</b></p> <p><b>För eller stora Skattiga, skattigt och skattigt</b></p> <p><b>Arvid av utsläpp av två eller stora Skattiga, Skattiga generellt med två stora utsläpp och stora löp</b></p> <p><b>Skattigt och stora löp av utsläpp av två eller stora Skattiga</b></p> <p><b>Lä, skattigt eller stora löp två Skattiga; Skattigt och utsläpp av två Skattiga generellt med stort utsläpp och stora löp</b></p> <p><b>Skattigt och stora löp Skattiga, skattigt eller skattigt med stora löp Skattiga; Skattigt och utsläpp, lära till Skattiga och skattigt Skattiga av två</b></p> <p><b>Skattigt, skattigt och skattigt</b></p> <p><b>Arvid av stora Skattiga generellt med stort utsläpp och stora löp</b></p> <p><b>Skattiga Skattiga eller två Skattiga Skattiga, skattigt eller skattigt med stora löp Skattiga; Skattigt och utsläpp av Skattiga Skattiga generellt med stort utsläpp och stora löp</b></p> <p><b>Skattiga Skattiga eller Skattiga Skattiga Skattiga, skattigt eller skattigt med stora löp Skattiga; Skattigt och utsläpp av Skattiga Skattiga generellt med stort utsläpp och stora löp</b></p> <p><b>Skattiga Skattiga eller Skattiga Skattiga Skattiga, skattigt eller skattigt med stora löp Skattiga; Skattigt och utsläpp av Skattiga Skattiga generellt med stort utsläpp och stora löp</b></p> <p><b>Skattiga Skattiga eller Skattiga Skattiga Skattiga, skattigt eller skattigt med stora löp Skattiga; Skattigt och utsläpp av Skattiga Skattiga generellt med stort utsläpp och stora löp</b></p>		
154	<p>2001 01 31</p> <p>2001 02 01</p>	<p><b>Skattigt, skattigt och skattigt av två, av skattiga eller utsläpp av skattiga, av skattiga eller Skattiga</b></p>		

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
157	6101 90 10 6101 90 90  6102 90 10 6102 90 90 ur 6103 39 00 6103 49 99  ur 6104 19 00 ur 6104 29 00 ur 6104 39 00 6104 49 00 6104 69 99  6105 90 90  6106 90 50 6105 90 90  ur 6107 99 00  6108 99 90  6109 90 90  6110 90 10 ur 6110 90 90  ur 6111 90 00  6114 90 00	Plagg av trikk, andra än de i kategori 1-123 samt kategori 156		
159	6204 49 10 6206 10 00  6214 10 00 6215 10 00	Klänningar, blusar, skjortor och skjortblusar av annat textilmaterial än trikk, av natursilke eller avfall av natursilke  Sjalor, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d., av annat textilmaterial än trikk, av natursilke eller avfall av natursilke Slipsar och liknande artiklar av natursilke eller avfall av natursilke		
160	6213 10 00	Näsdukar av natursilke eller avfall av natursilke		
161	6201 19 00 6201 99 00  6202 19 00 6202 99 00  6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90  6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90  6205 90 10 6205 90 90  6206 90 10 6206 90 90  ur 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00	Plagg av annat textilmaterial än trikk, andra än dem i kategori 1-123 samt kategori 159		

*BILAGA II*

Varor utan kvantitativa begränsningar som omfattas av det system för dubbelkontroll som avses i artikel 2.3 i protokollet

(En fullständig varubeskrivning av kategorierna i denna bilaga lämnas i bilaga I till protokollet)

Kategori:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 13
- 20
- 39
- 117
- 118

Tillägg A

AVDELNING I  
KLASSIFICERING

*Artikel 1*

1. Gemenskapens behöriga myndigheter åtar sig att informera Estland om alla förändringar i Kombinerade nomenklaturen (KN) före den dag då de träder i kraft inom gemenskapen.

2. Gemenskapens behöriga myndigheter åtar sig att informera de behöriga myndigheterna i Estland om alla beslut som rör klassificeringen av de varor som omfattas av detta avtal senast inom en månad efter det att de har antagits. En sådan underrättelse skall innehålla

- a) en beskrivning av de berörda varorna,
- b) relevant kategori och berörda KN-nummer,
- c) skälen till beslutet.

3. Om ett beslut om klassificering resulterar i en ändrad klassificeringspraxis eller ändrad kategori för någon vara som omfattas av detta avtal skall gemenskapens behöriga myndigheter innan beslutet verkställs bevilja en frist på 30 dagar från och med dagen för gemenskapens underrättelse. Varor som avsänds före dagen för beslutets ikraftträdande skall fortsätta att omfattas av tidigare klassificeringspraxis, förutsatt att de berörda varorna presenteras för import till gemenskapen inom 60 dagar från och med den dagen.

4. Om ett gemenskapsbeslut om klassificering resulterat i en ändrad klassificeringspraxis eller ändrad kategorisering för någon vara som omfattas av avtalet som påverkar en kategori som omfattas av kvantitativa begränsningar är de avtalslutande parterna överens om att samråda i enlighet med förfarandet i artikel 15 i avtalet i syfte att iakttä skyldigheten i enlighet med artikel 11.1 andra stycket i avtalet.

5. Om meningsskiljaktigheter mellan Estlands och gemenskapens behöriga myndigheter vid ett införselställe i gemenskapen uppkommer om klassificeringen av varor som omfattas av detta avtal skall klassificeringen tillfälligt grundas på anvisningar från gemenskapen, i avvaktan på samråd enligt artikel 15 i syfte att nå ett avtal om definitiv klassificering av de berörda varorna.

AVDELNING II  
URSPRUNG

*Artikel 2*

1. Varor med ursprung i Estland som skall exporteras till gemenskapen i enlighet med de ordningar som fastställs i detta protokoll skall åtföljas av ett estniskt ursprungsintyg som överensstämmer med den mall som är bilaga till detta tillägg.

2. Ursprungsintygets äkthet skall intygas av de behöriga estniska organ som är bemyndigade därtill enligt estnisk lagstiftning om de berörda varorna kan anses vara varor med ursprung i det landet enligt motsvarande gällande gemenskapsbestämmelser.

3. Varorna i grupp III, IV och V får dock importeras till gemenskapen i enlighet med detta avtal mot uppvisande av en försäkran av exportören på fakturan eller ett annat kommersiellt dokument avseende varorna som anger att de berörda varorna har sitt ursprung i Estland enligt definitionen i relevanta gemenskapsbestämmelser.

4. Det ursprungsintyg som avses i punkt 1 skall inte krävas för import av varor som omfattas av ett varucertifikat EUR.1 eller blankett EUR.2 som ifyllts i enlighet med relevanta gemenskapsbestämmelser i syfte att berättiga till generaliserade tullpreferenser.

*Artikel 3*

Ursprungsintyget skall utfärdas endast på skriftlig ansökan av exportören eller dennes bemyndigade ombud, på exportörens ansvar. De behöriga estniska myndigheter som är bemyndigade enligt estnisk lagstiftning skall säkerställa att ursprungsintyget är korrekt ifyllt och skall för det ändamålet kräva det skriftliga underlag som behövs.

*Artikel 4*

Om olika kriterier för bestämning av ursprung föreskrivs för varor hänförliga till samma kategori skall ursprungsintygen eller ursprungsförsäkringarna innehålla en tillräckligt detaljerad beskrivning av varorna för att de estniska kriterier på vilka ursprungsintyget utfärdades eller försäkran utarbetats skall kunna fastställas.

*Artikel 5*

Om mindre skillnader upptäcks mellan de uppgifter som lämnats i ursprungsintyget och de som lämnats i de dokument som lämnats till tullmyndigheten i syfte att genomföra tullformaliteter för import av produkterna skall inte detta faktum i sig leda till att riktigheten av uppgifterna i intyget betvivlas.

## AVDELNING III

## SYSTEM FÖR DUBBELKONTROLL

## A v s n i t t I

## Export

*Artikel 6*

Estlands behöriga myndigheter skall utfärda en exportlicens för alla försändelser av textilvaror från Estland som omfattas av definitiva eller tillfälliga kvantitativa begränsningar som fastställs i enlighet med artikel 5 i protokollet, upp till den aktuella kvantitativa gräns som får ändras genom artiklarna 4, 6 och 8 i protokollet liksom för alla försändelser av textilvaror som omfattas av ett system för dubbelkontroll utan kvantitativa begränsningar enligt artikel 2.2 och 2.3 i protokollet.

*Artikel 7*

1. För varor som omfattas av kvantitativa begränsningar enligt detta protokoll skall exportlicensen överensstämma med mall 1 som är bilaga till detta protokoll och vara giltigt för export i hela det tullterritorium för vilket Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas. I de fall då gemenskapen hänvisar till bestämmelserna i artiklarna 5 och 7 i avtalet i enlighet med bestämmelsen i godkänt protokoll 1 eller godkänt protokoll 2, kan dock de textilvaror som omfattas av exportlicenser endast övergå till fri omsättning i den eller de regioner inom gemenskapen som anges i dessa licenser.

2. Om kvantitativa begränsningar har införts i enlighet med detta protokoll skall varje exportlicens intyga bl.a. att kvantiteten av den berörda produkten inte har räknats av mot den kvantitet som fastställts för den berörda produktens kategori och endast gälla en produktkategori som omfattas av kvantitativa begränsningar. Det får användas för en eller flera försändelser av den berörda produkten.

3. För de varor som omfattas av ett system med dubbelkontroll utan kvantitativa begränsningar skall exportlicensen överensstämma med mall 2 som är bilaga till detta tillägg. Det skall endast omfatta en produktkategori och får användas för en eller flera försändelser av de berörda produkterna.

*Artikel 8*

Gemenskapens behöriga myndigheter skall genast underrättas om en exportlicens som redan utfärdats dras in eller ändras.

*Artikel 9*

1. Export av textilvaror som omfattas av kvantitativa begränsningar enligt detta protokoll skall räknas av mot de kvantiteter som fastställdes för det år under vilket varorna avsändes, även om exportlicensen utfärdas efter avsändningen.

2. Vid tillämpning av punkt 1 skall avsändning av varorna anses ha ägt rum den dag då de lastas ombord på det exporterande flygplanet, fordonet eller fartyget.

*Artikel 10*

Vid tillämpning av artikel 12 skall en exportlicens uppvisas senast den 31 mars året efter det år under vilket de varor som omfattas av exportlicensen avsändes.

## A v s n i t t II

## Import

*Artikel 11*

För import till gemenskapen av textilvaror som omfattas av kvantitativa begränsningar eller av ett system för dubbelkontroll i enlighet med detta protokoll gäller att ett importtillstånd skall uppvisas.

*Artikel 12*

1. Gemenskapens behöriga myndigheter skall utfärda det importtillstånd som avses i artikel 11 inom fem arbetsdagar efter det att importören har visat upp originalet till motsvarande exportlicens.

2. Importtillstånd för varor som omfattas av kvantitativa begränsningar enligt detta protokoll skall vara giltiga i sex månader från och med dagen då de utfärdades för import till hela det tullterritorium för vilket Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas. I de fall då gemenskapen hänvisar till bestämmelserna i artiklarna 5 och 7 i protokollet i enlighet med bestämmelsen i godkänt protokoll 1 eller godkänt protokoll 2, kan de textilvaror som omfattas av exportlicenser dock endast övergå till fri omsättning i den eller de regioner inom gemenskapen som anges i dessa licenser.

3. Importtillstånd för varor som omfattas av ett system med dubbelkontroll utan kvantitativa begränsningar skall

vara giltiga i sex månader från och med den dag då de utfärdades för import till hela det tullterritorium för vilket Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen tillämpas.

4. Gemenskapens behöriga myndigheter skall annullera importtillstånd som redan utfärdats om motsvarande exportlicens har dragits in.

Om gemenskapens behöriga myndigheter underrättas om indragning eller annullering av en exportlicens först sedan varorna har importerats till gemenskapen, skall berörda kvantiteter räknas av mot de kvantitativa begränsningar som fastställts för den berörda kategorin och det berörda kvotåret.

#### Artikel 13

1. Om gemenskapens behöriga myndigheter finner att de totala kvantiteter som omfattas av exportlicenser som utfärdats av Estlands behöriga myndigheter för en viss kategori under något år överskrider den kvantitativa gräns som fastställts enligt artikel 5 i avtalet för den kategorin och som får ändras genom artiklarna 4, 6 och 8 i avtalet, får dessa myndigheter inställa vidare utfärdande av importtillstånd. Gemenskapens behöriga myndigheter skall i så fall genast underrätta Estlands myndigheter, och det särskilda samrådsförfarande som anges i artikel 15 i protokollet skall genast inledas.

2. Gemenskapens behöriga myndigheter får vägra att utfärda importtillstånd för export av varor med ursprung i Estland som omfattas av kvantitativa begränsningar eller ett system med dubbelkontroll men som inte omfattas av estniska exportlicenser som utfärdats i enlighet med detta tillägg.

Utan att det påverkar artikel 6 i protokollet skall, om importen av sådana varor till gemenskapen tillåts av gemenskapens behöriga myndigheter, de berörda kvantiteterna inte räknas av mot tillämpliga kvantiteter som fastställts i enlighet med detta protokoll utan uttryckligt samtycke från Estlands behöriga myndigheter.

#### AVDELNING IV

##### UTFORMNING OCH FRAMSTÄLLNING AV EXPORTLICENSER OCH URSPRUNGSINTYG SAMT GEMENSAMMA BESTÄMMELSER FÖR EXPORT TILL GEMENSKAPEN

#### Artikel 14

1. Exportlicensen och ursprungsintyget får omfatta tilläggs-kopior som vederbörligen anges som kopior. De skall

upprättas på engelska eller franska. Om de ifylls för hand skall skriften göras med bläckpenna och tryckbokstäver. Dessa dokument skall ha måtten 210 x 297 mm. Det papper som används skall vara vitt skrivpapper utan mekanisk massa och väga minst 25 g/m<sup>2</sup>. Om dokumenten har flera kopior skall endast den översta, som är originalet, tryckas med guiljocherat övertryck. Detta exemplar skall tydligt märkas "Original" och de övriga "kopior". Endast originalet skall godkännas av gemenskapens behöriga myndigheter som giltigt för exportändamål till gemenskapen i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

2. Varje dokument skall vara märkt med ett standardiserat löpnummer, även förtryckt, genom vilket det kan identifieras.

Detta nummer skall bestå av följande beståndsdelar:

- Två bokstäver som anger exportlandet enligt följande:  
EE.
- Två bokstäver som anger den medlemsstat där tullformalitetserna avses utföras enligt följande:  
AT = Österrike,  
BL = Benelux,  
DE = Tyskland,  
DK = Danmark,  
EL = Grekland,  
ES = Spanien,  
FI = Finland,  
FR = Frankrike,  
GB = Förenade kungariket,  
IE = Irland,  
IT = Italien,  
PT = Portugal,  
SE = Sverige.
- Ett ensiffrigt tal som anger kvotår, motsvarande den sista siffran i respektive år, t.ex. 4 för 1994.
- Ett tvåsiffrigt tal från 01 till 99 som anger den utfärdande myndigheten i exportlandet.
- Ett femsiffrigt löpnummer mellan 00001 och 99999 och som tilldelats den medlemsstat där tullklareringen avses genomföras.

#### Artikel 15

Exportlicensen och ursprungsintyget får utfärdas efter det att de varor som de hänförs till har avsänts. I sådana fall skall de bära påskriften "délivré a posteriori" eller "issued retrospectively".

*Artikel 16*

1. Om en exportlicens eller ett ursprungsintyg stjäls, förkommer eller förstörs får exportören hos de behöriga estniska myndigheter som utfärdade dokumentet ansöka om ett duplikat som skall utfärdas på grundval av de exportdokument som denne innehar. Ett duplikat för ett sådant intyg eller en sådan licens skall bära påskriften "duplicata" eller "duplicate".

2. Duplikatet skall ange utfärdandedagen för den ursprungliga exportlicensen eller för ursprungsintyget.

AVDELNING V

ADMINISTRATIVT SAMARBETE

*Artikel 17*

Gemenskapen och Estland skall utöva ett nära samarbete vid tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll. För det ändamålet skall kontakter och meningsutbyten, även i tekniska frågor, underlättas av båda parter.

*Artikel 18*

I syfte att säkerställa en korrekt tillämpning av detta tillägg skall gemenskapen och Estland erbjuda ömsesidigt bistånd för kontroll av exportlicensers och ursprungsintygs äkthet och riktighet eller av varje försäkran som görs enligt villkoren i detta tillägg.

*Artikel 19*

Estland skall meddela Europeiska gemenskapernas kommission namn och adress till de myndigheter som är behöriga att utfärda och kontrollera exportlicenser och ursprungsintyg tillsammans med prov på de stämplars som används av dessa myndigheter och signaturkopior för de tjänstemän som ansvarar för undertecknande av exportlicenser och ursprungsintyg. Estland skall också underrätta gemenskapen om eventuella förändringar av dessa uppgifter.

*Artikel 20*

1. Efterkontroll av ursprungsintyg eller exportlicenser skall utföras slumpmässigt eller närhelst gemenskapens behöriga myndigheter har anledning att hysa tvivel om äktheten av en exportlicens eller riktigheten i uppgifterna om de berörda varornas ursprung.

2. Gemenskapens behöriga myndigheter skall i så fall återsända ursprungsintyget eller exportlicensen eller en kopia av dessa till den behöriga myndigheten i Estland, och

i tillämpliga fall ange de skäl som avser form eller innehåll och som motiverar en utredning. Om fakturan har lämnats in skall denna eller en kopia av denna fogas till intyget eller licensen eller kopian av dessa. Myndigheterna skall också överlämna alla inkomna uppgifter som gör gällande att uppgifterna på det berörda intyget eller den berörda licensen är oriktiga.

3. Bestämmelserna i punkt 1 skall också tillämpas på efterkontroller av de ursprungsförsäkringar som anges i artikel 2 i detta tillägg.

4. Resultaten av de efterkontroller som utförs i enlighet med punkterna 1 och 2 skall meddelas gemenskapens behöriga myndigheter senast inom tre månader. De uppgifter som meddelas skall ange om det intyg, den licens eller den försäkran som ifrågasätts gäller för de varor som faktiskt exporteras och om dessa varor får exporteras enligt bestämmelserna i detta avtal. På begäran av gemenskapen skall uppgifterna också omfatta kopior av all den dokumentation som krävs för att till fullo fastställa fakta, och särskilt varornas verkliga ursprung.

Om dessa kontroller skulle visa systematiska oegentligheter vid användningen av ursprungsförsäkringar får gemenskapen tillämpa bestämmelserna i artikel 2.1 i detta protokoll på import av de berörda varorna.

5. För efterkontroller av ursprungsintyg skall kopior av intygen liksom samtliga exportdokument som hänför sig till dessa förvaras under minst två år av de behöriga estniska myndigheterna.

6. Tillämpning av det slumpmässiga kontrollförfarande som anges i denna artikel skall inte utgöra ett hinder för frisläppande för konsumtion av de berörda varorna.

*Artikel 21*

1. Om det kontrollförfarande som avses i artikel 20 eller om de uppgifter som finns tillgängliga för gemenskapens eller Estlands behöriga myndigheter tyder på eller förefaller tyda på att bestämmelserna i detta avtal kringgås eller överträds skall de avtalslutande parterna snarast möjligt inleda ett nära samarbete i syfte att förhindra varje kringgående eller överträdelse.

2. För det ändamålet skall Estlands behöriga myndigheter på eget initiativ eller på begäran av gemenskapen genomföra lämpliga undersökningar eller låta sådana undersökningar genomföras i fråga om operationer som kringgår eller strider mot eller som, av gemenskapen anses



kringgå eller strida mot bestämmelserna i detta tillägg. Estland skall meddela gemenskapen resultaten av dessa undersökningar, inbegripet alla andra uppgifter som gör det möjligt att fastställa orsaken till kringgåendet eller överträdelsen, inbegripet varornas faktiska ursprung.

3. Genom överenskommelse mellan gemenskapen och Estland får de tjänstemän som gemenskapen utser närvara vid de undersökningar som avses i punkt 2.

4. I enlighet med det samarbete som avses i punkt 1 skall gemenskapens behöriga myndigheter och Estlands behöriga myndigheter utbyta alla de uppgifter som den ena avtalslutande parten anser kan vara av nytta för att förhindra kringgående eller överträdelse av bestämmelserna

i detta aytal. Detta utbyte får omfatta uppgifter om produktionen av textilvaror i Estland och om handel med den typ av varor som omfattas av detta avtal mellan Estland och tredje land, särskilt om gemenskapen har skäligen anledning att anta att de berörda varorna kan befinna sig i transit genom Estlands territorium före import till gemenskapen. Dessa uppgifter får på begäran av gemenskapen omfatta kopior av all tillgänglig relevant dokumentation.

5. Om tillräckliga bevis visar att bestämmelserna i detta protokoll har kringgåts eller överträts får gemenskapens behöriga myndigheter och Estlands behöriga myndigheter komma överens om att vidta de åtgärder som anges i artikel 6.4 i protokollet liksom varje annan åtgärd som är nödvändig för att förhindra att ett sådant kringgående eller en sådan överträdelse inträffar på nytt.



*Bilaga till tillägg A, artikel 7.1: Mall 1*

/\*(01A/0120/95.02/114)\*/

SÖ 1999:63

*Bilaga till tillägg A, artikel 7.3: Mall 2*

/\*(01A/0120/95.02/115)\*/

*Tillägg B*

*som avses i artikel 9*

**Hemindustrivaror och folkloristiska varor med ursprung i Estland**

1. Det undantag som fastställs i artikel 9 i fråga om varor från hemindustrin skall tillämpas endast på följande typer av varor:

- a) Tyger som vävs på vävstolar som drivs endast med hand- eller fotkraft och som är tyger av ett slag som traditionellt tillverkas inom Estlands hemindustri.
- b) Beklädnadsprodukter eller andra textilvaror av ett slag som traditionellt tillverkas inom Estlands hemindustri och som framställs av de tyger som avses i a och som sys uteslutande manuellt utan hjälp av någon maskin.
- c) Folkloristiska varor från Estland som tillverkas manuellt, i en förteckning som skall överenskommas mellan gemenskapen och Estland.

Undantag skall beviljas endast i fråga om produkter som omfattas av ett intyg som överensstämmer med den mall som är bilaga till detta tillägg och som utfärdas av Estlands behöriga myndigheter. Av dessa intyg skall skälen för utfärdandet framgå; gemenskapens behöriga myndigheter skall godkänna dem efter att ha kontrollerat att de berörda varorna uppfyller villkoren i detta protokoll. Intygen för de varor som anges i c skall bära en tydlig stämpel med ordet "FOLKLORE". Vid meningskiljaktigheter mellan parterna om arten av dessa varor skall samråd hållas inom en månad i syfte att överbrygga dessa.

Om importen av någon av de varor som omfattas av detta tillägg skulle uppnå proportioner som trotsigen kan orsaka problem inom gemenskapen skall samråd med Estland inledas snarast möjligt i syfte att lösa situationen genom att vid behov fastställa en kvantitativ gräns i enlighet med förfarandet i artikel 15 i detta protokoll.

2. Bestämmelserna i avdelningarna IV och V i tillägg A skall också tillämpas på de varor som omfattas av punkt 1 i detta tillägg.



## Tillägg C

Återimport till gemenskapen i enlighet med artikel 3.3 i detta protokoll av de varor som förtecknas i bilagan till detta tillägg skall omfattas av bestämmelserna i detta protokoll, om inte annat fastställs i följande särskilda bestämmelser:

1. Om inte annat följer av punkt 2 skall återimport till gemenskapen av varor som påverkas av de särskilda kvantitativa begränsningar som fastställs i bilagan till detta tillägg anses vara återimport i enlighet med artikel 3.3 i protokollet.
2. Återimport som inte omfattas av bilagan till detta protokoll får omfattas av särskilda kvantitativa begränsningar efter samråd i enlighet med förfarandet i artikel 15 i avtalet, förutsatt att de berörda varorna omfattas av kvantitativa begränsningar i enlighet med protokollet, av ett system för dubbelkontroll eller övervakningsåtgärder.
3. Med beaktande av båda parterns intressen får gemenskapen efter eget omdöme eller som svar på en begäran i enlighet med artikel 15 i protokollet
  - a) undersöka möjligheten att överföra en vara från en kategori till en annan, genom att i förväg använda andelar av särskilda kvantiteter, eller överföra dessa från ett år till nästa,
  - b) överväga möjligheten att höja särskilda kvantitativa gränser.
4. Gemenskapen får dock automatiskt tillämpa de flexibilitetsregler som anges i punkt 3 inom följande gränser:
  - a) Överföringar mellan kategorier får inte överstiga 20 % av kvantiteten för den kategori till vilken överföringen görs.
  - b) Överföring av en särskild kvantitet från ett år till nästa får inte överstiga 10,5 % av den kvantitet som fastställts för året för faktiskt utnyttjande.
  - c) Förhandsutnyttjande av särskilda kvantiteter från ett år till ett annat får inte överstiga 7,5 % av den kvantitet som fastställts för året för faktiskt utnyttjande.
5. Gemenskapen skall informera Estland om eventuella åtgärder som vidtas i enlighet med föregående punkter.
6. Gemenskapens behöriga myndigheter skall debitera de särskilda kvantitativa begränsningar som avses i punkt 1 vid tidpunkten för utfärdandet av det förhandstillstånd som krävs i rikets förordning (EEG) nr 636/82 och som reglerar förfaranden för ekonomisk passiv förädling. En särskild kvantitativ begränsning skall debiteras för det år under vilket ett förhandstillstånd utfärdas.
7. Ett ursprungsintyg skall utfärdas av de organ som enligt estnisk lagstiftning är bemyndigade att göra det i enlighet med tillägg A till protokollet för samtliga varor som omfattas av detta tillägg. Detta intyg skall vara försedd med en hänvisning till det förhandstillstånd som avses i punkt 6 som bevis för att det förädlingsförfarande som beskrivs har utförts i Estland.
8. Gemenskapen skall till Estland överlämna namn och adress till gemenskapens behöriga myndigheter och mallar till de stämpel som används av de myndigheter som utfärdar de förhandstillstånd som avses i punkt 6.
9. Utan att det påverkar bestämmelserna i punkt 1-8 ovan skall Estland och gemenskapen fortsätta att hålla samråd i syfte att söka en ömsesidigt godtagbar lösning som gör det möjligt för båda de avtalslutande parterna att dra fördel av avtalets bestämmelser om passiv förädling och därmed säkerställa en effektiv utveckling av handeln med textilvaror mellan Estland och gemenskapen.

*Bilaga till tillägg C*

(Varubeskrivningarna för de kategorier som förtecknas i bilagan finns i bilaga I till detta protokoll)

**KVOTER FÖR PASSIV FÖRÄDLING**

**GEMENSKAPENS KVANTITATIVA BEGRÄNSNINGAR**

<b>Kategori</b>	<b>Enhet</b>	<b>År</b>
(pm)	(pm)	(pm)

---



**Godkänt protokoll 1**

Inom ramen för protokoll 1 om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter är parterna överens om att artikel 5 i protokollet inte utesluter att, om villkoren är uppfyllda, gemenskapen tillämpar de skyddsåtgärder i fråga om en eller flera av dess regioner i enlighet med principerna för den inre marknaden.

I så fall skall Estland informeras på förhand om de bestämmelser i tillägg A till protokollet som, enligt vad som är lämpligt, skall tillämpas.

**Godkänt protokoll 2**

Trots vad som föreskrivs i artikel 7.1 i protokollet om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter kommer gemenskapen att, av avgörande tekniska eller administrativa skäl, eller för att finna en lösning på ekonomiska problem som uppstår som resultat av en regional koncentration av import eller för att bekämpa kringgående och bedrägeri i fråga om bestämmelserna i protokollet för en begränsad tidsperiod inrätta ett särskilt förvaltningsystem som är förenligt med principerna för den inre marknaden.

Om parterna emellertid inte lyckas finna en tillfredsställande lösning under det samråd som föreskrivs i artikel 7.3 förpliktar sig Estland att, på begäran av gemenskapen, respektera tillfälliga exportbegränsningar i fråga om en eller flera regioner i gemenskapen. I så fall skall dessa begränsningar inte utesluta import till den eller de berörda regionerna av varor som avsändes från Estland på grundval av exportlicenser som utfärdats före dagen för formell underrättelse från gemenskapen till Estland om införande av sådana begränsningar.

Gemenskapen skall informera Estland om de tekniska och administrativa åtgärder som behöver införas av båda parter i syfte att tillämpa ovannämnda bestämmelser i enlighet med principerna för den inre marknaden.

**Godkänt protokoll 3**

Inom ramen för protokollet om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter är parterna överens om att Estland skall eftersträva att inte försumma vissa regioner inom gemenskapen som traditionellt har fått relativt små andelar av gemenskapens kvoter av import av produkter som tjänar som insatsvaror i deras bearbetningsindustri.

Gemenskapen och Estland är vidare överens om att vid behov samråda i syfte att undvika alla problem som kan uppstå i detta hänseende.

**Godkänt protokoll 4**

Inom ramen för protokoll 1 om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter går Estland med på att från och med dagen för en begäran om och i avvaktan på det samråd som avses i artikel 7.3 samarbeta genom att inte utfärda exportlicenser som ytterligare skulle förvärra de problem som uppstår genom en regional koncentration av direkt import till gemenskapen.

**Godkänt protokoll 5**

I samband med protokoll 1 om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter är parterna överens om att senast vid början av det tredje året av detta protokolls tillämpning hålla ett särskilt samråd i syfte att se över tillämpningen av systemet med dubbelkontroll, och särskilt en översyn av förteckningen över de produkter som omfattas av övervakning med dubbelkontroll.

---

**PROTOKOLL 2**

**om handel med förädlade jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Estland**

*Artikel 1*

1. Gemenskapen skall bevilja de tullkoncessioner som avses i bilaga I för förädlade jordbruksprodukter med ursprung i Estland. I fråga om de produkter som avses i bilaga II skall dock nedsättningar av den jordbruksrelaterade delen av avgiften beviljas inom de kvantitativa begränsningar som avses i den bilagan.

2. Associationsrådet får

— göra tillägg till den förteckning över förädlade jordbruksprodukter som avses i detta protokoll,

— öka de kvantiteter med förädlade jordbruksprodukter som berättigar till de tullkoncessioner som fastställs i detta protokoll.

3. Associationsrådet får ersätta koncessionerna med en ordning med utjämningsbelopp utan kvantitativa begränsningar, som fastställs på grundval av de fastslagna prisskillnaderna på gemenskapens och Estlands marknader för de jordbruksprodukter som faktiskt används för att producera de förädlade jordbruksprodukter som omfattas av detta protokoll. Associationsrådet skall göra en förteckning över de produkter på vilka utjämningsbeloppen är tillämpliga och en förteckning över basprodukter. Den skall anta allmänna genomförandebestämmelser för det ändamålet.

*Artikel 2*

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

— *varor*: de förädlade jordbruksprodukter som avses i detta protokoll,

— *den jordbruksrelaterade delen av avgiften*: den del av avgiften som motsvarar den kvantitet jordbruksprodukter som ingår i den förädlade produkten och som dras av från den tillämpliga avgiften då jordbruksprodukterna importeras oförädlade,

— *den icke-jordbruksrelaterade delen av avgiften*: den del av avgiften som återstår då den jordbruksrelaterade delen dras av från den totala avgiften,

— *basprodukt*: de jordbruksprodukter som anses ha använts i produktionen av varor enligt förordning (EG) nr 3448/93,

— *baskvantitet*: den kvantitet av en basprodukt som beräknas på det sätt som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 3448/93 och som används för att fastställa den jordbruksrelaterade del av avgiften som är tillämplig på en viss vara, i enlighet med villkoren i samma förordning.

*Artikel 3*

1. Gemenskapen skall bevilja Estland följande koncessioner:

— Den icke-jordbruksrelaterade delen av avgiften skall nedsättas i enlighet med bilaga I.

— I fråga om de varor för vilka bilaga I anger en reducerad jordbruksrelaterad andel av avgiften (MOBR), skall nivån på den senare beräknas genom att baskvantiteterna reduceras i fråga om de basprodukter för vilka en avgifts-nedsättning beviljas med 20 % år 1995, med 40 % år 1996 och 60 % från och med år 1997. För övriga basprodukter av dessa varor skall motsvarande nedsättningar för dessa år vara 10 %, 20 % respektive 30 %. Dessa nedsättningar skall beviljas inom de tullkvotgränser som anges i bilaga II. För kvantiteter utöver dessa kvoter skall den jordbruksrelaterade andelen av avgiften som är tillämplig för tredje land tillämpas.

2. De jordbruksrelaterade andelarna av avgiften skall ersättas med reducerade jordbruksrelaterade andelar av avgiften i fråga om varor som lagts till i enlighet med förfarandet i artikel 1.2.

*Artikel 4*

Estland skall tillämpa de tullsatser som den 1 januari 1995 tillämpades på de varor som omfattas av förordning (EG) nr 3448/93. Om Estland emellertid önskar tillämpa tullsatser enligt artikel 24.2 och 24.3 i detta avtal skall Estland hänskjuta frågan till associationsrådet. Estland skall skilja mellan den jordbruksrelaterade andelen och den icke-jordbruksrelaterade andelen av tullsatserna till och med den 31 december 1996. Estland skall avskaffa den icke-jordbruksrelaterade andelen av de tullsatser som åtskiljs på detta sätt inom tre år från och med dagen för åtskiljande i tre lika stora årliga etapper. Den jordbruksrelaterade andelen av avgiften skall av associationsrådet nedsättas enligt de principer som anges i artikel 3.1 andra strecksatsen i detta protokoll.

## BILAGA I

Importtullar tillämpliga i gemenskapen på varor med ursprung i Estland

KN-nummer	Varuslag	Tullsat för tredje land	Allmän förmånetullsat (GSP)	Tillämplig tullsat	
				Fr.o.m. 1.1.1995	Fr.o.m. 1.1.1996
1521 10 90	Vegetabiliska vaxer	3	0	0	0
1521 90 99	Bivax	2,5	0	0	0
1704 10 11	Tuggummi i plattor	8+ MOB MAX 23	2+ MOB MAX 23	0+ MOBR MAX 23	0+ MOBR MAX 23
1704 10 19	Tuggummi, annat	8+ MOB MAX 23	2+ MOB MAX 23	0+ MOBR MAX 23	0+ MOBR MAX 23
1704 90 71	Karameller	13+ MOB MAX 27 + AD S/Z	6+ MOB MAX 27 + AD S/Z	3+ MOBR MAX 27 + AD S/Z	0+ MOBR MAX 27 + AD S/Z
1704 90 75	Kola o.d.	13+ MOB MAX 27 + AD S/Z	6+ MOB MAX 27 + AD S/Z	3+ MOBR MAX 27 + AD S/Z	0+ MOBR MAX 27 + AD S/Z
1805	Kakaopulver, inte innehållande socker eller annat sötningsmedel	12	9	5	0
1806	Choklad och andra livsmedelsberedning ar innehållande kakao				
1806 10 00	Kakaopulver, innehållande socker eller annat sötningsmedel				
1806 10 10* 11		10	3	0	0
1806 10 10* 19		10	—	5	0
1806 10 10* 91		10+ MOB	3+ MOB	0+ MOBR	0+ MOBR
1806 10 10* 99		10+MOB	—	5+MOBR	0+MOBR
1806 10 30* 10		10+MOB	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR
1806 10 30* 90		10+MOB	—	5+MOBR	0+MOBR
1806 10 90* 10		10+MOB	3+MOB	0+MOBR	0+MOBR
1806 10 90* 90		10+MOB	—	5+MOBR	0+MOBR
1806 20 10		12+MOB MAX 27+AD S/Z	9+MOB MAX 27+AD S/Z	4+MOBR MAX 27+AD S/Z	0+MOBR MAX 27 + AD S/Z
1806 20 30		12+MOB MAX 27 + AD S/Z	9+MOB MAX 27+AD S/Z	4+MOBR MAX 27+AD S/Z	0+MOBR MAX 27+AD S/Z
1806 20 50		12+MOB MAX 27 + AD S/Z	9+MOB MAX 27+AD S/Z	4+MOBR MAX 27+AD S/Z	0+MOBR MAX 27+AD S/Z

KN-nummer	Varuslag	Tullsatz för tredje land	Allmän förmåns- tullsatz (GISP)	Tillämplig tullsatz	
				Fr.o.m. 1.1.1995	Fr.o.m. 1.1.1996
1806 20 70		19+MOB	—	10+MOB	0+MOBR
1806 20 80 - 1806 90 50		12+MOB MAX 27+AD S/Z	9+MOB MAX 27+AD S/Z	4+MOBR MAX 27+AD S/Z	0+MOBR MAX 27+AD S/Z
1806 90 60 - 1806 90 90		12+MOB MAX 27+AD S/Z	—	6+MOBR MAX 27+AD S/Z	0+MOBR MAX 27+AD S/Z
1905 10 00		9+MOB MAX 24+AD F/M	0+MOB MAX 24+AD F/M	0+MOBR MAX 24+AD F/M	0+MOBR MAX 24+AD F/M
1905 20		13+MOB	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR
1905 30 utom 1905 30 91		13+MOB MAX 35+AD S/Z	—	6+MOBR MAX 35+AD S/Z	0+MOBR MAX 35+AD S/Z
1905 30 91		13+MOB MAX 35+AD F/M	—	6+MOBR MAX 30+AD F/M	0+MOBR MAX 30+AD F/M
1905 40		14+MOB	—	7+MOBR	0+MOBR
1905 90 10		6+MOB MAX 20+AD F/M	0+MOB MAX 20+AD F/M	0+MOBR MAX 20+AD F/M	0+MOBR MAX 20+AD F/M
1905 90 20		7+MOB	0+MOB	0+MOBR	0+MOBR
1905 90 30		14+MOB	4+MOB	0+MOBR	0+MOBR
1905 90 40 - 1905 90 90 utom 1905 90 60		13+MOB MAX 30+AD F/M	—	6+MOBR MAX 30+AD F/M	0+MOBR MAX 30+AD F/M
1905 90 60		13+MOB MAX 35+AD S/Z	—	6+MOBR MAX 35+AD S/Z	0+MOBR MAX 35+AD S/Z
2102 10 39	Jäst	15+MOB	4+MOB	0+MOBR	0+MOBR
2105	Glassvaror	12+MOB MAX 27+AD S/Z	—	6+MOBR MAX 27+AD S/Z	0+MOBR MAX 27+AD S/Z
2202 10 00	Vatten	15	6	3	0
2201 10 19	Mineralvatten	4	0	0	0
2203 00 90	Maldrycker	24	14	9	7
2208 90 31	Vodka	1,3 ecu/% vol/hl + 5 ecu/hl	—	1,1 ecu/% vol/hl + 4 ecu/hl	0,9 ecu/% vol/hl + 3,5 ecu/hl
2208 90 55	Likör	1,6 ecu/% vol/hl + 10 ecu/hl	—	1,4 ecu/% vol/hl + 8 ecu/hl	1,1 ecu/% vol/hl + 7 ecu/hl
2208 90 59	Andra spritdrycker	1,6 ecu/% vol/hl + 10 ecu/hl	—	1,4 ecu/% vol/hl + 8 ecu/hl	1,1 ecu/% vol/hl + 7 ecu/hl

## BILAGA II

Tillämpliga tullkvoter på import till gemenskapen av varor med ursprung i Katalund för vilka en nedskattning av den jordbrukarelaterade delen av avgiften beviljas i enlighet med artikel 3

KN-nummer	Varuslag	Kvantitet (ton)					
		1995	1996	1997	1998	1999	2000
1704 10 11	Tuggummi i plattor	120	132	144	156	168	180
1704 10 19	Annat tuggummi						
1704 90 71	Karameller, även fyllda						
1704 90 75	Karameller						
1805	Kakaopulver	25	28	31	34	37	41
1806	Choklad	60	66	72	78	84	90
1905	Fabriksbakat bröd	100	110	120	130	140	150
2102 10 39	Jäst	15	17	18	20	21	23
2105	Glassvaror	10	11	12	13	14	15
2203	Maltdrycker	150	165	180	195	210	225
2208 90 31	Vodka	80	88	96	104	112	120
2208 90 55	Likör	15	17	18	20	21	23
2208 90 59	Andra spritdrycker	15	17	18	20	21	23

**PROTOKOLL 3**

**om definitionen av "ursprungsvaror" och metoder för administrativt samarbete**

**AVDELNING I**

**ALLMÄNNA BESTÄMMELSER**

*Artikel 1*

**Definitioner**

I detta protokoll används följande beteckningar med de betydelse som här anges:

- a) *tillverkning*: alla slag av bearbetning eller behandling inbegripet sammansättning eller särskilda processer.
- b) *material*: alla ingredienser, råvaror, beståndsdelar eller delar etc. som används vid framställningen av produkten..
- c) *produkt*: den produkt som framställs, även om den är avsedd för senare användning i en annan framställningsprocess.
- d) *varor*: både material och produkter.
- e) *tullvärde*: det värde som fastställs i enlighet med Avtalet om tillämpning av artikel VII i Allmänna avtalet om handel och tulltariffer (GATT-avtalet) som slöts i Genève den 12 april 1979.
- f) *pris fritt från fabrik*: det pris som betalas för produkten fritt fabrik till tillverkaren i vars företag den sista bearbetnings- eller förädlingsprocessen ägde rum, förutsatt att priset inbegripet värdet på samtliga använda material, minus alla inhemska skatter som skall eller får återbetalas när den framställda produkten exporteras.
- g) *materialvärde*: tullvärdet vid tidpunkten för import av det icke-ursprungsmaterial som används eller, om priset inte är känt och inte kan säkerställas, det första säkerställda pris som betalas för materialet i de berörda territorierna.
- h) *ursprungsmaterials värde*: tullvärdet på sådana material i enlighet med definitionen i g som också skall tillämpas.
- i) *mervärde*: priset fritt från fabrik minus tullvärdet för varje införlivad produkt som inte har sitt ursprung i det land i vilket varorna framställs.

nummer (med fyrsiffrig sifferkod) som används i den nomenklatur som utgör Systemet för harmoniserad varubeskrivning och kodifiering, i detta protokoll kallat Harmoniserade systemet eller HS.

k) *klassificeras*: klassificeringen av en produkt eller ett material enligt ett visst tulltaxenummer.

l) *parti*: varor som antingen sänds samtidigt från en exportör till en mottagare eller som omfattas av ett enda transportdokument för hela transporten från exportören till mottagaren eller, om ett sådant dokument saknas, av en enda faktura.

**AVDELNING II**

**DEFINITION AV BEGREPPET  
"URSPRUNGSVAROR"**

*Artikel 2*

**Ursprungskriterier**

Vid tillämpningen av avtalet och utan att det påverkar bestämmelserna i artiklarna 3 och 4 i detta protokoll avses med

1. *varor med ursprung i gemenskapen*:

- a) varor som helt framställts inom gemenskapen i enlighet med artikel 5 i detta protokoll,
- b) varor som framställts inom gemenskapen och som innehåller material som inte helt framställts där, förutsatt att dessa varor har genomgått tillräcklig bearbetning och förädling inom gemenskapen i enlighet med artikel 6 i detta protokoll.

2. *varor med ursprung i Estland*:

- a) varor som helt framställts i Estland,
- b) varor som framställts i Estland och som innehåller material som inte helt framställts där, förutsatt att dessa varor har genomgått tillräcklig bearbetning och förädling i enlighet med artikel 6 i detta protokoll.

## Artikel 3

## Bilateral kumulation

1. Trots bestämmelserna i artikel 2.1 b skall material som enligt detta protokoll har sitt ursprung i Estland anses vara material med ursprung i gemenskapen och det är inte nödvändigt att sådant material har undergått tillräcklig bearbetning eller förädling i Estland, dock förutsatt att det har genomgått bearbetning eller förädling i högre grad den som beskrivs i artikel 7 i detta protokoll.

2. Trots bestämmelserna i artikel 2.2 b skall material som enligt detta protokoll har sitt ursprung i gemenskapen anses som material med ursprung i Estland, och det skall inte krävas att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling i gemenskapen, dock förutsatt att det har genomgått bearbetning eller förädling utöver den som anges i artikel 7 i detta protokoll.

## Artikel 4

## Kumulation med material som har sitt ursprung i Lettland och Litauen

1. a) Trots bestämmelserna i artikel 2.1 b och om inte annat följer av bestämmelserna i punkterna 2 och 3 skall material, med ursprung i Lettland eller Litauen enligt protokoll 3 som utgör bilaga till avtalen mellan gemenskapen och dessa länder, anses ha sitt ursprung i gemenskapen, och det skall inte krävas att sådant material har genomgått tillräcklig bearbetning eller förädling, dock på villkor att det har undergått bearbetning och förädling utöver den som anges i artikel 7 i detta protokoll.

b) Trots bestämmelserna i artikel 2.2 b och trots bestämmelserna i punkterna 2 och 3 skall material, som har sitt ursprung i Lettland eller Litauen enligt protokoll 3 som är bilaga till avtalen mellan gemenskapen och dessa länder, anses vara material med ursprung i Estland, och det är inte nödvändigt att sådant material har undergått tillräcklig bearbetning eller förädling, dock på villkor att det har undergått bearbetning och förädling i högre grad den som beskrivs i artikel 7 i detta protokoll.

2. Produkter som har fått ursprungsstatus med stöd av punkt 1 skall endast fortsätta att anses ha sitt ursprung i gemenskapen eller i Estland om mervärdet där överstiger värdet på de material som har sitt ursprung i Lettland eller Estland.

Om detta inte är fallet skall de berörda varorna vid tillämpningen av detta avtal eller av avtalen mellan gemenskapen och Lettland respektive Estland anses ha sitt ursprung i Lettland eller Litauen, beroende på vilket av dessa länder som har det högsta värdet på de material som används.

3. Vid tillämpningen av denna artikel skall ursprungsbestämmelser som är identiska med bestämmelserna i detta protokoll tillämpas vid handeln mellan gemenskapen och Lettland respektive Litauen och mellan Estland och dessa båda länder och även mellan vart och ett av dessa länder sinsemellan.

## Artikel 5

## Helt framställda varor

1. I enlighet med artikel 2.1 a och 2.2 a skall följande produkter anses vara helt framställda antingen i gemenskapen eller i Estland:

- a) Mineraliska produkter som utvunnits ur deras jordar eller havsbotten.
- b) Vegetabiliska produkter som skördats där.
- c) Levande djur som fötts och uppfötts där.
- d) Produkter som erhållits från levande djur som uppfötts där.
- e) Produkter från jakt eller fiske som utövats där.
- f) Produkter från havsfiske och andra varor som hämtats ur havet av deras fartyg.
- g) Produkter som framställts ombord på deras fabriksfartyg uteslutande av de varor som avses i f.
- h) Begagnade föremål som tillvaratagits där och som endast kan användas för återvinning av råvaror, inbegripet begagnade bildäck som endast kan användas för regummering eller användas som avfall.
- i) Avfall och skrot som uppkommit vid tillverkningsprocesser som bedrivs där.
- j) Produkter som utvunnits från eller under havsbotten utanför Estlands territorialvatten, förutsatt att landet har ensamrätt till den havsbotten.
- k) Varor som framställts uteslutande av de produkter som anges i a-j.

2. Med uttrycket *deras fartyg* och *fabriksfartyg* i punkt 1 f och g avses endast fartyg

— som är registrerade eller anmälda för registrering i Estland eller i en av gemenskapens medlemsstater,

— som för Estlands eller en medlemsstats flagg,



— som till minst 50 % ägs av medborgare i Estland eller i en medlemsstat, eller av ett bolag med huvudkontor i en av dessa stater eller i Estland, och i vilket direktören eller direktörerna, ordföranden i bolagsstyrelsen eller i annan styrelse samt majoriteten av medlemmarna i dessa styrelser är medborgare i Estland eller i en av gemenskapens medlemsstater och vidare, i fråga om handelsbolag eller aktiebolag, varav minst hälften av kapitalet tillhör dessa stater, Estland, deras offentliga organ eller deras medborgare,

— vars befälhavare och övriga befäl är medborgare i Estland eller i en av gemenskapens medlemsstater,

— vars besättning till minst 75 % består av medborgare i Estland eller i en medlemsstat.

3. Med begreppen *Estland* och *gemenskapen* skall också Estlands och gemenskapens medlemsstaters territorialvatten omfattas.

Havsgående fartyg, inklusive fabriksfartyg på vilka den fångade fisken behandlas eller bearbetas skall anses utgöra en del av gemenskapens eller Estlands territorium, förutsatt att de uppfyller villkoren i punkt 2.

#### Artikel 6

##### Tillräckligt bearbetade eller förädlade varor

1. Vid tillämpningen av artikel 2 anses icke-ursprungsmaterial vara tillräckligt bearbetade eller förädlade då den framställda produkten klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än det enligt vilket alla de icke-ursprungsmaterial som har använts vid tillverkningen klassificeras, om inte annat följer av punkterna 2 och 3.

2. För en produkt som anges i kolumnerna 1 och 2 i förteckningen i bilaga II måste de villkor som anges i kolumn 3 för produkten i fråga uppfyllas i stället för regeln i punkt 1.

Då det i förteckningen i bilaga II används en procentregel vid bestämning av ursprungsstatus för en produkt som har framställts i gemenskapen eller i Estland, skall värdeökningen till följd av bearbetningen eller förädlingen motsvara den framställda produktens pris fritt fabrik minus värdet på det material från tredje land som har importerats till gemenskapen eller Estland.

3. Dessa villkor anger, i fråga om samtliga produkter som omfattas av detta avtal, den bearbetning eller förädling som måste utföras på det icke-ursprungsmaterial som används vid framställningen av dessa varor och tillämpa endast med avseende på sådana material. Av detta följer att om en produkt, som har fått ursprungsstatus genom att den uppfyller villkoren i förteckningen för den produkten

och används vid framställningen av en annan vara, är de tillämpliga villkoren för den vara i vilken den införlivas inte tillämpliga på den, och ingen hänsyn skall tas till det icke-ursprungsmaterial som kan ha använts vid framställningen.

#### Artikel 7

##### Otillräckliga bearbetnings- eller förädlingsåtgärder

Vid tillämpning av artikel 6 skall följande åtgärder anses vara otillräcklig behandling eller bearbetning för att ge status som ursprungsvaror, oavsett om det sker en ändring av tulltaxenummer eller inte:

- a) Behandling i syfte att säkerställa att varorna bevaras i gott skick under transport och lagring (luftning, utspridning, torkning, kylning, inläggning i salt, svavelsyrlighetsvatten eller i andra konserverande vattenlösningar, avlägsnande av skadade delar och liknande åtgärder).
- b) Enkel behandling bestående i avlägsnande av damm, siktning eller sållning, sortering, klassificering, hoppassning (inklusive sammanföring av varusatser), tvättning, målning eller delning.
- c) i) Ompackning, uppdelning eller sammanföring av kollin.  
ii) Förpackning på flaskor, i säckar, fodral eller askar, anbringande av skyltar eller plattor m.m. samt alla andra enkla förpackningsåtgärder.
- d) Fästande av märken, etiketter eller liknande utmärkande beteckningar på varor eller förpackningar.
- e) Enkel blandning av varor, även av skilda slag, om en eller flera i blandningen ingående beståndsdelar inte uppfyller villkoren i detta protokoll för att kunna anses ha ursprung i gemenskapen eller Estland.
- f) Enkel sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel.
- g) En kombination av två eller flera av de åtgärder som anges i a - f.
- h) Slakt av djur.

#### Artikel 8

##### Kvalificerande enhet

1. Den kvalificerande enheten för tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll skall vara den särskilda produkt som anses vara basenheten vid fastställandet av klassificering i enlighet med Harmoniserade systemets nomenklatur.

Av detta följer att

a) då en produkt, som är sammansatt av en grupp eller samling artiklar, klassificeras under ett enda tulltaxenummer i Harmoniserade systemet utgör helheten den kvalificerande enheten,

b) då ett parti består av ett antal identiska varor som klassificeras enligt samma tulltaxenummer i Harmoniserade systemet skall varje produkt beaktas individuellt vid tillämpning av bestämmelserna i detta protokoll.

2. Om förpackningar är inkluderade i enlighet med den allmänna regeln 5 i Harmoniserade systemet skall den inkluderas vid fastställandet av ursprung.

#### Artikel 9

##### Tillbehör, reservdelar och verktyg

Tillbehör, reservdelar och verktyg som levereras tillsammans med en utrustning, en maskin, en apparat eller ett fordon skall tillsammans med dessa anses som en enhet när de utgör standardutrustning och ingår i priset för ifrågakvarande utrustning, maskin, apparat eller fordon eller inte har fakturerats särskilt.

#### Artikel 10

##### Satser

Varor i satser, i den mening som avses i allmänna tolkningsregeln 3 i Harmoniserade systemet, anses som ursprungsvaror under förutsättning att alla i satsen ingående komponenter utgör ursprungsvaror. Varor i satser som består av såväl ursprungsvaror som icke-ursprungsvaror skall dock i sin helhet anses vara ursprungsvaror, förutsatt att värdet av icke-ursprungsvarorna inte överskrider 15 % av satsens pris fritt fabrik.

#### Artikel 11

##### Neutrala element

Vid bestämning av om en produkt har ursprung i gemenskapen eller i Estland skall det bortses från om elektrisk energi, bränsle, anläggningar och utrustning liksom maskiner och verktyg som använts för framställning av denna produkt, eller om någon vara som använts under produktionen och som inte ingått och som inte var avsedd att ingå i den slutliga sammansättningen av produkten, är ursprungsvaror eller ej.

### AVDELNING III

#### TERRITORIELLA KRAV

##### Artikel 12

##### Territoriell princip

De villkor i avdelning II som gäller erhållande av ursprungsstatus skall uppfyllas utan avbrott i gemenskapen eller i Estland utan att det påverkar bestämmelserna i artiklarna 3 eller 4.

##### Artikel 13

##### Återimport av varor

Om varor med ursprungsstatus som exporteras från gemenskapen eller Estland till ett annat land återsänds, skall de, förutom då bestämmelserna i artiklarna 3 eller 4 tillämpas, anses vara icke-ursprungsvaror om det inte till tullmyndigheternas tillfredsställelse kan visas

a) att de återsända varorna är samma varor som de som exporterades, och

b) att de inte har undergått någon åtgärd utöver den som var nödvändig för att bevara dem i gott skick medan de var i det landet, eller under export.

##### Artikel 14

##### Direkttransport

1. Den förmånsbehandling som avses i detta avtal gäller endast för varor eller material som transporteras mellan gemenskapens och Estlands territorier, eller vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 4 Lettlands eller Litauens, utan att föras in på andra territorier. Varor med ursprung i Estland eller i gemenskapen som bildar en enda försändelse som inte delas upp, får emellertid transporteras genom andra territorier än gemenskapens och Estlands eller, vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 4, Lettlands eller Litauens, eventuellt med omlastning eller tillfällig lagring på de territorierna, förutsatt att varorna har stått under uppsikt av tullmyndigheten i transit- eller lagringslandet och att de inte har undergått annan behandling än lossning och lastning, eller någon åtgärd för att bevara dem i gott skick.

Varor med ursprung i Estland eller i gemenskapen får transporteras i pipeline genom annat territorium än gemenskapens eller Estlands.

2. För att styrka att villkoren i punkt 1 har uppfyllits skall för tullmyndigheten i importlandet uppvisas

- a) en enda fraktsedel utfärdad i exportlandet och som omfattar transporten genom transitlandet, eller
- b) ett intyg utfärdat av tullmyndigheten i transitlandet innehållande
  - i) en noggrann produktbeskrivning,
  - ii) datum för varornas lossning och lastning, eller för deras inskeppning eller utskeppning, samt namnet på det fartyg som används,
  - iii) uppgift om de villkor under vilka varorna befunnit sig i transitlandet, eller
- c) i avsaknad härav, andra skriftliga underlag.

#### Artikel 15

##### Utställningar

1. Varor som har sänts från en av de avtalsslutande parterna till en utställning i tredje land och som efter utställningen sålts för att införas till en annan part skall vid införseln dra fördel av bestämmelserna i avtalet, om varorna uppfyller villkoren i detta protokoll för att anses ha ursprung i gemenskapen eller i Estland och om det styrks för tullmyndigheten på ett tillfredsställande sätt
  - a) att en exportör har sänt varorna från en av de avtalsslutande parterna till utställningslandet och ställt ut dem där,
  - b) att denne exportör har sålt eller på annat sätt avyttrat varorna till någon annan avtalsslutande part,
  - c) att varorna under utställningen eller omedelbart därefter har sänts till den senare avtalsslutande parten i samma skick som de sänts till utställningen, och
  - d) att varorna, sedan de sänts till utställningen, inte har använts för annat ändamål än demonstration på utställningen.
2. Ett ursprungsintyg skall på vanligt sätt utfärdas eller upprättas i enlighet med avdelning IV och uppvisas för tullmyndigheten i den importerande staten. Namn och adress till utställningen skall tydligt anges på intyget. vid behov får ytterligare skriftliga bevis om produkternas art och de villkor på vilka de har ställs ut krävas.
3. Bestämmelserna i punkt 1 är tillämpliga på alla handels-, industri-, jordbruks- och hantverksutställningar samt på mässor eller offentliga visningar av liknande karaktär under vilka varorna förblir under tullkontroll, dock med undantag av sådana som i privat syfte anordnas i butiker eller affärslokaler för försäljning av utländska varor.

#### AVDELNING IV

#### URSPRUNGSINTYGG

##### Artikel 16

##### Varucertifikat EUR.1

Intyg om varors ursprungsstatus enligt detta protokoll skall ges i form av ett varucertifikat EUR.1, av vilket en mall finns i bilaga III till detta protokoll.

##### Artikel 17

##### Normalt förfarande för utfärdande av varucertifikat EUR.1

1. Ett varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten eller den exporterande staten endast på skriftlig ansökan från exportören eller, på exportörens ansvar, från dennes representant.
2. För det ändamålet skall exportören eller dennes representant fylla i både varucertifikat EUR.1 och ansökningsblanketten, av vilka mallar finns i bilaga III.

Dessa blanketter skall fyllas i på något av de språk som avtalet har upprättats på, i enlighet med de bestämmelser som inryms i exportlandets nationella lagstiftning. Om blanketterna fylls i för hand skall skriften göras med bläck och med tryckbokstäver. Uppgift om varuslag skall anges i det fält som är reserverat för det ändamålet varvid alla rader skall fyllas i. Om ett fält inte fylls i fullständigt skall en vågrät linje dras under sista raden under varuslag varvid det tomma utrymmet korsas över.

3. En exportör som ansöker om ett varucertifikat EUR.1 skall vara beredd att när som helst på begäran av tullmyndigheterna i exportlandet där varucertifikatet EUR.1 utfärdas framvisa alla relevanta handlingar som styrker de berörda varornas ursprungsstatus samt att övriga krav i detta protokoll är uppfyllda.

Exportören skall behålla de handlingar som avses i föregående stycke under minst tre år.

Ansökningar om varucertifikat EUR.1 skall bevaras av tullmyndigheten i exportlandet under minst tre år.

4. Varucertifikatet EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i en av gemenskapens medlemsstater om de varor som skall exporteras kan anses vara varor med ursprung i gemenskapen i enlighet med artikel 2.1 i detta protokoll. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i Estland om de varor som skall exporteras kan anses vara varor med ursprung i Estland i enlighet med artikel 2.2 i detta protokoll.

5. Vid tillämpning av bestämmelserna i artikel 2-4 om kumulativ tullmyndighet i medlemsstaten eller i Litauen utfärda varucertifikat EUR.1 enligt villkoren i detta protokoll om de varor som skall exporteras kan anses vara varor med ursprung i enlighet med detta protokoll och förutsatt att de varor som omfattas av varucertifikat EUR.1 befinner sig i gemenskapen eller i Litauen.

I detta fall skall varucertifikat EUR.1 utfärdas mot uppvisande av ett tidigare utfärdat eller upprättat ursprungsintyg. Detta ursprungsintyg måste tullmyndigheten i exportlandet behålla i minst två år.

6. Exportlandets utfärdande tullmyndigheter skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa produkternas ursprungsstatus och att övriga krav i detta protokoll är uppfyllda. För det ändamålet skall de ha rätt att begära alla slag bevis och att utföra alla slags kontroller av exportörens räkenskaper, eller varje annan kontroll som de bedömer lämplig.

De utfärdande tullmyndigheterna skall också säkerställa att de blanketter som avses i punkt 2 är vederbörligen ifyllda. Den skall särskilt kontrollera om utrymmet för varubeskrivningen har fyllts i på ett sådant sätt att det utesluter varje möjlighet till bedrägliga tillägg.

7. Dagen för utfärdande av varucertifikat EUR.1 skall anges i det fält på certifikatet som är reserverat för tullmyndigheten.

8. Varucertifikat EUR.1 skall utfärdas av tullmyndigheten i exportlandet när de berörda varorna exporteras. Det skall ställas till exportörens förfogande så snart utförseln ägt rum eller säkerställs.

#### Artikel 18

##### Varucertifikat EUR.1 som utfärdas i efterhand

1. Trots vad som sägs i artikel 17.8 får varucertifikat EUR.1 också undantagsvis utfärdas efter exporten av de produkter som det avser i följande fall:

- a) Det utfärdades inte vid tidpunkten för exporten på grund av misstag, förbiseende eller särskilda omständigheter.
- b) Det har tillfredsställande visats för tullmyndigheterna att ett varucertifikat EUR.1 utfärdades men inte godtogs vid importen av tekniska skäl.

2. För genomförandet av punkt 1 skall exportören i sin skriftliga ansökan ange plats och tidpunkt för exporten av de varor som certifikatet avser och ange skälen för ansökan.

3. Tullmyndigheten får utfärda varucertifikat EUR.1 i efterhand endast efter att ha kontrollerat att de uppgifter som lämnas i exportörens ansökan stämmer överens med uppgifterna i motsvarande dokument.

4. Certifikat som utfärdas i efterhand måste förses med en av följande påskrifter:

"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT", "DÉLIVRÉ A POSTERIORI", "RILASCIATO A POSTERIORI", "AFGEGEVEN A POSTERIORI", "ISSUED RETROSPECTIVELY", "UDSTEDT EFTERFØLGENDE", "EXPEDIDO A POSTERIORI", "EMITIDO A POSTERIORI", "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN", "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

5. Den påskrift som avses i punkt 4 skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

#### Artikel 19

##### Utfärdande av ett duplikat av varucertifikat EUR.1

1. Vid stöld, förlust eller förstörelse av ett varucertifikat EUR.1 får exportören vända sig till den tullmyndighet som utfärdat det och skriftligen ansöka om ett duplikat som upprättas på grundval av de expordokument som finns hos tullmyndigheten.

2. Ett duplikat som utfärdas på detta sätt måste förses med en av följande påskrifter:

"DUPLIKAT", "DUPLICATA", "DUPLICATO", "DUPLICAAT", "DUPLICATE", "DUPLICADO", "SEGUNDA VIA", "DUBLIKATAS", "KAKSOISKAPPALE", "DUPLIKAT".

3. Den påskrift som avses i punkt 2 samt utfärdandedag och det ursprungliga varucertifikatets löpnummer skall föras in i fältet "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1.

4. Duplikatet skall ha samma utfärdandedag som det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 och gälla från och med samma dag.

#### Artikel 20

##### Ersättning av certifikat

1. Det skall när som helst vara möjligt att ersätta ett eller flera varucertifikat EUR.1 med ett eller flera andra

certifikat, förutsatt att detta görs av det tullkontor som ansvarar för varukontrollerna.

2. Vid tillämpningen av detta protokoll, inklusive bestämmelserna i denna artikel, skall ersättningscertifikatet betraktas som ett varucertifikat EUR.1 för en begränsad tid.

3. Ersättningscertifikatet skall utfärdas på grundval av en skriftlig ansökan av återexportören efter det att de berörda myndigheterna har kontrollerat de uppgifter som har lämnats i sökandens ansökan. Datum och löpnummer för det ursprungliga varucertifikatet EUR.1 skall anges i fält 7.

#### Artikel 21

##### Förenklat förfarande vid utfärdande av certifikat

1. Trots artiklarna 17, 18 och 19 i detta protokoll kan ett förenklat förfarande användas för utfärdandet av varucertifikat EUR.1 i enlighet med följande bestämmelser.

2. Tullmyndigheten i exportlandet får bemyndiga en exportör, nedan kallad "godkänd exportör", som ofta exporterar varor för vilka varucertifikat EUR.1 får utfärdas och på ett för de behöriga myndigheternas tillfredsställande sätt erbjuder alla nödvändiga garantier för kontroll av varornas ursprungsstatus, att inte till tullkontoret i exportlandet överlämna varorna eller en ansökan om varucertifikat EUR.1 avseende dessa varor vid tiden för exporten, för att erhålla ett varucertifikat EUR.1 enligt de villkor som fastställs i artikel 17 i detta protokoll.

3. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall tullmyndigheten, om den så önskar, föreskriva att fält nr 11 "Tullmyndighetens påskrift" på varucertifikatet EUR.1 skall

- antingen attesteras på förhand med en stämpel från exportlandets behöriga tullkontor och med en handskriven eller stämplad nammunderskrift av en tjänsteman på det kontoret, eller
- attesteras av den godkända exportören med en särskild stämpel som är godkänd av tullmyndigheten i exportlandet och motsvarar förlagan i bilaga V till detta protokoll. Stämpelein får vara förtryckt på formuläret.

4. I de fall som avses i punkt 3 a skall en av följande påskrifter föras in i fält nr 7 "Anmärkningar" på varucertifikatet EUR.1:

"PROCEDIMIENTO SIMPLIFICADO", "FORENKLET PROCEDURE", "VEREINFACHTES VERFAHREN", "SIMPLIFIED PROCEDURE", "PROCEDURE SIMPLIFIEE", "PROCEDURA SEMPLIFICATA", "VEREENVOUDIGDE PROCEDURE", "PROCEDIMENTO SIMPLIFICADO", "SUPAPRASTINTA PROCEDURA", "YKSINKERTAISTETTU MENETTELY", "FÖRENKLAD PROCEDURE".

5. Fält nr 11 "Tullens påskrift" på varucertifikatet EUR.1 skall om nödvändigt fyllas i av den godkända exportören.

6. Den godkända exportören skall, om nödvändigt, i fält nr 13 "Anmodan om kontroll" på varucertifikatet EUR.1 ange namn och adress på den myndighet som är behörig att kontrollera certifikatet.

7. Om det förenklade förfarandet tillämpas, får tullmyndigheten i exportlandet föreskriva användning av varucertifikat EUR.1 med kännetecken för att de skall kunna identifieras.

8. I det bemyndigande som avses i punkt 2 skall den behöriga myndigheten särskilt ange

- under vilka förhållanden ansökningar om varucertifikat EUR.1 skall göras,
- under vilka förhållanden dessa ansökningar skall bevaras under minst tre år,
- i fråga om de fall som avses i punkt 3 b, vilken myndighet som är behörig att utföra den efterkontroll som avses i artikel 30 i detta protokoll.

9. Tullmyndigheten i exportlandet får förklara att vissa kategorier av varor inte berättigar till den särskilda behandling som avses i punkt 2.

10. Tullmyndigheten skall vägra sådant bemyndigande som avses i punkt 2 till exportörer, om dessa inte erbjuder de garantier som bedöms nödvändiga. De behöriga myndigheterna kan återkalla bemyndigandet när som helst. Återkallandet skall göras om den godkända exportören inte längre uppfyller villkoren eller inte längre lämnar dessa garantier.

11. Den godkända exportören kan åläggas att informera de behöriga myndigheterna, i enlighet med de bestämmelser som de fastställer, om de varor som han ämnar avsända, så att myndigheterna kan göra de kontroller som de anser är nödvändiga före varornas avsändande.

12. Tullmyndigheten i exportlandet får utföra alla de kontroller som de anser vara nödvändiga av godkända exportörer. Exportörerna skall tillåta att detta görs.

13. Bestämmelserna i denna artikel skall inte påverka tillämpningen av gemenskapens, medlemsstaternas och Estlands bestämmelser för tullformaliteter och användningen av tuldokument.

*Artikel 22*

**Certifikatens giltighetstid**

1. Ett varucertifikat EUR.1 skall vara giltigt i fyra månader räknat från utfärdandedagen i exportlandet och visas upp för tullmyndigheterna i importlandet inom den perioden.

2. Varucertifikat EUR.1 som lämnas in till tullmyndigheten i importlandet efter sista dagen för uppvisande enligt punkt 1 får godkännas för förmånsbehandling om underlåtelser att lämna in certifikaten senast den föreskrivna dagen beror på force majeure eller särskilda omständigheter.

3. I övriga fall av försenat uppvisande kan tullmyndigheten i importlandet godkänna varucertifikaten EUR.1 om varorna har lämnats in till dem före ovannämnda sista dag.

*Artikel 23*

**Uppvisande av certifikat**

Varucertifikat EUR.1 skall lämnas in till tullmyndigheten i importlandet i enlighet med de bestämmelser som gäller i den staten. Samma myndighet kan begära en översättning av ett varucertifikat EUR.1 eller en försäkran på fakturan. Den kan också kräva att importanmälan åtföljs av en försäkran från importören om att varorna uppfyller de villkor som gäller för tillämpningen av avtalet.

*Artikel 24*

**Import av delleranser**

En isärtagen eller inte ihopsatt produkt, som omfattas av den allmänna regeln 2 a i kapitel 84 eller 85 i Harmoniserade systemet och som importeras genom delleranser på de villkor som har fastställts av de behöriga myndigheterna, skall på begäran av den person som deklarerar varorna i tullen anses vara en enda produkt, och ett varucertifikat får lämnas in för hela produkten vid import av den första delleranserna.

*Artikel 25*

**Blankett EUR.2**

1. Trots artikel 16 får beviset på ursprungsstatus enligt detta protokoll för försändelser som endast innehåller ursprungsvaror vars värde inte överstiger 3 000 ecu per försändelse lämnas i form av blankett EUR.2, av vilket en mall finns i bilaga IV till detta protokoll.

2. Blanketten EUR.2 skall fyllas i och undertecknas av exportören eller, på exportörens ansvar, av exportörens representant i enlighet med detta protokoll.

3. En blankett EUR.2 skall fyllas i för varje försändelse.

4. Den exportör som har ansökt om en blankett EUR.2 skall på begäran av tullmyndigheten i exportlandet överlämna alla skriftliga underlag rörande blankettens användning.

5. Artiklarna 22 och 23 skall tillämpas på motsvarande sätt på blankett EUR.2.

*Artikel 26*

**Undantag från ursprungsintyg**

1. Varor som sänds som småpaket från privatpersoner till privatpersoner, eller ingår i av en resandes personliga bagage, skall godtas som ursprungsvaror utan att ett ursprungsintyg behöver uppvisas, förutsatt att importen av sådana varor inte har kommersiell karaktär och att varorna har deklarerats uppfylla kraven i detta protokoll samt att det inte finns något tvivel om riktigheten i en sådan förklaringen. I fråga om postpaket kan denna försäkran göras på tullblankett C2/CP3 eller på ett papper som fästs vid den blanketten.

2. Import som har tillfällig karaktär och uteslutande avser varor för mottagarens, den resandes eller deras familjers personliga bruk skall inte anses vara import av kommersiell karaktär, förutsatt att det av varans art och mängd är uppenbart att syftet inte är kommersiellt.

3. Dessutom skall det sammanlagda värdet av dessa varor inte överstiga 300 ecu ifråga om småpaket eller 800 ecu ifråga om varor som ingår i en resandes personliga bagage.

## Artikel 27

## Arbetslöshet och försäkring

1. Upplysningen om vilken arbetslöshetsförsäkring som omfattas av artiklarna 25 och 26 ska lämnas i de delstaterna som nämns i den tilläggsskildningen med hänseende på försäkringen vid ingången av varje månad för den eller de försäkrade som omfattas av artiklarna 25 och 26. Informationen ska lämnas till den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna.

2. Upplysningen ska lämnas till den myndighet som omfattas av artiklarna 25 och 26. Informationen ska lämnas till den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26.

## Artikel 28

## Inlägg i utskott

1. De inlägg i utskottet som omfattas av artiklarna 25 och 26 ska lämnas till den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26.

Om inläggen överlämnas till den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 ska de lämnas till den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26.

Om den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 inte har tillräckligt med personal ska den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 tillfälligt utöka sin personal.

2. Sedan den 1 januari 2000 ska de inlägg i utskottet som omfattas av artiklarna 25 och 26 lämnas till den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26.

För varje arbetslöshetsförsäkring ska den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 tillfälligt utöka sin personal om den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 inte har tillräckligt med personal.

Ytliggare ska den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 tillfälligt utöka sin personal om den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 inte har tillräckligt med personal.

## AVDELNING V

## METODER FÖR ADMINISTRATIVT SAMARBETE

## Artikel 29

## Metoder för samarbete och utvärdering

Tillämpningen av metoderna för samarbete och utvärdering ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Metoderna ska vara förenliga med de principer som anges i artikel 24. Metoderna ska vara förenliga med de principer som anges i artikel 24. Metoderna ska vara förenliga med de principer som anges i artikel 24.

## Artikel 30

## Kontroll av arbetslöshetsförsäkring och försäkring

1. Kontrollen av arbetslöshetsförsäkring och försäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Kontrollen ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Kontrollen ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Kontrollen ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24.

2. För arbetslöshetsförsäkring ska den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 tillfälligt utöka sin personal om den myndighet som ansvarar för de tilläggsskildningarna i den delstat som omfattas av artiklarna 25 och 26 inte har tillräckligt med personal.

3. Arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24.

4. Om arbetslöshetsförsäkring i arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Om arbetslöshetsförsäkring i arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Om arbetslöshetsförsäkring i arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Om arbetslöshetsförsäkring i arbetslöshetsförsäkring ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24.

5. Tillämpningen av metoderna för samarbete och utvärdering ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Tillämpningen av metoderna för samarbete och utvärdering ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Tillämpningen av metoderna för samarbete och utvärdering ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24. Tillämpningen av metoderna för samarbete och utvärdering ska vara förenlig med de principer som anges i artikel 24.

resultat måste klart utvisa om dokumenten är äkta och om de berörda varorna kan anses vara ursprungsvaror och uppfyller kraven i detta protokoll.

6. Om, vid välgrundad misstanke, inget svar erhålls inom tio månader från dagen för begäran om kontroll, eller om svaret inte innehåller tillräckliga uppgifter för att avgöra om dokumentet i fråga är äkta eller varornas verkliga ursprung, skall den myndighet som har begärt kontrollen avslå ansökan om förmånsbehandling, utom i fall av force majeure eller särskilda omständigheter.

#### Artikel 31

##### Twister

Om det uppstår en tvist i samband med de kontrollförfaranden som avses i artikel 30 och som inte kan lösas mellan den tullmyndighet som begär kontroll och den tullmyndighet som ansvarar för utförandet av denna kontroll eller leder till frågor angående tolkningen av detta protokoll skall dessa överlämnas till associationsrådet.

Twister mellan importören och tullmyndigheterna i importlandet skall avgöras enligt lagstiftningen i den staten.

#### Artikel 32

##### Påföljder

Påföljder skall drabba varje person som upprättat, eller låter uppräta, ett dokument som innehåller oriktiga upplysningar i syfte att erhålla förmånsbehandling för varor.

#### Artikel 33

##### Frizoner

1. Medlemsstaterna och Estland skall vidta alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa att varor som exporteras på grundval av ett varucertifikat EUR.1, och som under transporten lagras i en frizon på deras territorier, inte ersätts med andra varor och att de inte undergår någon hantering annan än normala förfaranden för att förhindra dem från att försämrats.

2. Med undantag från bestämmelserna i punkt 1 skall, om varor med ursprung i gemenskapen eller i Estland som importerats till en frizon på grundval av ett varucertifikat EUR.1 och där genomgår bearbetning eller förädling, de berörda myndigheterna på exportörens begäran utfärda ett nytt varucertifikat EUR.1, om den genomförda bearbetningen eller förädlingen är förenlig med bestämmelserna i detta protokoll.

## AVDELNING VI

### CEUTA OCH MELILLA

#### Artikel 34

##### Tillämpning av protokollet

1. Begreppet "gemenskapen" som används i detta protokoll omfattar inte Ceuta och Melilla. Begreppet "varor med ursprung i gemenskapen" omfattar inte varor med ursprung i dessa zoner.

2. Detta protokoll skall tillämpas på motsvarande sätt på varor med ursprung i Ceuta och Melilla, men endast enligt de särskilda villkor som anges i artikel 35.

#### Artikel 35

##### Särskilda villkor

1. Följande bestämmelser skall tillämpas i stället för artikel 2 och hänvisningar till den artikeln skall på motsvarande sätt betraktas som hänvisningar till den här artikeln.

2. Förutsatt att varorna har transporterats direkt i enlighet med bestämmelserna i artikel 14, skall följande anses som

##### 1. varor med ursprung i Ceuta eller Melilla:

- a) Varor helt framställda i Ceuta eller Melilla.
- b) Varor framställda i Ceuta och Melilla vid vars framställning andra varor än de som avses i a har använts, förutsatt att
  - i) dessa varor har undergått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 6 i detta protokoll, eller att
  - ii) varorna har sitt ursprung i Estland eller i gemenskapen enligt detta protokoll, förutsatt att de har överlämnats till bearbetning eller förädling i högre grad än den otillräckliga bearbetning eller förädling som avses i artikel 7.

##### 2. varor med ursprung i Estland:

- a) Varor helt framställda i Estland.
- b) Varor framställda i Estland vid vars framställning andra varor än de som avses i a har använts, förutsatt att
  - i) dessa varor har undergått tillräcklig bearbetning eller förädling i enlighet med artikel 6 i detta protokoll, eller att
  - ii) varorna har sitt ursprung i Ceuta och Melilla eller i gemenskapen enligt detta protokoll,



förutsatt att de har överlämnats till bearbetning eller förädling i högre grad än den otillräckliga bearbetning eller förädling som avses i artikel 7.

3. Ceuta och Melilla skall anses som ett enda territorium.

4. Exportören eller hans representant skall ange "Estland" och "Ceuta och Melilla" i fält 2 på varucertifikat EUR.1. Avseende varor som har sitt ursprung i Ceuta eller Melilla, skall detta dessutom anges i fält 4 på varucertifikat EUR.1.

5. Den spanska tullmyndigheten skall ansvara för tillämpningen av detta protokoll i Ceuta och Melilla.

## AVDELNING VII

### SLUTBESTÄMMELSER

#### Artikel 36

##### Ändringar i protokollet

Associationsrådet skall vartannat år, eller när Estland eller gemenskapen begär det, undersöka tillämpningen av bestämmelserna i detta protokoll i avsikt att göra nödvändiga förändringar eller anpassningar.

Vid den undersökningen skall särskild hänsyn tas till parternas deltagande i frihandelsområden eller tullunioner med tredje land.

#### Artikel 37

##### Tullens samarbetskommitté

1. En tullsamarbetskommitté skall upprättas med ansvar för administrativt samarbete med avseende på en korrekt och enhetlig tillämpning av detta protokoll, och den skall också utföra alla andra uppgifter på tullområdet som kan komma att anförtros den.

2. Kommittén skall vara sammansatt av, å ena sidan, experter från medlemsstaterna och tjänstemän från enheterna på Europeiska gemenskapernas kommission med ansvar för tullfrågor och, å andra sidan, experter som utses av Estland.

#### Artikel 38

##### Bilagor

Bilagorna till detta protokoll skall utgöra en integrerad del av protokollet.

#### Artikel 39

##### Genomförande av protokollet

Både gemenskapen och Estland skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för genomförandet av detta protokoll.

#### Artikel 40

##### Överenskommelser med Lettland och Litauen

De avtalslutande parterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att sluta sådana överenskommelser med Lettland och Litauen som gör att detta protokoll kan tillämpas. De avtalslutande parterna skall underrätta varandra om vilka åtgärder som vidtagits för det ändamålet.

#### Artikel 41

##### Varor under transit eller i lager

Bestämmelserna i avtalet får tillämpas på varor som uppfyller villkoren i detta protokoll och som på dagen då avtalet om frihandel och handelsrelaterade frågor träder i kraft antingen befinner sig under transit eller tillfälligt är lagrade i tullager eller i frizoner i gemenskapen eller i Estland eller, då bestämmelserna i artikel 2 tillämpas, i Lettland eller Litauen, förutsatt att ett varucertifikat EUR.1, som har attesterats i efterhand av de behöriga myndigheterna i exportlandet, tillsammans med dokument som visar att varorna har transporterats direkt, inom fyra månader från den dagen har överlämnats till tullmyndigheten i importlandet.

## BILAGA I

## INLEDANDE ANMÄRKNINGAR

## Förord

Dessa anmärkningar skall, om nödvändigt, tillämpas på alla varor som tillverkas av icke-ursprungsmaterial, även om de inte omfattas av de särskilda villkor som anges i förteckningen i bilaga II, utan omfattas av regeln om ändring av tulltaxenummer som fastställs i artikel 6.1.

## Anmärkning 1

- 1.1 I förteckningens första två kolumner beskrivs den framställda produkten. Den första kolumnen innehåller det tulltaxe- eller kapitelnummer som används i Harmoniserade systemet och den andra kolumnen innehåller den varubeskrivning som används i detta system för detta tulltaxenummer eller kapitel. För varje uppgift i de första två kolumnerna finns en regel angiven i kolumn 3. Om en post i den första kolumnen föregås av ordet "ur", betyder detta att regeln i kolumn 3 endast gäller för den del av numret eller kapitlet som anges i kolumn 2.
- 1.2 Om flera tulltaxenummer är grupperade tillsammans i kolumn 1, eller ett kapitelnummer angivits och varubeskrivningen i kolumn 2 därför angivits i allmänna termer, gäller den motsvarande regeln i kolumn 3 för alla de varor som enligt Harmoniserade systemet klassificeras enligt de olika numren i kapitlet eller enligt något av de tulltaxenummer som är grupperade i kolumn 1.
- 1.3 Om olika regler i förteckningen gäller för olika varor inom samma tulltaxenummer, innehåller varje strecksats en beskrivning av den del av tulltaxenumret för vilken angränsande regel i kolumn 3 gäller.

## Anmärkning 2

- 2.1 Om ett tulltaxenummer eller en del av ett tulltaxenummer inte finns med i förteckningen, tillämpas den regel om "ändring av tulltaxenummer" som avses i artikel 6.1. Om regeln om ändring av tulltaxenummer tillämpas på någon av varorna i förteckningen, anges detta i kolumn 3.
- 2.2 Den behandling eller bearbetning som krävs enligt en regel i kolumn 3 skall utföras endast avseende de icke-ursprungsmaterial som används. På samma sätt tillämpas de begränsningar som anges i kolumn 3 endast på det icke-ursprungsmaterial som används.
- 2.3 Om en regel anger att "material enligt vilket tulltaxenummer som helst" kan användas, kan också material som anges under samma tulltaxenummer som produkten användas, men eventuellt med särskilda begränsningar som också kan anges i regeln. Uttrycket "tillverkad av material enligt vilket tulltaxenummer som helst, inklusive andra material enligt tulltaxenummer ..." innebär att endast material som är klassificerat enligt samma tulltaxenummer som en produkt i en annan beskrivning än den produkt som anges i kolumn 2 i förteckningen får användas.
- 2.4 Om en produkt, som är gjord av icke-ursprungsmaterial, och som har uppnått ursprungsstatus under tillverkningen genom tillämpning av regeln om ändring av tulltaxenummer, eller den regel i förteckningen som avser den produkten, används som material under en annan produkts tillverkningsprocess, är inte reglerna rörande den produkt som den ingår i tillämpliga på den.

*Exempel:*

En motor enligt tulltaxenummer 8407, för vilken regeln föreskriver att värdet av det icke-ursprungsmaterial som ingår inte får överstiga 40 % av priset fritt fabrik, är tillverkad av "annat legerat stål, grovt tillformat genom smidning" enligt tulltaxenummer 7224.

Om detta smide har smitts i det berörda landet av ett göt med icke-ursprungsstatus, har det redan fått ursprungsstatus med stöd av regeln för tulltaxenummer ur 7224 i förteckningen. Smidet kan sedan räknas som ursprungsvara vid beräkningen av värdet på motorn, utan hänsyn till om det framställts i samma fabrik eller i en annan. Värdet av götet med icke-ursprungsstatus skall därför inte räknas med när värdet av icke-ursprungsmaterial som använts läggs samman.

- 2.5 Även om en förändring av bestämmelsen för ett nummer eller andra bestämmelser i förteckningen uppfylls skall en produkt inte få ursprungsstatus om den genomförda bearbetningen i sin helhet är otillräcklig enligt artikel 7.

#### Anmärkning 3

- 3.1 Regeln i förteckningen anger den minsta behandling eller bearbetning som erfordras och ytterligare behandling eller bearbetning ger också ursprungsstatus. Däremot kan utförandet av mindre behandling eller bearbetning inte ge ursprungsstatus. Om alltså en regel fastslår att icke-ursprungsmaterial i ett visst tillverkningsstadium får användas, är användning av sådana material i ett tidigare tillverkningsstadium tillåten medan användningen av sådana material i ett senare tillverkningsstadium inte är tillåten.

- 3.2 Om en regel i förteckningen anger att en produkt får tillverkas av mer än ett material, innebär detta att vilket eller vilka som helst av dessa material får användas. Det krävs inte att alla material används.

##### *Exempel*

Regeln för tyger anger att naturliga fibrer får användas och att bl.a. kemiska material också får användas. Detta innebär inte att båda måste användas. Man kan använda det ena eller det andra eller båda.

Om en begränsning gäller för det ena materialet, och andra begränsningar gäller för de andra materialen, tillämpas dessa begränsningar endast på de material som faktiskt används.

##### *Exempel*

Regeln för symaskiner specificerar att både trådspänningsmekanismen och mekanismen för sicksäckning måste ha ursprungsstatus. Dessa två begränsningar tillämpas endast om de berörda mekanismerna faktiskt ingår i symaskinen.

- 3.3 Om en regel i förteckningen anger att en produkt måste tillverkas av ett särskilt material, hindrar villkoret självklart inte användning av andra material som, på grund av sin beskaffenhet, inte kan uppfylla det villkoret.

##### *Exempel*

Regeln för tulltaxenummer 1904, som uttryckligen utesluter användning av spannmål eller av varor härledda från spannmål, hindrar inte användning av mineralsalter, kemikalier och andra tillsatser som inte har framställts av spannmål.

##### *Exempel*

I fråga om en produkt som tillverkas av bondade material är det, om det endast är tillåtet att använda garn som utgör icke-ursprungsmaterial för detta slag av produkt, inte möjligt att använda bondad duk som utgångsmaterial – även om bondad duk normalt inte kan tillverkas av garn. I detta fall befinner sig utgångsmaterialet normalt i stadiet före garnstadiet – dvs. fiberstadiet.

Se också anmärkning 6.3 avseende textilier.

- 3.4 Om två eller flera procentsatser anges i en regel i förteckningen för det högsta värdet för icke-ursprungsmaterial som kan användas, får dessa procentsatser inte läggas samman. Värdet av allt icke-ursprungsmaterial som används får med andra ord aldrig överstiga den högsta av de angivna procentsatserna. Dessutom får de enskilda procentsatserna för de särskilda material som de är tillämpliga på inte överskridas.

#### Anmärkning 4

- 4.1 Begreppet "naturfibrer" används i förteckningen för att ange andra fibrer än konst- eller syntetfibrer och är begränsat till stadiet innan spinningen äger rum, inklusive avfall, och, om inte annat anges, inbegriper begreppet "naturfibrer" sådana fibrer som har kardats, kammats eller beretts på annat sätt, men inte spunnits.
- 4.2 Begreppet "naturfibrer" inbegriper tagel enligt nr 0503, natursilke enligt nr 5002 och 5003 samt ullfibrer, fina eller grova djurhår enligt nr 5101 – 5105, bomullsfibrer enligt nr 5201 – 5203 och andra vegetabiliska fibrer enligt nr 5301 – 5305.

4.3 Begreppen "textilmassa", "kemiska material" och "material för papperstillverkning" används i förteckningen för att ange de material som inte klassificeras i kapitel 50 - 60 och som kan användas för tillverkning av syntet-, konst- eller pappersfibrer eller garn.

4.4 Begreppet "konstapelfibrer" används i förteckningen för att ange fiberkabel av syntetfilament eller av regenatfilament, stapelfibrer eller avfall enligt nr 5501 - 5507.

**Anmärkning 5**

5.1 I fråga om de varor, som klassificeras enligt de tulltaxenummer i förteckningen för vilka det görs en hänvisning till denna anmärkning, skall inte villkoren i kolumn 3 i förteckningen tillämpas på bastextilmaterial som används vid deras tillverkning, och som sammanlagt utgör 10 % eller mindre av totalvikten på alla de bastextilmaterial som har använts (se också anmärkning 5.3 och 5.4 nedan).

5.2 Denna tolerans gäller emellertid endast för blandvaror som har tillverkats av två eller flera bastextilmaterial.

Följande är bastextilmaterial:

- Silke.
- Ull.
- Grova djurhår.
- Fina djurhår.
- Tagel.
- Bomull.
- Material för papperstillverkning och papper.
- Lin.
- Mjukhampa.
- Jute och andra bastfibrer för textilt ändamål.
- Sisal och andra textillfibrer från växter av släktet Agave
- Kokosfibrer, manillahampa, rami och andra vegetabiliska textillfibrer.
- Syntetkonstfilament.
- Regenatkonstfilament.
- Syntetkonstapelfibrer.
- Regenatkonstapelfibrer.

*Exempel*

Et garn enligt nr 5205 tillverkat av bomullsfibrer enligt nr 5203 och syntetstapelfibrer enligt nr 5506 är ett blandgarn. Därför får syntetiska stapelfibrer som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) användas upp till 10 % av garnets vikt.

*Exempel*

Ett tyg av ull enligt nr 5112 tillverkat av ullgarn enligt nr 5107 och syntetiskt garn av stapelfibrer enligt nr 5509 är ett blandat tyg. Syntetiskt garn som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från kemiska material eller textilmassa) eller garn av ull som inte uppfyller ursprungsreglerna (vilka kräver tillverkning från naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt förberedda för spinning) eller en kombination av de två kan användas upp till 10 % av tygets vikt.

*Exempel*

En tuftad duk av textilmaterial enligt nr 5802 tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och bomullsvånader enligt nr 5210 är en blandprodukt endast om bomullstyget självt är ett blandtyg gjort av garn som klassificeras enligt två skilda tulltaxenummer, eller om de använda bomullsgarnerna själva är blandningar.

*Exempel*

Om den tuftade dukvaran av textilmaterial varit tillverkad av bomullsgarn enligt nr 5205 och syntetiskt tyg enligt nr 5407 är de använda garnerna två skilda bastextilmaterial och den tuftade dukvaran av textilmaterialet är följaktligen en blandprodukt.

*Exempel*

En tuftad matta tillverkad av både regenatgarn och bomullsgarn och på baksidan förstärkt med jute är en blandprodukt eftersom tre basextilmaterial använts. Allt icke-ursprungsmaterial som använts i ett senare tillverkningsstadium än vad regeln tillåter får således användas, förutsatt att dess sammanlagda vikt inte överstiger 10 % av textilmaterialets vikt i mattan. Både den juteförstärkta baksidan och regenatgarnet skulle kunna importeras vid detta stadium, förutsatt att viktvillkoren är uppfyllda.

- 5.3 I fråga om tyger som innehåller "garn av segmenterad polyuretan med njuka segment av polyeter, även överspunnit" är denna tolerans 20 % för sådant garn.
- 5.4 I fråga om tyger som innehåller remsor som utgörs av en kärna, bestående av antingen aluminiumfolie eller av plastfilm med eller utan överdrag av aluminiumpulver, med en bredd som inte överstiger 5 mm, och som är sammanfogad mellan två plastfilmer med hjälp av klister, är denna tolerans 30 % för sådana remsor.

**Anmärkning 6**

- 6.1 I fråga om de textilvaror i förteckningen som är märkta med en fotot som hänvisar till denna anmärkning, får textilmaterial, med undantag av foder och mellanfoder, som inte uppfyller regeln i kolumn 3 i förteckningen för de berörda konfektionsvarorna användas, förutsatt att de klassificeras enligt ett annat tulltaxenummer än varan och att deras värde inte överstiger 8 % av varans pris fritt fabrik.
- 6.2 Material som inte klassificeras enligt kapitel 50-63 får användas fritt, oavsett om de innehåller textilmaterial.

*Exempel*

Om en bestämmelse i förteckningen anger att garn skall användas för en viss beklädnadsprodukt, t.ex. byxor, förhindrar inte detta användandet av metallföremål som t.ex. knappar, eftersom knappar inte klassificeras enligt kapitel 50-63. Av samma skäl förhindras inte användandet av blixtdås även om blixtdås normalt innehåller textilmaterial.

- 6.3 Då en procentregel gäller, måste hänsyn tas till utstyrans och tillbehörens värde vid beräkningen av värdet av ingående icke-ursprungsmaterial.

**Anmärkning 7**

- 7.1 I fråga om numren ur 2707, 2713-2715, ur 2901, ur 2902 och ur 3403 avses med "särskilda processer" följande:
- a) Vakuumdestillation
  - b) Omfattande fraktionerad omdestillation.<sup>1</sup>
  - c) Krackning.
  - d) Reformering.
  - e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
  - f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
  - g) Polymerisation.
  - h) Alkylering.
  - i) Isomerisering.

<sup>1</sup> Se kompletterande anmärkning 4 b i kapitel 27 i Kombinerade nomenklaturen.

7.2 Med särskild process enligt nr 2710, 2711 och 2712 förstås följande:

- a) Vakuumdestillation
- b) Omfattande fraktionerad omdestillation.
- c) Krackning.
- d) Reformering.
- e) Extraktion med selektiva lösningsmedel.
- f) Den process som omfattar alla följande behandlingar: behandling med koncentrerad svavelsyra, oleum (rykande svavelsyra) eller svaveltrioxid och efterföljande neutralisering med alkali samt blekning och rening med naturligt aktiva jordarter, aktiverade jordarter, aktiverat kol eller bauxit.
- g) Polymerisering.
- h) Alkylering.
- ij) Isomerisering.
- k) Endast för tungolja enligt nr 2710: avsvavling med hydrogen om de bearbetade produkternas svavelinnehåll reduceras med minst 85 % (ASTM D 1266—59 T).
- l) Endast för tungolja enligt nr 2710: avparaffinering på annat sätt än genom enkel filtrering.
- m) Endast för tungolja enligt nr 2710: hydrogenbehandling, annan än avsvavling, vid vilken hydrogen vid ett tryck över 20 bar och en temperatur över 250°C aktivt deltar i en kemisk reaktion med hjälp av en katalysator. Efterföljande hydrering av smörjolja enligt nr 2710 00 81—2710 00 98 (t.ex. hydrofinishing eller avfärgning) för att framför allt förbättra färg eller stabilitet skall emellertid inte räknas som en särskild process.
- n) Endast för eldningsolja enligt nr 2710 00 71—2710 00 78; atmosfärisk destillation om mindre än 30 volymprocent destillat (inklusive destillationsförluster) erhålls vid 300°C enligt ASTM D 86.
- o) Endast för andra tungolja än dieselbränsolja och eldningsolja enligt nr 2710: bearbetning vid elektrisk högfrekvensurladdning.

7.3 I fråga om numren ur 2707, 2713—2715, ur 2901, ur 2902 och ur 3403 enkel behandling bestående i rengöring, dekantering, avsaltning, vattenseparering, filtrering, färgning, ett svavelinnehåll som är resultatet av att produkter med olika svavelinnehåll blandas eller någon kombination av dessa behandlingar medför inte ursprungstatus.

## BILAGA II

## FÖRTECKNING ÖVER BEHANDLING ELLER BEARBETNING AV ICKE-URSPRUNGSMATERIAL SOM KRÄVS FÖR ATT DEN TILLVERKADE VARAN SKALL ERHÅLLA URSPRUNGSSTATUS

HS-nr	Varuslag	Behandling eller bearbetning av icke-ursprungsmaterial som ger varans ursprungsstatus
(1)	(2)	(3)
0201	Kött av nötkreatur, färskt eller kylt	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom kött av nötkreatur, fryst enligt nr 0202
0202	Kött av nötkreatur, fryst	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom kött av nötkreatur, färskt eller kylt enligt nr 0201
0206	Ätbara slaktbiprodukter av nötkreatur, svin, får, get, häst, åsna, mula eller mulåsna, fårska, kylda eller frysta	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom djurkroppar enligt nr 0201-0205
0210	Kött och ätbara slaktbiprodukter, saltade, i saltlake, torkade eller rökta; ätbart mjöl av kött eller slaktavfall	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom kött och slaktbiprodukter enligt nr 0201-0206 och 0208 eller lever av fjäderfä enligt nr 0207
0302-0305	Fisk, annan än levande fisk	Tillverkning där allt använt material enligt kapitel 3 redan skall ha ursprungsstatus
0402, 0404-0406	Mejeriprodukter	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom mjölk eller gräddde enligt nr 0401-0402
0403	Kärrmjölk, filmjölk, gräddfil, yoghurt, kefir och annan fermenterad eller syrad mjölk och gräddde, även koncentrerade eller försatta med socker eller annat sötningsmedel, även smaksatt eller innehållande frukt, bär, nötter eller kakao	Tillverkning där: — allt använt material enligt kapitel 4 skall ha ursprungsstatus, — alla använda frukt- och bärsafter (utom de av ananas, lime eller grapefrukt) enligt nr 2009 skall ha ursprungsstatus, och — värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
0408	Fågelägg utan skal samt äggula, fårska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutsa, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, utom fågelägg enligt nr 0407
ur 0502	Borst och andra hår av svin, beredda	Rengöring, desinficering, sortering och uträkning av borst och hår
ur 0506	Ben och kvicke, obearbetade	Tillverkning där allt använt material enligt kapitel 2 skall ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
0710-0713 ur 0710 ur 0711	Ätbara grönsaker, frysta eller torkade, tillfälligt konserverade utom nr ur 0710 och ur 0711  Sockermajs (ångkokt eller kokt i vatten), fryst  Sockermajs, tillfälligt konserverad	T Tillverkning där allt växtmaterial skall ha ursprungsstatus  Tillverkning baserad på färsk eller kyld sockermajs  Tillverkning baserad på färsk eller kyld sockermajs
0811          0812   0813   0814	Frukt, bär och nötter (även ångkokta eller kokta i vatten), frysta, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel:  — Med tillsats av socker  — Andra  Frukt, bär och nötter, tillfälligt konserverade (t.ex. med svaveldioxidgas, i saltlake, svavelsyrighetsvatten eller i andra konserverande lösningar), men olämpliga för direkt konsumtion i detta tillstånd  Frukt och bär, torkade, andra än enligt nr 0801-0806; blandningar av nötter eller av torkad frukt eller torkade bär enligt detta kapitel  Skal av citrusfrukter eller av meloner (inbegripet vattenmeloner) färska, frysta, torkade eller tillfälligt konserverade i saltlake, i svavelsyrighetsvatten eller andra konserverande lösningar	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning där all frukt och alla nötter som använts skall ha ursprungsstatus  Tillverkning där all frukt och alla nötter som använts skall ha ursprungsstatus  Tillverkning där all frukt och alla nötter som använts skall ha ursprungsstatus  Tillverkning där all frukt och alla nötter som använts skall ha ursprungsstatus
ur kapitel 11   ur 1106	Produkter från kvarnindustrin; malt, stärkelse; inulin; vetegluten, med undantag av nr ur 1106  Mjöl av torkade, skalade baljväxter enligt nr 0713	Tillverkning där allt spannmål, alla ädliga grönsaker, rötter och stam- eller rotknölar enligt nr 0714 eller frukt som använts skall ha ursprungsstatus  Torkning och malning av baljväxter enligt nr 0708
1301	Shellack o.d.; naturliga gummiarter, hartser och balsamer	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 1301 inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik



(1)	(2)	(3)
ur 1302	Växtslem och förtjockningsmedel erhållna ur vegetabiliska produkter, modifierade	Tillverkning baserad på icke-modifierade växtslem och förtjockningsprodukter
1501	<p>Ister; annat svinfett och fjäderfäffett, utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fetter från ben och avfall</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom enligt nr 0203, 0206 eller 0207 eller ben enligt nr 0506</p> <p>Tillverkning baserad på kött eller ätbara delar av svin enligt nr 0203 eller 0206 eller av kött och ätbara delar av fjäderfä enligt nr 0207</p>
1502	<p>Fetter av nötkreatur, får eller getter, råa eller utsmälta, även utpressade eller extraherade med lösningsmedel:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fetter från ben och avfall</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom nr 0201-0202, 0204 eller 0206 eller ben enligt nr 0506</p> <p>Tillverkning där alla använda animala material enligt kapitel 2 skall ha ursprungsstatus</p>
1504	<p>Fetter och oljor av fisk eller havsdäggdjur, samt fraktioner av sådana fetter, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fasta fraktioner av oljor och fetter av fisk och oljor av havsdäggdjur</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer inklusive annat material enligt nr 1504</p> <p>Tillverkning där alla använda animala material enligt kapitlen 2 och 3 skall ha ursprungsstatus</p>
ur 1505	Raffinerat lanolin	Tillverkning baserad på rått ullfett enligt nr 1505
1506	<p>Andra animaliska fetter och oljor samt fraktioner av sådana fetter och oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fasta fraktioner</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer inbegripet annat material enligt nr 1506</p> <p>Tillverkning där alla använda animaliska material enligt kapitel 2 skall ha ursprungsstatus</p>
ur 1507-1515	<p>Fasta vegetabiliska oljor och fraktioner av sådana oljor, även raffinerade men inte kemiskt modifierade:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Fasta fraktioner, med undantag av jojobaolja</li> <li>— Andra, med undantag av: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Tråolja; myrtenvax och japanvax</li> <li>— De som är avsedda för tekniskt eller industriellt bruk med undantag av framställning av livsmedel</li> </ul> </li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på annat material enligt nr 1507-1515</p> <p>Tillverkning där allt använt vegetabiliskt material skall ha ursprungsstatus</p>

(1)	(2)	(3)
ur 1516	Animaliska och vegetabiliska fetter och oljor och fraktioner av sådana fetter och oljor, omförenade, även raffinerade men inte vidare bearbetade	Tillverkning där allt använt vegetabiliskt och animaliskt material skall ha ursprungsstatus
ur 1517	Ätbara, flytande blandningar av vegetabiliska oljor enligt nr 1507-1515	Tillverkning där allt använt vegetabiliskt material skall ha ursprungsstatus
ur 1519	Tekniska fettalkoholer liknande konsvaxer	Tillverkning baserad på material oavsett nummer inbegripet fettsyror enligt nr 1519
1601	Korv och liknande produkter av kött, andra djurdelar eller blod; beredningar av dessa produkter	Tillverkning baserad på levande djur enligt kapitel 1
1602	Kött, andra djurdelar och blod, beredda eller konserverade på annat sätt	Tillverkning baserad på levande djur enligt kapitel 1
1603	Extrakter och safter av kött, fisk, kräftdjur, blötdjur eller andra ryggradslösa vattendjur	Tillverkning baserad på levande djur enligt kapitel 1. Allt använt material av fisk, kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur skall dock ha ursprungsstatus
1604	Fisk, beredd eller konserverad; kaviar och kaviarslätningar framställda av fiskägg	Tillverkning där allt använt material av fisk och fiskägg skall ha ursprungsstatus
1605	Kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur, beredda eller konserverade	Tillverkning där allt använt material av kräftdjur, blötdjur och andra ryggradslösa vattendjur skall ha ursprungsstatus
ur 1701	Socker från sockerrör eller sockerbeter samt kemiskt ren sackaros, i fast form, med tillsats av arom eller färgämnen	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
1702	<p>Annat socker, inbegripet kemiskt ren laktos, maltos, glukos och fruktos, i fast form; sirap och andra sockerlösningar utan tillsats av arom- eller färgämnen; konstgjord honung, även blandad med naturlig honung; sockerkulör:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kemiskt ren maltos och fruktos</li> <li>— Annat socker i fast form, med tillsats av arom- eller färgämnen</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer inklusive annat material enligt nr 1702</p> <p>Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning där allt använt material skall ha ursprungsstatus</p>
ur 1703	Melass erhållen vid utvinning eller raffinering av socker, med tillsats av aromämnen eller färgämnen	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
1704	Sockerkonfektyrer (inbegripet vit choklad), inte innehållande kakao	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, förutsatt att värdet av allt annat använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
1806	Choklad och andra livsmedelsberedningar innehållande kakao	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, förutsatt att värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
1901	<p>Maltextrakt: livsmedelsberedningar av mjöl, stärkelse eller maltextrakt, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 50 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; livsmedelsberedningar av varor enligt nr 0401-0404, som inte innehåller kakaopulver eller innehåller mindre än 10 viktprocent kakaopulver, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Maltextrakt</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på spannmål enligt kapitel 10</p> <p>Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, förutsatt att värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik</p>
1902	Pastaproducter, såsom spagetti, makaroner, nudlar, lasagne, gnocchi, ravioli och cannelloni, även kokta, fyllda (med kött eller andra födoämnen) eller på annat sätt beredda; couscous, även beredd	Tillverkning där allt använt spannmål (utom durumvete), kött, slaktbiprodukter, fisk, kräftdjur eller blötdjur skall ha ursprungsstatus
1903	Tapioca och tapiocersättningar, framställda av stärkelse i form av flingor, gryn, pärlgryn, siktnmjöl eller i liknande former	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom potatisstärkelse enligt nr 1108
1904	<p>Livsmedelsberedningar erhållna genom svällning eller rostning av spannmål eller spannmålsprodukter (t. ex. majsflingor); spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Inte innehållande kakao: <ul style="list-style-type: none"> <li>— Spannmål, annan än majs, i form av korn, förkokt eller på annat sätt beredd</li> <li>— Andra</li> </ul> </li> <li>— Innehållande kakao</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer. Korn och kolvar av sockermajs, beredda eller konserverade, enligt nr 2001, 2004 och 2005, rå, kokt eller ångad sockermajs, fryst, enligt nr 0710 får dock inte användas</p> <p>Tillverkning där:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allt använt spannmål och mjöl (med undantag av majs av sorten <i>Zea mays</i> samt durumvete och derivater av dessa) skall erhållas i hel form, och</li> <li>— värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul> <p>Tillverkning baserad på material som inte klassificeras enligt nr 1806, förutsatt att värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik</p>
1905	Bakverk, även innehållande kakao; nattvardsbröd, tomma oblatkapslar av sådana slag som är lämpliga för farmaceutiskt bruk, sigilloblater och liknande produkter	Tillverkning baserad på material oavsett nummer utom de som omfattas av kapitel 11

(1)	(2)	(3)
2001	Grönsaker, frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, beredda eller konserverade med ättika eller ättiksyra	Tillverkning där allt använt material av frukt, bär, nötter och grönsaker skall ha ursprungsstatus
2002	Tomater, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning där alla använda tomater skall ha ursprungsstatus
2003	Svampar och tryffel, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra	Tillverkning där allt använt material av svamp och tryffel skall ha ursprungsstatus
2004-2005	Andra grönsaker, beredda eller konserverade på annat sätt än med ättika eller ättiksyra, frysta eller inte frysta	Tillverkning där allt använt material av grönsaker skall ha ursprungsstatus
2006	Frukt, bär, nötter, fruktskal och andra växtdelar, kanderade, glaserade eller på liknande sätt beredda med socker	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
2007	Sylter, frukt- och bärgelér, marmelader, mos och pastor av frukt eller nötter, beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
2008	<p>Frukt, bär, nötter och andra ätbara växtdelar, på annat sätt beredda eller konserverade, med eller utan tillsats av socker, annat sötningsmedel eller alkohol, inte nämnda eller isbegripna någon annanstans:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Frukt, bär och nötter, kokta på annat sätt än genom ångkokning eller i vatten, utan tillsats av socker, frysta</li> <li>— Nötter, utan tillsats av socker eller alkohol</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning där allt använt material av frukt, bär och nötter skall ha ursprungsstatus</p> <p>Tillverkning där värdet av allt använt material av nötter och oljefrö med ursprungsstatus enligt nr 0801, 0802, 1202-1207 överstiger 60 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning där värdet av allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, förutsatt att värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik</p>
ur 2009	Frukt- och bärsaft (inbegripet druvmust), ojäst och utan tillsats av alkohol, även med tillsats av socker eller annat sötningsmedel	Tillverkning där värdet av allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, förutsatt att värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
ur 2101	Rostad cikoriarot och extrakter, essenser eller koncentrat av cikoriarot	Tillverkning där all använd cikoriarot skall ha ursprungsstatus
ur 2103	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Såser samt beredningar för tillredning av såser; blandningar för smaksättningsändamål</li> <li>— Beredd senap</li> </ul>	<p>Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Senapspulver eller beredd senap får dock användas</p> <p>Tillverkning baserad på senapspulver</p>

(1)	(2)	(3)
ur 2104	<p>— Soppor och buljonger samt beredningar för tillredning av soppor eller buljonger</p> <p>— Homogeniserade sammansatta livsmedelsberedningar</p>	<p>Tillverkning baserad på material enligt alla nummer, med undantag av beredda eller konserverade grönsaker enligt nr 2002-2005</p> <p>Regeln som gäller för det nummer enligt vilket varan skulle klassificeras som bulkvara skall tillämpas</p>
ur 2106	Sockerlösningar, aromatiserade eller färgade	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte skall överstiga 30 % av varans pris fritt fabrik
2201	Vatten, inbegripet naturligt eller konstgjort mineralvatten samt kolsyrat vatten, utan tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne; is och snö	Tillverkning där allt använt vatten skall ha ursprungsstatus
2202	Vatten, inbegripet mineralvatten och kolsyrat vatten, med tillsats av socker eller annat sötningsmedel eller av aromämne, samt andra alkoholfria drycker, med undantag av frukt- och bärssaft samt grönsakssaft enligt nr 2009	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, förutsatt att värdet av allt använt material enligt kapitel 17 inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik och alla använda fruktsafter (utom safter från ananas, lime och grapefrukt) redan har ursprungstatus
ur 2204	Vin av färska druvor, inbegripet vin som tillsatts alkohol, druvmust med tillsats av alkohol	Tillverkning baserad på annan druvmust
ur 2207, ur 2208, och ur 2209	<p>Följande produkter innehållande material från druvor:</p> <p>Vermouth och annat vin av färska druvor, smaksatt med växter eller aromatiska ämnen; etylalkohol och annan sprit, även denaturerad; sprit, likör och andra spritdrycker; sammansatta alkoholhaltiga beredningar av sådana slag som används för framställning av drycker; ättika</p>	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, med undantag av druvor och allt annat material som erhålls från druvor
ur 2208	Whisky med en alkoholhalt inte överstigande 50 volymprocent	Tillverkning där värdet av all använd spannmålsbaserad sprit inte överstiger 15 % av varans pris fritt fabrik
ur 2303	Återstoder från framställning av majstärkelse (med undantag av majstöpvatten), med ett proteininnehåll beräknat på torrsubstansen av mer än 40 viktprocent	Tillverkning där all använd majs skall ha ursprungsstatus
ur 2306	Oljekakor och andra fasta återstoder från utvinning av olivolja, innehållande mer än 3 % olivolja	Tillverkning där alla oliver som används skall ha ursprungsstatus
2309	Beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur	Tillverkning där allt använt material av spannmål, socker, melass, must och mjölk skall ha ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
2402	Cigarer, cigariller och cigaretter av tobak eller tobaksersättning	Tillverkning där minst 70 viktprocent av den använda obearbetade tobaken eller tobaksavfallet enligt nr 2401 skall ha ursprungsstatus
ur 2403	Röktobak	Tillverkning där minst 70 viktprocent av den använda obearbetade tobaken eller tobaksavfallet enligt nr 2401 skall ha ursprungsstatus
ur 2504	Naturlig kristallingrafit innehållande anrikat kol, renat och i mald form	Anrikning av innehållet av kol, rening och malning av rå kristallingrafit
ur 2515	Marmor, enkelt sönderdelad genom sågning eller på annat sätt till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form med en tjocklek av högst 25 cm	Delning genom sågning eller på annat sätt, av marmor (även om den redan är sågad) med en tjocklek av minst 25 cm
ur 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten och annan monumet- eller byggnadssten, enkelt sönderdelad genom sågning eller på annat sätt till block eller plattor av kvadratisk eller rektangulär form, med en tjocklek av högst 25 cm	Delning genom sågning eller på annat sätt, av stenar (även redan sågad) med en tjocklek av minst 25 cm
ur 2518	Bränd dolomit	Kalcinering av obränd dolomit
ur 2519	Krossat naturligt magnesiumkarbonat (magnesit), i hermetiskt tillslutna behållare, samt magnesiumoxid, även ren, annan än smält magnesia eller dödbränd (sintrad) magnesia	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Naturligt magnesiumkarbonat (magnesit) får dock användas
ur 2520	Bränd gips speciellt beredd för tandläkararbete	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 2524	Naturliga asbestfibrer	Tillverkning baserad på anrikad asbest
ur 2525	Glimmerpulver	Malning av glimmer eller glimmeravfall
ur 2530	Jordpigment, brända eller malda	Kalcinering eller malning av jordpigment
ur 2707	Oljor i vilka vikten av de aromatiska beståndsdelarna överstiger vikten av de ickearomatiska beståndsdelarna, då de är oljor som liknar mineraloljor erhållna genom destillering av högtemperaturolja från stenkol som ger minst 65 volymprocent destillat vid 250 °C (inbegripet blandningar av lättbensin och bensol), avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan bearbetning <sup>1</sup>  Annan bearbetning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva produkten. Material som klassificeras enligt samma nummer kan dock användas om deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 2709	Råolja erhållen ur bituminösa mineral	Nedbrytande destillering av bituminösa ämnen

<sup>1</sup> Se inledande anmärkning 7 – Bilaga I.

(1)	(2)	(3)
2710-2712	<p>Oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral, andra än råolja, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans, innehållande som karaktärgivande beståndsdel minst 70 viktprocent oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral</p> <p>Petroleumgaser och andra gasformiga kolväten</p> <p>Vaselin; paraffin, mikrovas, "slack wax", ozokerit, montanvas (lignitvas), torrvax, andra mineralvaxer och liknande produkter erhållna genom syntes eller genom andra processer, även färgade</p>	<p>Raffinering eller annan bearbetning<sup>1</sup></p> <p>Annan bearbetning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas om deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</p>
2713-2715	<p>Petroleumboks, petroleumbitumen (asfalt) och andra återstoder från oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineral</p> <p>Naturlig bitumen och naturasfalt; bituminösa skiffrar och oljeskiffrar samt naturlig bitumenhaltig sand; asfaltit och asfaltsten</p> <p>Bituminösa blandningar baserade på naturasfalt, naturlig bitumen, petroleumbitumen, mineraltjära eller mineraltjärebeck</p>	<p>Raffinering eller annan bearbetning<sup>1</sup></p> <p>Annan bearbetning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas om deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</p>
ur kapitel 28	<p>Oorganiska kemikalier; organiska och oorganiska föreningar av ädla metaller, av sällsynta jordartsmetaller, av radioaktiva grundämnen och av isotoper; med undantag av nr 2811 och ur 2833 för vilka reglerna är angivna nedan</p>	<p>Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas om deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p>
ur 2811	Svaveltrioxid	Tillverkning baserad på svaveltrioxid
ur 2833	Aluminiumsulfat	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 29	<p>Organiska kemikalier, med undantag av nr ur 2901, ur 2902, ur 2905, 2915, ur 2932-2934, vilka anges nedan</p>	<p>Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas om deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p>
ur 2901	<p>Acykliska kolväten avsedda att användas som drivmedel eller bränsle</p>	<p>Raffinering eller annan bearbetning<sup>1</sup></p> <p>Annan bearbetning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas om deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</p>

<sup>1</sup> Se inledande anmärkning 7 — Bilaga I.

(1)	(2)	(3)
ur 2902	Cyklaner och cyklener (andra än azulen), bensen, toluen, xylener, avsedda att användas som drivmedel eller bränsle	Raffinering eller annan bearbetning!  Annan bearbetning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas om deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 2905	Metallalkoholater av alkoholer enligt detta nummer samt av etanol eller glycerol	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 2905. Material enligt detta nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
2915	Mättadeacykliska monokarboxylsyror samt deras anhydrider, halogenider, peroxider och peroxisyror samt halogen-, sulfonitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning baserad på material oavsett nummer. Dock får värdet av allt använt material enligt nr 2915 och 2916 inte överstiga 20 % av varans pris fritt fabrik
ur 2932	— Inre etrar samt halogen-, sulfonitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar  — Cykliska acetalter och inre hemiacetalter, samt halogen-, sulfonitro- och nitrosoderivat av sådana föreningar	Tillverkning baserad på material oavsett nummer. Dock får värdet av allt använt material enligt nr 2909 inte överstiga 20 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning baserad på material oavsett nummer
2933	Heterocykliska föreningar med enbart nitrogen som heteroatom(er); nukleinsyror och salter av nukleinsyror	Tillverkning baserad på material oavsett nummer. Dock får värdet av allt använt material enligt nr 2932 och 2933 inte överstiga 20 % av varans pris fritt fabrik
2934	Andra heterocykliska föreningar:	Tillverkning i vilket allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 30	Farmaceutiska produkter, med undantag av nr 3002-3004, för vilka reglerna är angivna nedan	Tillverkning i vilket allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
3002	Människoblod, djurblod berett för terapeutiskt, profylaktiskt eller diagnostiskt bruk; immunsera och andra fraktioner av blod; vacciner, toxiner, kulturer av mikroorganismer (med undantag av jäst) och liknande produkter:  — Produkter bestående av två eller flera beståndsdelar som har blandats med varandra för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk eller oblandade produkter för dessa bruk, som föreligger i avdelade doser eller i former eller förpackningar för försäljning i detaljhandeln	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 3002. Material enligt detta varuslag får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik

<sup>1</sup> Se inledande anmärkning 7 — Bilaga I.



(1)	(2)	(3)
3002 <i>(forts.)</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Andra:</li> <li>— Människoblod</li> <li>— Djurblod berett för terapeutiskt eller profylaktiskt bruk</li> <li>— Andra fraktioner av blod än immunsera, hemoglobin och serumglobuliner</li> <li>— Hemoglobin, blodglobuliner och serumglobuliner</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 3002. Material enligt detta varuslag får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 3002. Material enligt detta varuslag får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 3002. Material enligt detta varuslag får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 3002. Material enligt detta varuslag får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 3002. Material enligt detta varuslag får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning där:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva produkten. Material enligt nr 3003-3004 kan dock användas, förutsatt att deras sammanlagda värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
3003 och 3004	Medikamenter (med undantag av varor enligt nr 3002, 3005 eller 3006)	Tillverkning där: <ul style="list-style-type: none"> <li>— allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva produkten. Material enligt nr 3003-3004 kan dock användas, förutsatt att deras sammanlagda värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
ur kapitel 31	Gödelsmedel, utom varor enligt nr ur 3105, för vilka regeln är angiven nedan	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur 3105	Mineraliska eller kemiska gödelsmedel som innehåller två eller tre av grundämnena nitrogen (kväve), fosfor och kalium; andra gödelsmedel; varor enligt detta kapitel i tablettform eller liknande former eller i förpackningar med en bruttovikt av högst 10 kg, med undantag av: <ul style="list-style-type: none"> <li>— natriumnitrat</li> <li>— kalciumcyanamid</li> <li>— kaliumsulfat</li> <li>— magnesiumkaliumsulfat</li> </ul>	Tillverkning där: <ul style="list-style-type: none"> <li>— allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>

(1)	(2)	(3)
ur kapitel 32	Garvämnes- eller färgämnesextrakt; garvsyror och garvsyrederivat; pigment och andra färgämnen; lacker och andra målningsfärger; kitt och andra tättnings- och utfyllnadsmedel; tryckfärger, bläck och tusch; med undantag av nr ur 3201 och 3205, för vilka reglerna är angivna nedan	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva produkten. Material enligt samma nummer kan dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur 3201	Garvsyror och salter, samt etrar, estrar och andra derivat av garvsyror	Tillverkning baserad på garvämnesextrakt av vegetabiliskt ursprung
3205	Substratpigment; preparat enligt anmärkning 3 till detta kapitel på basis av substratpigment <sup>1</sup>	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, utom nr 3202 och 3204 förutsatt att värdet av allt material som klassificeras enligt nr 3205 inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 33	Eteriska oljor och resinoider; parfymeringsmedel, kosmetiska preparat och toalettariktar; med undantag av nr 3301 för vilken regeln anges nedan	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
3301	Eteriska oljor (även terpentinfria), inbegripet "concretes" och "absolutes"; resinoider; koncentrat av eteriska oljor i fett, icke flyktig olja, vax e. d., erhållna genom s.k. enfleurage eller maceration; terpenhaltiga biprodukter erhållna vid avtaperisering av eteriska oljor; vätskan från destillation av eteriska oljor och vattenlösningar av sådana oljor	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet material av en annan "grupp" <sup>2</sup> inom detta nummer. Material inom samma grupp får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 34	Tvål och såpa, organiska ytaktiva ämnen, tvättmedel, smörjmedel, konstgjorda vaxer, beredda vaxer, puts- och skurmedel, ljus och liknande artiklar, modelleringspaster, s.k. dentalvax samt dentalpreparat på basis av gips; med undantag av nr 3403 och 3404 vilka anges nedan	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur 3403	Smörjmedel innehållande oljor erhållna ur petroleum eller ur bituminösa mineraler, förutsatt att de utgör mindre än 70 viktprocent	Raffinering eller annan bearbetning <sup>3</sup>  Annan bearbetning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 3404	Konstgjorda vaxer och beredda vaxer:  — På en bas av paraffin, petroleumvaxer, vaxer erhållna ur bituminösa mineraler, råparaffin eller halvraffinerat paraffin	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik

<sup>1</sup> Anmärkning 3 till kapitel 32 anger att dessa preparat är av den sort som används för färgning av alla material eller används som del i tillverkning av färgningspreparat, förutsatt att de inte klassificeras enligt ett annat nummer i kapitel 32.

<sup>2</sup> En "grupp" anses vara varje del av en beskrivning, som avskiljs från resten av beskrivningen genom ett semikolon.

<sup>3</sup> Se inledande anmärkning 7 -- Bilaga I.

(1)	(2)	(3)
3404 (forts.)	— Andra	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, utom — hydrogenerade oljor med vaxkaraktär enligt nr 1516, — fettsyror, inte kemiskt fastställda eller industrimässiga fettkoholer med vaxkaraktär enligt nr 1519, — material enligt nr 3404.  Dessa material får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 35	Proteiner; modifierad stärkelse; lim och klister; enzymer; med undantag av nr 3505 och ur 3507 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
3505	Dextrin och annan modifierad stärkelse (t. ex. förklistrad eller förestrad stärkelse); lim och klister på basis av stärkelse, dextrin eller annan modifierad stärkelse:  — Estrar och estrar av stärkelse  — Andra	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet andra material enligt nr 3505  Tillverkning baserad på material oavsett nummer, utom material enligt nr 1108
ur 3507	Enzympreparat inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
kapitel 36	Krut och sprängämnen; pyrotekniska produkter; tändstickor; pyrofora legeringar; vissa brännbara produkter	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 37	Varor för foto- eller kinobruk; med undantag av nr 3701, 3702, 3704 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
3701	Fotografiska plåtar och fotografisk bladfilm, strålningskänsliga, oexponerade, av annat material än papper, papp eller textilvara; bladfilm, strålningskänslig, oexponerad, för omedelbar bildframställning, även i form av filmpaket	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3702
3702	Fotografisk film i rullar, strålningskänslig, oexponerad, av annat material än papper, papp eller textilvara; film i rullar, strålningskänslig, oexponerad avsedd för omedelbar bildframställning	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3701 eller 3702
3704	Fotografiska plåtar, fotografisk film, fotografiskt papper, papp och textilvara, exponerade men inte framkallade	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än nr 3701-3704

(1)	(2)	(3)
ur kapitel 38	Diverse kemiska produkter; med undantag av nr ur 3801, ur 3803, ur 3805, ur 3806, ur 3807, 3808-3814, 3818-3820, 3822, 3823 för vilka reglerna är angivna nedan:	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
ur 3801	— Kolloidal grafit suspenderad i olja och halvkolloidalgrfit; kolhaltig elektrodmassa	Tillverkning där värdet av allt det använda materialet inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
	— Grafit i pastaform, som är en blandning av mer än 30 viktprocent grafit med mineraloljor	Tillverkning baserad på material oavsett nummer. Värdet av materialet enligt nr 3403 skall dock inte överstiga 20 % av varans pris fritt fabrik
ur 3803	Raffinerad tallolja	Raffinering från rå tallolja
ur 3805	Sprit av sulfaterpentin, renad	Rening genom destillering eller raffinering av rå sprit av sulfaterpentin
ur 3806	Estrar bildade av hartssyror och glycerol eller annan polyol	Tillverkning baserad på hartssyror
ur 3807	Träbeck (träjärbeck)	Destillering från träjära
3808-ur 3811	Diverse kemiska produkter:	
	— Följande enligt nr 3823:	
3812-3814	— Beredda bindemedel för gjutformar eller gjutkärnor på basis av naturliga hartstypade produkter	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik
3818-3820	— Naftensyror, vattenlösliga salter av naftensyror samt estrar av naftensyror	
3822	— Sorbitol, annan än sorbitol enligt nr 2905	
och	— Petroleumsulfonater, med undantag av petroleum-sulfonater av alkalimetaller, av ammonium eller av etanolaminer, tiofenhaltig sulfonsyra av oljor erhållna ur bituminösa mineral samt salter av dessa syror	
3823	— Jonbytare	
	— Getter för vakuumsrör	
	— Alkalisk järnoxid för rening av gas	
	— Gastvättvatten och utbränd oxid framställd genom rening av kolgas	
	— Svavelnaftensyror, vattenlösliga salter samt estrar av dessa	
	— Finkelolja och dippelolja	
	— Föreningar av salter med olika joner	
	— Kopieringsklister på basis av gelatin, även förstärkta med papper eller textilmaterial	
	— Andra	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 3811	Beredda tillsatsmedel för mineraloljor innehållande petroleumoljor eller oljor erhållna ur bituminösa mineral	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 3811 inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
3901-3915	<p>Plaster i obearbetad form, avklipp och annat avfall av plast samt plastskrot; med undantag av nr ur 3907 för vilka reglerna är angivna nedan:</p> <p>— Homopolymerisationsprodukter</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning där:</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik<sup>1</sup></p> <p>Tillverkning där värdet av det använda materialet enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik<sup>1</sup></p>
ur 3907	Sampolymer av polykarbonater och akrylnitril, butadien och styren (ABS)	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 3916-3921	<p>Halvfabrikat av plast, med undantag av nr ur 3916, nr ur 3917 och nr ur 3920 för vilka reglerna är angivna nedan:</p> <p>— Platta produkter, ytterligare bearbetade förutom ytbehandlade eller skurna i andra än rektangulära former (inbegripet kvadrater); andra produkter, ytterligare bearbetade förutom ytbehandlade</p> <p>— Andra:</p> <p>— Homopolymerisationsprodukter</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning där:</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik<sup>1</sup></p> <p>Tillverkning där värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik<sup>1</sup></p>
ur 3916 och ur 3917	Profiler och tuber	<p>Tillverkning där:</p> <p>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik, och</p> <p>— värdet av allt använt material enligt kapitel 39 inte överstiger 20 % av varans pris fritt fabrik</p>
ur 3920	Duk och film av jonomerer	Tillverkning baserad på termoplastiskt delsalt som är en sampolymer av etylen och metakrylsyra delvist neutraliserad med metalljoner, huvudsaktligen zink och natrium

<sup>1</sup> För produkter som är sammansatta av material klassificerat enligt både nr 3901-3906 å ena sidan och nr 3907-3911 å andra sidan gäller denna inskränkning endast den grupp av material som överväger viktligt i varan.

(1)	(2)	(3)
3922-3926	Plastartiklar	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 4001	Laminerade plattor av kräppgummi för skodon	Laminering av plattor av naturgummi
4005	Ovulkat gummi i obearbetad form eller i form av plattor, duk eller remsor	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
4012	Regummerade eller begagnade däck; massivdäck eller halvmassivdäck, uthytbara slitbanor samt fälghand, av gummi	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, utom nr 4011-4012
ur 4017	Artiklar av hårdgummi	Tillverkning baserad på hårdgummi
ur 4102	Oberedda skinn av får eller lamm, utan ullbeklädnad	Borttag av ull från får- eller lammhudar med ullbeklädnad
4104-4107	Läder, utan hår eller ull annat än läder enligt nr 4108 eller 4109	Omgärning av färgarvat läder eller Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan
4109	Lackläder och laminerat lackläder; metalliserat läder	Tillverkning baserad på läder enligt nr 4104-4107, förutsatt att dess värde inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 4302	Garvade eller på annat sätt beredda pälskinn, hopfogade: — I form av plattor, kors och liknande former  — Andra	Blekning eller färgning förutom tillskärning och hopfogning av lösa garvade eller beredda pälskinn  Tillverkning baserad på lösa garvade eller beredda pälskinn
4303	Kläder och tillbehör till kläder samt andra varor av pälskinn	Tillverkning baserad på lösa garvade eller beredda pälskinn, enligt nr 4302
ur 4403	Virke, grovt sågat	Tillverkning baserad på grovt virke, även obarkat eller endast befriat från splintved
ur 4407	Virke, sågat eller kluvet i längdriktningen eller skuret eller svarvat till skivor, med en tjocklek av mer än 6 mm, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Hyvling, slipning eller fingerskarvning
ur 4408	Faner, med en tjocklek av högst 6 mm, skarvat, och annat virke sågat i längdriktningen, eller skuret eller skarvat till skivor, med en tjocklek av högst 6 mm, även hyvlat, slipat eller fingerskarvat	Laskning, hyvling, slipning eller fingerskarvning
ur 4409	— Virke (inbegripet icke sammansatt parkettstav) likformigt bearbetat utefter hela längden (spontat, falsat, fasat, försatt med pärlstav, profilerat, bearbetat till rund form e.d.) på kanter eller sidor, även slipat eller fingerskarvat  — Profilerat virke	Slipning eller fingerskarvning  Profilering av virke
ur 4410- ur 4413	Profilerat virke, inbegripet formade lister och andra formade plattor	Profilering av virke

(1)	(2)	(3)
ur 4415	Packådor, förpackningsaskar, häckar, tunnor och liknande förpackningar, av trä	Tillverkning baserad på uskurna brädor
ur 4416	Fat, tunnor, kar, baljor och andra tunnbinderiarbeten samt delar till sådana arbeten, av trä	Tillverkning baserad på klivna stöv, sågade på de två huvudytorna men inte vidare bearbetade
ur 4418	— Byggnadsnickerier och timmermansarbeten, av trä	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Cellplantor, "shingles" och "shakes" får dock användas
ur 4421	— Profilerat virke Ämnen till tändstickor; träplugg till skodon	Profilering av virke Tillverkning baserad på virke av alla slag utom enligt nr 4409
4503	Varor av naturkork	Tillverkning baserad på kork enligt nr 4501
ur 4811	Papper och papp, endast linjerat eller rutat	Tillverkning baserad på material för pappersframställning enligt kapitel 47
4816	Karbonpapper, självkopierande papper och annat kopierings- eller övertryckspapper (med undantag av papper enligt nr 4809), pappersstenciler och offsetplåtar av papper, även förpackade i askar	Tillverkning baserad på material för pappersframställning enligt kapitel 47
4817	Kuvert, kortbrev, brevkort med enbart postalt tryck samt korrespondenskort, av papper eller papp; askar, mappar o.d. av papper eller papp innehållande ett sortiment av brevpapper, papperskuvert o.d.	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 4818	Toalettpapper	Tillverkning baserad på material för pappersframställning enligt kapitel 47
ur 4819	Kartonger, askar, lådor, säckar, påsar och andra förpackningar av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 4820	Brevpapper i block	Tillverkning där värdet av det använda materialet inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 4823	Andra slag av papper, papp, cellulosavadd eller duk av cellulosafibrer, tillskurna till bestämd storlek eller form	Tillverkning baserad på material för pappersframställning enligt kapitel 47
4909	Brevkort och vykort med bildtryck eller annat tryck; tryckta kort med personliga hälsningar, meddelanden eller tillkännagivanden, även med bildtryck, med eller utan kuvert eller utstyrsel	Tillverkning baserad på material som inte klassificeras enligt nr 4909 eller 4911

(1)	(2)	(3)
4910	Almanackor av alla slag, tryckta, inbegripet almanacksblock: — Evighetskalendrar eller kalendrar med utbytbara block, fastsatta på en annan bas än papper eller papp  — Andra	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning baserad på material som inte klassificeras enligt nr 4909 eller 4911
ur 5003	Avfall av natursilke (inbegripet silkeskokonger, inte lämpliga för avhaspling, garnavfall samt rivet avfall och rivna lump), kardat eller kammat	Kardning eller kammning av avfall av natursilke
5501-5507  ur kapitel 50- kapitel 55	Konststapelfibrer  Garn, monofilamentgarn och tråd  Textilvaror: — Med infogad gummitråd — Andra	Tillverkning baserad på kemiska ämnen eller textilmassa  Tillverkning baserad på <sup>1</sup> : — naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt behandlade, för spinning, — kemiska ämnen eller textilmassa, eller — material för tillverkning av papper  Tillverkning baserad på enkelt garn <sup>1</sup>  Tillverkning baserad på <sup>1</sup> : — kokosfibergarn, — naturfibrer — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller bearbetade på annat sätt för spinning, — kemiska ämnen eller textilmassa, eller — papper  eller  Tryckning åtföljd av minst två för- eller efterbehandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, mangling, krympbehandling, appretering, dekatering, impregnering, stoppning eller noppning) om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 56	Vadd, filt och bondad duk; specialgarn, surrningsgarn och tågvirke samt varor av sådana produkter, med undantag av nr 5602, 5604-5606, för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning baserad på <sup>1</sup> : — kokosfibergarn, — naturfibrer — kemiska ämnen eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning

<sup>1</sup> För särskilda villkor rörande varor tillverkade av en blandning av textilmaterial, se anmärkning 5.



(1)	(2)	(3)
5602	<p>Filt, även impregnerad, överdragen, belagd eller laminerad:</p> <p>— Nålfilt</p> <p>— Annan</p>	<p>Tillverkning baserad på<sup>1</sup>:</p> <p>— naturfibrer, — kemiska ämnen eller textilmassa</p> <p>Dock får</p> <p>— polypropylenfilament enligt nr 5402, — polypropylenfibrer enligt nr 5503 eller 5506, eller — polypropylenfibrer enligt nr 5501 användas om valören av ett enda filament eller fiber i alla dessa fall är mindre än 9 decitex och förutsatt att deras värde inte överskrider 40 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning baserad på<sup>1</sup>:</p> <p>— naturfibrer, — konststapelfibrer tillverkade av kasein, eller — kemiska ämnen eller textilmassa</p>
5604	<p>Tråd och rep av gummi, textilöverdragna; textilgarn samt remсор o.d. enligt nr 5404 eller 5405, impregnerade, överdragna eller belagda med gummi eller plast eller försedda med hölje av gummi eller plast:</p> <p>— Tråd och rep av gummi, textilöverdragna</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning baserad på tråd och rep av gummi, inte textilöverdragna</p> <p>Tillverkning baserad på<sup>1</sup>:</p> <p>— naturfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska ämnen eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning</p>
5605	<p>Metalliserat garn, även överspunnet, dvs. textilgarn eller remсор o.d. enligt nr 5404 eller 5405, i förening med metall i form av tråd eller pulver eller överdragna med metall</p>	<p>Tillverkning baserad på<sup>1</sup>:</p> <p>— naturfibrer — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller på annat sätt bearbetade för spinning, — kemiska ämnen eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning</p>
5606	<p>Överspunnet garn samt remсор o.d. enligt nr 5404 eller 5405, överspunna (dock inte garn enligt nr 5605 och överspunnet tagelgarn); snljgarn (inbegripet snljgarn framställt av textilflock); chainetegarn</p>	<p>Tillverkning baserad på<sup>1</sup>:</p> <p>— naturfibrer — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller bearbetat på annat sätt för spinning, — kemiska ämnen eller textilmassa, eller — material för papperstillverkning</p>

<sup>1</sup> För särskilda villkor gällande varor tillverkade av en blandning av textilmaterial, se anmärkning 5



(1)	(2)	(3)
5901	Textilvävnader överdragna med gummi arabicum e.d. eller stärkelseprodukter, av sådana slag som används till bokpärmar o.d.; kalkerväv; preparerad målarduk; kanvas och liknande styva textilvävnader av sådana slag som används till hattstommar	Tillverkning baserad på garn
5902	Kordväv av högstyrkegarn av nylon eller andra polyamider, polyesterar eller viskos: — Innehållande högst 90 viktprocent av textilmaterial — Andra	Tillverkning baserad på garn  Tillverkning baserad på kemiska ämnen eller textilmassa
5903	Textilvävnader, impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med plast, andra än vävnader enligt nr 5902	Tillverkning baserad på garn
5904	Linoleummattor o.d., även i tillskurna stycken; golvbeläggning bestående av en textilbotten med överdrag eller beläggning, även i tillskurna stycken	Tillverkning baserad på garn <sup>1</sup>
5905	Textiltäpeter: — Impregnerade, överdragna, belagda eller laminerade med gummi, plast eller annat material — Andra	Tillverkning baserad på garn  Tillverkning baserad på: — kokosfibergarn, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller bearbetade på annat sätt för spinning, eller — kemiska ämnen eller textilmassa eller Tryckning åtföljd av minst två för- eller efterbehandlingar (t.ex. kokning, blekning, mercerisering, värmefixering, uppruggning, mangling, krympbehandling, appretering, dekativering, impregnering, stoppning eller noppning) om värdet av den otrückta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av varans pris fritt fabrik
5906	Gummibehandlade textilvävnader, andra än vävnader enligt nr 5902: — Trika	Tillverkning baserad på: — naturfibrer, — konststapelfibrer inte kardade eller kammade eller på annat sätt beredda för spinning, eller — kemiska ämnen eller textilmassa

<sup>1</sup> För särskilda villkor gällande varor tillverkade av en blandning av textilmaterial, se anmärkning 5.

(1)	(2)	(3)
5906 (forts.)	— Andra textilvävnader av syntetfilamentgarn, innehållande mer än 90 viktprocent textilmaterial	Tillverkning baserad på kemiska ämnen
	— Andra	Tillverkning baserad på garn
5907	Textilvävnader med annan impregnering, annat överdrag eller annan beläggning; målade teaterkulisser, steljefonder o.d. av textilvävnader	Tillverkning baserad på garn
ur 5908	Glödstrumpor, impregnerade	Tillverkning baserad på rundstickad glödstrumpsväv
5909-5911	Textilvaror för tekniskt bruk:	
	— Polerskivor eller polerringar andra än av filt enligt nr 5911	Tillverkning baserad på garn eller textilavfall eller trasor enligt nr 6310
	— Andra	Tillverkning baserad på <sup>1</sup> : — kokosfibergarn, — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller bearbetade på annat sätt för spinning, eller — kemiska ämnen eller textilmassa
kapitel 60	Dukvaror av trikkå	Tillverkning baserad på <sup>1</sup> : — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller bearbetade på annat sätt för spinning, eller — kemiska ämnen eller textilmassa
kapitel 61	Kläder och tillbehör till kläder, av trikkå: — Erhållna genom ihopsyning eller annan sammanfogning, två eller flera delar av trikkå som antingen är tillskurna eller formsyddas — Andra	Tillverkning baserad på garn <sup>2</sup>  Tillverkning baserad på <sup>1</sup> : — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade, eller bearbetade på annat sätt för spinning, eller — kemiska ämnen eller textilmassa
ur kapitel 62	Kläder och tillbehör till kläder, av annan textilvara än trikkå, med undantag av nr ur 6202, ur 6204, ur 6206, ur 6209-ur 6211, 6213, 6214, ur 6216 och ur 6217 för vilka reglerna anges nedan	Tillverkning baserad på garn <sup>2</sup>
ur 6202 ur 6204 ur 6206 ur 6209 ur 6211 och ur 6217.	Kläder för kvinnor eller flickor eller babykläder och andra konfektionerade tillbehör, broderade	Tillverkning baserad på garn <sup>2</sup>  eller  Tillverkning baserad på icke-broderat textilvävnad, förutsatt att värdet av den icke-broderade vävnaden inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik <sup>1</sup>

<sup>1</sup> För särskilda villkor gällande varor tillverkade av en blandning av textilmaterial, se anmärkning 5.

<sup>2</sup> Se anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)
ur 6210 ur 6216 och ur 6217	Brandsäker utrustning av textilvävnad belagd med folie av aluminiumöverdragen polyester	Tillverkning baserad på garn <sup>1</sup> eller
6213 och 6214	Näsdukar, sjalar, scarfar, halsdukar, mantiljer, slöjor o.d.: — Broderade	Tillverkning baserad på icke-överdragen textilvävnad, förutsatt att värdet av den icke-överdragna vävnaden inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik <sup>1</sup>  Tillverkning baserad på oblekt enkelt garn <sup>1,2</sup> eller
ur 6217	— Andra Fodertyger för kragar och manschetter, tillskurna	Tillverkning baserad på icke-broderat textilvävnad, förutsatt att värdet av den icke-broderade vävnaden inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik <sup>1</sup>  Tillverkning baserad på oblekt enkelt garn <sup>1,2</sup>  Tillverkning där — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
6301-6304	Res- och sängfilter, sänglinne, gardiner, m.m.; andra inredningsartiklar: — Av filt, av bondad duk  — Andra: — Broderade	Tillverkning baserad på <sup>2</sup> : — naturfibrer, eller — kemiska ämnen eller textilmassa  Tillverkning baserad på oblekt, enkelt garn <sup>2,3</sup> eller
6305	— Andra Säckar och påsar av sådana slag som används till förpackning av varor	Tillverkning baserad på obroderad textilvävnad (annat än trikå) förutsatt att värdet av den använda obroderade vävnaden inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning baserad på oblekt, enkelt garn <sup>2,3</sup>  Tillverkning baserad på <sup>2</sup> : — naturfibrer, — konststapelfibrer, inte kardade eller kammade eller bearbetade på annat sätt för spinning, eller — kemiska ämnen eller textilmassa

<sup>1</sup> Se anmärkning 6

<sup>2</sup> För särskilda villkor gällande varor tillverkade av blandningar av textilmaterial, se anmärkning 5.

<sup>3</sup> För stickade och virkade artiklar, ej elastiska eller gummerade, som erhållits genom ihopsyning eller sammansättning av stickade eller virkade bitar av tyg (tillskurna eller direkt stickade efter passform) se anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)
6306	Presemeningar, segel till hättor, segelbrickor eller fordon, markiser, tält och campingartiklar:  — Av bondad duk  — Andra	Tillverkning baserad på <sup>1</sup> :  — naturfibrer, eller  — kemiska ämnen eller textilmassa  Tillverkning baserad på obektt, enkelt garn
ur 6307	Andra konfektionerade artiklar, inbegripet tillskränningsmönster	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varan pris fritt fabrik <sup>2</sup>
6308	Satser bestående av vävnadsstycken och garn, med eller utan tillbehör, avsedda för tillverkning av mattor, tapiserier, broderade borddukar eller servetter eller liknande artiklar av textilmaterial, i detaljhandelsförpackningar	Varje del i satsen skall uppfylla den regel som skulle gälla för den, om den inte var del av satsen. Icke-ursprungsvaror får dock användas i satser, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik
6401-6405	Skodon	Tillverkning baserad på material oavsett nummer med undantag av sammanfogningar av överdelar fästade vid innersulan eller till andra delar av sulan enligt nr 6406
6503	Filthattar och andra huvudbonader av filt, tillverkade av hattstumpar eller plana hattkännen enligt nr 6501, även ofodrade eller utan utsmyckning	Tillverkning baserad på garn eller textilfibrer <sup>2</sup>
6505	Hattar och andra huvudbonader, av triå eller tillverkade av spetsar, filt eller annan textilvara, i längder (dock inte av remsor), även ofodrade eller inte utsmyckade; hårnät av alla slags material, även fodrade och utsmyckade	Tillverkning baserad på garn eller textilfibrer <sup>2</sup>
6601	Paraplyer och parasoller (inbegripet kåpparaplyer, trädgårdsparasoller och liknande parasoller)	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varan pris fritt fabrik
ur 6803	Varor av skiffer eller agglomererad skiffer	Tillverkning baserad på bearbetad skiffer
ur 6812	Varor av asbest eller av blandningar på basis av asbest och magnesiumkarbonat	Tillverkning baserad på material oavsett nummer
ur 6814	Varor av glimmer; inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer på underlag av papper, papp eller annat material	Tillverkning baserad på bearbetad glimmer (inbegripet agglomererad eller rekonstruerad glimmer)
7006	Glas enligt nr 7003-7005, böjt, bearbetat på kanterna, graverat, borrat, emaljerat eller på annat sätt bearbetat, men inte inramat och inte i förening med annat material	Tillverkning baserad på material enligt nr 7001
7007	Säkerhetsglas bestående av hårdat eller laminerat glas	Tillverkning baserad på material enligt nr 7001
7008	Flerväggiga isolerrutor av glas	Tillverkning baserad på material enligt nr 7001

<sup>1</sup> För särskilda villkor gällande varor tillverkade av blandningar av textilmaterial, se anmärkning 5.

<sup>2</sup> Se anmärkning 6.

(1)	(2)	(3)
7009	Speglar av glas, inbegripet backspeglar, även inramade	Tillverkning baserad på material enligt nr 7001
7010	Damejanner, flaskor, burkar, krukor, ampuller och andra behållare av glas, av sådana slag som används för transport eller förpackning av varor; konserveringsburkar av glas; proppar, lock och andra tillslutningsanordningar av glas	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, eller Slipning av glasvaror förutsatt att värdet av den oslipade glasvaran inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
7013	Glasvaror av sådana slag som används som bords- köks-, toalet-, kontorsartiklar, för prydnadsändamål eller för liknande ändamål (andra än sådana som omfattas av nr 7010 eller 7018)	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och Slipning av glasvaror förutsatt att värdet av den oslipade glasvaran inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik eller Handdekoreering (med undantag av serigrafi) av handblåsta glasvaror, förutsatt att värdet av den handblåsta glasvaran inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 7019	Varor (andra än garn) av glasfibrer	Tillverkning baserad på: — offärgade flisor, roving, garn eller huggna strängar, eller — glasull
ur 7102 ur 7103 och ur 7104	Bearbetade ädelstenar eller halvådelstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning baserad på obearbetade ädelstenar eller halvådelstenar
7106 7108 och 7110	Ädla metaller: — Obearbetade	Tillverkning baserad på material som inte klassificeras enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Separering av ädla metaller genom elektrolytisk, termisk eller kemisk process enligt nr 7106, 7108 eller 7110 eller Legering av ädla metaller enligt nr 7106, 7108 eller 7110 med varandra eller med basmetaller
ur 7107 ur 7109 och ur 7111	— I form av halvfabrikat eller i pulverform (alla)  Metaller med plättering av ädla metaller, i form av halvfabrikat	Tillverkning baserad på obearbetade ädla metaller  Tillverkning baserad på metaller pläterade med ädla metaller, obearbetade
7116	Varor bestående av naturpärlor eller odlade pärlor eller av ädelstenar eller halvådelstenar (naturliga, syntetiska eller rekonstruerade)	Tillverkning där värdet av det använda materialet inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
7117	Oäkta smycken	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan eller Tillverkning baserad på delar av oädla metaller, inte pläterade eller belagda med ädla metaller, förutsatt att värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
7207	Halvfärdiga produkter av järn eller olegerat stål	Tillverkning baserad på material enligt nr 7201-7205
7208-7216	Valsade platta produkter, stång och profiler av järn eller olegerat stål	Tillverkning baserad på göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206
7217	Tråd av järn eller olegerat stål	Tillverkning baserad på halvfabrikat enligt nr 7207
ur 7218 7219-7222	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stång och profiler av rostfritt stål	Tillverkning baserad på göt eller andra obearbetade former enligt nr 7218
7223	Tråd av rostfritt stål	Tillverkning baserad på halvfabrikat enligt nr 7218
ur 7224 7225-7227	Halvfärdiga produkter, valsade platta produkter, stänger, i oregelbundet upprullade ringar, av annat legerat stål	Tillverkning baserad på göt eller andra obearbetade former enligt nr 7224
7228	Annan stång av annat legerat stål; profiler, av annat legerat stål; ihåligt borrhåll, av legerat eller olegerat stål	Tillverkning baserad på göt eller andra obearbetade former enligt nr 7206, 7218 eller 7224
7229	Tråd av annat legerat stål	Tillverkning baserad på halvfabrikat enligt nr 7224
ur 7301	Spont	Tillverkning baserad på material enligt nr 7206
7302	Banbyggnadsmaterial av järn eller stål för järnvägar eller spårvägar, nämligen räler, moträler och kuggskenor, växeltungor, spårkorsningar, växeltag och andra delar till spårväxlar, sliprar, rälskarvarjärn, rälsolar, rälsolskilar, underläggsplattor, klämplattor, spårhållare, spårplattor, bindbjälkar och annan speciell material för sammanbindning eller fästande av räler	Tillverkning baserad på material enligt nr 7206
7304 7305 och 7306	Rör och ihåliga profiler, av järn (annat än gjutjärn) eller stål	Tillverkning baserad på material enligt nr 7206, 7207, 7218 eller 7224
7308	Konstruktioner (med undantag av monterade eller monteringsfärdiga byggnader enligt nr 9406) och delar av konstruktioner (t.ex. broar och brosektioner, slussportar, torn, fackverksmaster, tak, fackverk till tak, dörrar och fönster, dörr- och fönsterkarmar, dörrtrösklar, fönsterluckor, räcken och pelare), av järn eller stål; plåt, stång och profiler, rör o.d. av järn eller stål, bearbetade för användning i konstruktioner	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Svetsade stänger, former och profiljärn enligt nr 7301 får dock inte användas
ur 7315	Snökedjor o.d.	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 7315 inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 7322	Radiatorer för centraluppvärmning, inte försedda med elektrisk uppvärmning	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 7322 inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik



(1)	(2)	(3)
ur kapitel 74	Koppar och varor av koppar, med undantag av nr 7401-7405; regeln för nr 7403 anges nedan	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 7403	Kopparlegeringar, i obearbetad form	Tillverkning baserad på raffinerad koppar, i obearbetad form, eller från avfall och skrot
ur kapitel 75	Nickel och varor av nickel, med undantag av nr 7501-7503	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 76	Aluminium och varor av aluminium, med undantag av nr 7601, 7602, och ur 7616; reglerna för nr ur 7601 och ur 7616 anges nedan	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
7601	Aluminium i obearbetad form	Tillverkning baserad på termisk eller elektrolytisk behandling av aluminium, inte legerat, eller från avfall och skrot
ur 7616	Varor av aluminium, andra än gasväv, duk, galler, nät, förstärkande vävnad o. d. (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, och sträckmetall av aluminium	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Gasväv, duk, galler, nät, förstärkande vävnad o.d. (inbegripet ändlösa band) av aluminiumtråd, eller sträckmetall av aluminium får dock användas, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 78	Bly och varor av bly, med undantag av nr 7801, 7802; regeln för nr 7801 anges nedan	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
7801	Bly i obearbetad form — Raffinerat bly — Annat	Tillverkning baserad på "bullion"-bly eller "work"-bly Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Avfall och skrot enligt nr 7802 får dock inte användas

(1)	(2)	(3)
ur kapitel 79  7901	Zink och varor av zink, med undantag av nr 7901, 7902; regeln för nr 7901 anges nedan  Zink i obearbetad form	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Avfall och skrot enligt nr 7902 får dock inte användas
ur kapitel 80  8001	Tenn och varor av tenn, med undantag av nr 8001, 8002, 8007; regeln för nr 8001 anges nedan  Tenn i obearbetad form	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Avfall och skrot enligt nr 8002 får dock inte användas
ur kapitel 81	Andra oädla metaller, i obearbetad form; varor av dessa material	Tillverkning där värdet av allt material enligt samma nummer som de använda produkterna inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
8206  8207  8208	Satsar av två eller fler handverktyg enligt nr 8202-8205, i förpackningar för detaljhandeln  Utbytbara verktyg för handverktyg, även mekaniska, eller för verktygsmaskiner (t.ex. för pressning, stansning, gängning, bormning, arbormning, driftning, fräsning, svarvning eller skruvdragning), inbegripet dragakvior för dragning och matriser för strängpressning av metall, samt verktyg för berg- eller jordbormning  Knivar och skärstål för maskiner eller mekaniska apparater	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än 8202-8205. Verktyg enligt nr 8202-8205 får införtivas i en sats, förutsatt att deras värde inte överstiger 15 % av satsens pris fritt fabrik  Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ur 8211	Knivar med skärande egg, även tandad (inbegripet trädgårdsknivar), men inte knivar enligt nr 8208	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Blad och handtag till knivar av oädel metall får dock användas
8214	Andra skär- och klippverktyg (t.ex. hårklippningsmaskiner, huggknivar och hackknivar för slakterier och charkuterier eller för hushållsbruk, pappersknivar); artiklar och satser av artiklar för manikyrt eller pedikyrt (inbegripet nagelfilar)	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Blad och handtag till knivar av oädel metall får dock användas
8215	Skedar, gafflar, slevar, tårtpadar, fiskknivar, smörknivar, sockertänger och liknande köks- eller bordsartiklar	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Blad och handtag till knivar av oädel metall får dock användas
ur 8306	Statyetter och andra prydnadsföremål, av oädel metall	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Annat material enligt nr 8306 får dock användas, förutsatt att dess värde inte överstiger 30 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 84	Kärnreaktorer, ångpannor, maskiner, apparater och mekaniska redskap; delar till sådana varor; utom de som omfattas av följande nummer eller delar av nummer för vilka reglerna anges nedan: 8403, ur 8404, 8406-8409, 8412, 8415, 8418, ur 8419, 8420, 8425-8430, ur 8431, 8439, 8441, 8444-8447, ur 8448, 8452, 8456-8466, 8469-8472, 8480, 8484-8485	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överskrider 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, de material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
8403 och ur 8404	Värmeapparater för centraluppvärmning, andra än sådana enligt nr 8402, samt hjälpapparater för värmeapparater med centraluppvärmning	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än 8403 eller 8404. Material som klassificeras enligt nr 8403 eller 8404 kan dock användas, förutsatt att deras sammanlagda värde inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik
8406	Ångturbiner	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8407	Förbränningskolvmotorer med gnisttändning och med fram- och återgående eller roterande kolvar	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8408	Förbränningskolvmotorer med kompressionständning (diesel- eller semidieselmotorer)	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8409	Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till motorer enligt nr 8407 eller 8408	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8412	Andra motorer	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8415	Luftkonditioneringsapparater bestående av en motordriven fläkt samt anordningar för reglering av temperatur och fuktighet, inbegripet sådana apparater i vilka fuktigheten inte kan regleras separat	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8418	Kylskåp, frysar och annan kyl- eller frysutrustning, elektriska och andra värmepumpar, andra än luftkonditioneringsapparater enligt nr 8415	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik,</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</li> </ul>
ur 8419	Apparater för användning i trä-, trämassa- och pappindustrier	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 25 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
8420	Kalandrar och andra valsmaskiner, andra än maskiner för bearbetning av metall eller glas, samt valsar till sådana maskiner	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 25 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
8425-8428	Maskiner och apparater för lyftning eller annan hantering, lastning, lossning eller transport	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt nr 8431 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
8429	<p>Självgående bladschaktmaskiner, vägghylar, skrapor, grävmaskiner, lastare, stampmaskiner och vägvältar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Vägvältar</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt 8431 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>

(1)	(2)	(3)
8430	Andra maskiner och apparater för grävning, hyvling, planering, stampning, tillpackning, schaktning, borming eller brytning av jord, sten, mineral eller malm; pålningsmaskiner och påluppdragningsmaskiner; snöplogar och snöslungor	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt nr 8431 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
ur 8431	Delar till väghyvlar	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8439	Maskiner och apparater för tillverkning av massa av fibrösa cellulosahaltiga material eller för tillverkning eller efterbehandling av papper eller papp	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 25 % av varans pris fritt fabrik
8441	Andra maskiner och apparater för bearbetning av pappersmassa, papper eller papp, inbegripet skärmaskiner av olika slag	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 25 % av varans pris fritt fabrik
8444-8447	Maskiner enligt dessa nummer för användning i textilindustrin	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
ur 8448	Hjälpmaskiner och hjälppapparater för användning tillsammans med maskiner enligt nr 8444 och 8445	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8452	Symaskiner, andra än trådåftmaskiner enligt nr 8440; möbler, stativ och överdrag, speciellt konstruerade för symaskiner; symaskinsålar:  — Symaskiner (endast skyttmaskiner) vilkas överdel har en vikt av högst 16 kg utan motor eller 17 kg med motor  — Andra	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, — där värdet av allt icke-ursprungsmaterial som använts vid montering av överdelen (utan motor) inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus, och — de använda maskindelarna för trådspänning, virkning och sicksåck som redan är ursprungsvaror
8456-8466	Verktygsmaskiner och maskiner samt delar och tillbehör till dessa enligt nr 8456-8466	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8469-8472	Kontorsmaskiner (t.ex. skrivmaskiner, räknemaskiner, ordbehandlingsmaskiner, kopiatorer, håftapparater)	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8480	Formflaskor för metallgjutier; bottenplattor till gjutformar; gjutmodeller; gjutformar och andra formar för metall (andra än götkokiller), hårdmetall, glas, mineraliska ämnen, gummi eller plast	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
8484	Packningar och liknande tätningmaterial av metallplåt i förening med annat material eller av två eller flera skikt av metall; satser av packningar och liknande tätningmaterial av skilda material, i påsar, kuvert eller liknande förpackningar	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8485	Delar till maskiner och apparater, inte försedda med elektriska kopplingsanordningar, isolatorer, spolar, kontaktelemt eller andra elektriska anordningar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 85	<p>Elektriska maskiner och apparater, elektriskt material samt delar till sådana varor; apparater för inspelning eller återgivning av ljud, apparater för inspelning eller återgivning av bilder och ljud för television samt delar och tillbehör till sådana apparater; utom de som omfattas av följande nummer eller delar av nummer för vilka reglerna anges nedan: 8501-8502, ur 8518, 8519-8529, 8535-8537, 8542, 8544-8546 och 8548</p> <p>8501 Elektriska motorer och generatorer (med undantag av generatoraggregat)</p> <p>8502 Elektriska generatoraggregat och roterande omformare</p> <p>ur 8518 Mikrofoner och mikrofonstativ; högtalare, med eller utan hölje; tonfrekvensförsäkrare; elektriska ljudförstärkningsanläggningar</p>	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul> <p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt nr 8503 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul> <p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt nr 8501 eller 8502, sammantagna, endast används till högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul> <p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus</li> </ul>

(1)	(2)	(3)
8519	Skivspelare, elektriska grammfoner, kassetbandspelare och andra apparater för ljudåtergivning, inte försedda med anordning för ljudinspelning	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus</li> </ul>
8520	Bandspelare och andra apparater för ljudinspelning, även innehållande anordning för ljudåtergivning	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus</li> </ul>
8521	Apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus</li> </ul>
8522	Delar och tillbehör till apparater enligt nr 8519-8521	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8523	Beredda, oinspelade media för inspelning av ljud eller för liknande inspelning av andra fenomen, andra än produkter enligt kapitel 37	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8524	<p>Grammonsivor, inspelade band och andra media med inspelningar av ljud eller andra fenomen, inbegripet matriser för tillverkning av grammonsivor men inte produkter enligt kapitel 37:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Matriser för tillverkning av grammonsivor</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom ovan nämnda begränsning, material klassificerat enligt nr 8523 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>

(1)	(2)	(3)
8525	Apparater för sändning av radiotelefoni, radiotelegrafi, rundradio eller television, även med inbyggd utrustning för mottagning, ljudinspelning eller ljudåtergivning; televisionkameror	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</li> </ul>
8526	Radarapparater, apparater för radionavigering samt apparater för radiomanövrering eller radiostyrning	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</li> </ul>
8527	Apparater för mottagning av radiotelefoni, radiotelegrafi eller rundradio, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller med inbyggd ur	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</li> </ul>
8528	Televisionmottagare (inbegripet videomonitorer och videoprojektorer), även med inbyggd rundradiomottagare eller utrustning för inspelning eller återgivning av ljud eller videosignaler	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</li> </ul>
8529	<p>Delar som är lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater enligt nr 8525-8528</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Lämpliga att användas uteslutande eller huvudsakligen till apparater för inspelning eller återgivning av videosignaler</li> <li>— Andra</li> </ul>	<p>Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik</p> <p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial</li> </ul>
8535 och 8536	Elektriska apparater och andra artiklar för brytning, omkoppling eller skyddande av elektriska kretsar eller för att åstadkomma anslutning till eller förbindelse i elektriska kretsar	<p>Tillverkning :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt nr 8538 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>



(1)	(2)	(3)
8537	Tavlor, paneler, hyllor, bänkar, skåp o.d. (inbegripet styrskåp för numeriska styrsystem), utrustade med två eller flera apparater eller andra artiklar enligt nr 8535 eller 8536 och avsedda att tjänstgöra som elektriska manöver- eller kopplingsorgan, inbegripet sådana tavlor som innehåller instrument eller apparater enligt kapitel 90, dock inte kopplingsanordningar enligt nr 8517	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt 8538 endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
8542	Elektroniska integrerade kretsar och andra elektroniska mikroretsar	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt 8541 eller 8542, sammantaget, endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
8544	Isolerad (inbegripet lackerad eller anodoxiderad) tråd och kabel (inbegripet koaxialkabel) och andra isolerade elektriska ledare, även försedda med kopplingsanordningar i optiska fiberkablar i vilka varje enskild fiber är försedd med eget hölje, även i förening med elektriska ledare eller försedda med kopplingsanordningar	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8545	Kolelektroder, kolborstar, lampkol, kol för galvaniska element och andra artiklar av grafit eller annat kol, även i förening med metall, av sådana slag som används för elektriskt ändamål	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8546	Elektriska isolatorer, oavsett material	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8548	Elektriska delar till maskiner och apparater, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8601-8607	Lok och annan rullande järnvägs- och spårvägsmateriel samt delar till sådan materiel	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8608	Stationär järnvägs- och spårvägsmateriel; mekanisk (inbegripet elektromekanisk) signalerings-, säkerhets- och trafikövervakningsutrustning för järnväg, spårväg, landsväg, gator, inre vattenväg, parkeringsplatser, hamnanläggningar eller flygfält; delar till sådan materiel	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>

(1)	(2)	(3)
8609	Godsbehållare (containrar), inbegripet sådana för transport av vätskor, speciellt konstruerade och utrustade för befordran med ett eller flera slag av transportmedel	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 87	Fordon, andra än rullande järnvägs- eller spårvägsmaterial, samt delar och tillbehör till fordon; med undantag av de som omfattas av följande nummer eller delar av nummer, för vilka reglerna anges nedan: 8709-8711, ur 8712, 8715-8716	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
8709	Truckar, inte försedda med lyft- eller hanteringsutrustning, av sådana slag som används i fabriker, magasin, hamnområden eller på flygplatser för korta transporter av gods; dragtruckar av sådana slag som används på järnvägsplattor; delar till fordon enligt detta nummer	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
8710	Stridsvagnar och andra motordrivna, pansrade stridsfordon, även utrustade med vapen, samt delar till sådana fordon	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
8711	Motorcyklar (inbegripet mopeder) och cyklar försedda med hjälpmotor, med eller utan sidvagn; sidvagnar	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där värdet av allt använt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial
ur 8712	Tvåhjuliga cyklar utan kullager	Tillverkning baserad på material som inte klassificeras enligt nr 8714
8715	Barnvagnar och delar till barnvagnar	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
8716	Släpfordon och påhängsvagnar; andra fordon, utan mekanisk framdrivningsanordning; delar till sådana fordon	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
8803	Delar till varor enligt nr 8801 eller 8802	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 8803 inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik
8804	Fallskärmar (inbegripet styrbara fallskärmar) och s.k. rotochutes; delar och tillbehör till dessa varor: — Rotochutes  — Andra	Tillverkning baserad på material oavsett nummer inklusive andra material enligt nr 8804  Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 8804 inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik
8805	Startanordningar för luftfartyg; inbromsningsanordningar och liknande utrustning; delar till varor enligt detta nummer	Tillverkning där värdet av allt använt material enligt nr 8805 inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik
kapitel 89	Fartyg, samt annan flytande materiel	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Skrov enligt nr 8906 får dock inte användas
ur kapitel 90	Optiska instrument och apparater, foto- och kinoapparater, instrument och apparater för mätning eller kontroll, medicinska och kirurgiska instrument och apparater; delar och tillbehör till sådana artiklar; med undantag av de som omfattas av följande nummer eller delar av nummer för vilka reglerna anges nedan:  9001, 9002, 9004, ur 9005, ur 9006, 9007, 9011, ur 9014, 9015-9017, ur 9018, 9024-9033	Tillverkning:  — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och  — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
9001	Optiska fibrer och optiska fiberknippen; optiska fiberkablar andra än sådana enligt nr 8544; skivor och plattor av polariserande material; linser (inbegripet kontaktlinser), prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, monterade, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9002	Linser, prismor, speglar och andra optiska element, oavsett material, monterade, utgörande delar eller tillbehör till instrument eller apparater, andra än sådana element av glas som inte är optiskt bearbetade	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9004	Glasögon o.d., avsedda för synkorrektion, som skydd för ögonen eller för annat ändamål	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
ur 9005	Kikare (monokulära och binokulära), inbegripet teleskop samt stativ till sådana, med undantag av astronomiska refraktorer och stativ till sådana	Tillverkning:  — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik,  — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik, och  — där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus

(1)	(2)	(3)
ur 9006	Ställbildskameror; blixljusapparater och blixtdampor, andra än blixtdampor med elektrisk urladdning	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik,</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av allt använt material med ursprungsstatus</li> </ul>
9007	Kinokameror och kinoprojektorer, även med inbyggd utrustning för inspelning eller återgivning av ljud	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik,</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik, och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av allt använt material med ursprungsstatus</li> </ul>
9011	Optiska mikroskop, inbegripet sådana för fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	<p>Tillverkning:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik,</li> <li>— där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik och</li> <li>— där värdet av allt använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av allt använt material med ursprungsstatus</li> </ul>
ur 9014	Andra instrument och apparater för navigering	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9015	Instrument och apparater för geodesi (inbegripet fotogrammetrisk geodesi), lantmåleri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, med undantag av kompasser; avståndsmätare	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9016	Vågar känsliga för 0,05 cg eller mindre, även med tillhörande vikter	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9017	Ritinstrument, ritinstrument och räkneinstrument (t.ex. ritapparater, pantografer, gradskivor, ritbestick, räknesticker och räkneskivor); instrument som hålls i handen för längdmätning (t.ex. mätstockar, mätband, mikrometrar och skjutmått), inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
ur 9018	Tandläkarstolar med inbyggda tandläkarinstrument eller med spottkopp	Tillverkning baserad på material oavsett nummer, inbegripet annat material enligt nr 9018
9024	Maskiner och apparater för provning av hårdhet, hållfasthet, sammanpressbarhet, elasticitet eller andra mekaniska egenskaper hos material (t.ex. metaller, trä, textilvaror, papper eller plast)	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9025	Areometrar och liknande instrument, termometrar, pyrometrar, barometrar, hygrometrar och psykrometrar, även registrerande, samt alla slags kombinationer av dessa instrument	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9026	Instrument och apparater för mätning eller kontroll av gasers eller vätskors strömning, nivå, tryck e.d. (t.ex. genomströmningsmätare, nivåmätare, manometrar och värmeförbrukningsmätare), med undantag av instrument och apparater enligt nr 9014, 9015, 9028, 9032	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9027	Instrument och apparater för fysikalisk eller kemisk analys (t.ex. polarimetrar, refraktometrar, spektrometrar samt gas- eller rökanalysapparater); instrument och apparater för mätning eller kontroll av viskositet, porositet, dilatation, ytspänning e.d.; instrument och apparater för mätning eller kontroll av värmemängd, ljudnivå eller ljusintensitet (inbegripet exponeringsmätare); mikrotomer	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9028	Förbruknings- och produktionsmätare för gaser, vätskor eller elektricitet, inbegripet kalibreringsmätare för sådana instrument:	
	— Delar och tillbehör	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
	— Andra	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där värdet av allt icke-ursprungsmaterial inte överstiger värdet av använt material med ursprungsstatus...
9029	Varvräknare, produktionsräknare, taxametrar, vägmätare, stegräknare o. d.; hastighetsmätare och takometrar, andra än artiklar enligt nr 9014 eller 9015; stroboskop	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9030	Oscilloskop, spektrumanalysapparater samt andra instrument och apparater för mätning eller kontroll av elektriska storheter, med undantag av mätare enligt nr 9028; instrument och apparater för mätning eller påvisande av alfa-, beta-, gamma- eller röntgenstrålning, kosmisk strålning eller annan joniserande strålning	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9031	Instrument, apparater och maskiner för mätning eller kontroll, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel; profilprojektorer	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
9032	Instrument och apparater för automatisk reglering	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9033	Delar och tillbehör (inte nämnda eller inbegripna någon annanstans i detta kapitel) till maskiner, instrument och apparater enligt kapitel 90	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
ur kapitel 91	Ur och delar till ur; med undantag av de som omfattas av följande nummer för vilka reglerna anges nedan:	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
	9105, 9109-9113	
9105	Andra ur	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där värdet av använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial
9109	Andra urverk, kompletta eller sammansatta	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där värdet av använt material utan ursprungsstatus inte överstiger värdet av använt ursprungsmaterial
9110	Kompletta urverk, inte sammansatta eller delvis sammansatta (urverkssatser); ofullständiga urverk, sammansatta; råurverk	Tillverkning : — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
9111	Boetter till ur samt delar till sådana	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
9112	Urfodral och andra höljen till varor enligt detta kapitel samt delar till sådana	Tillverkning: — där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik, och — där, inom den nämnda begränsningen, det material som klassificeras enligt samma nummer som varan endast används till ett värde av högst 5 % av varans pris fritt fabrik
9113	Urarmband och delar till urarmband:  — Av oädel metall, även med plätning, eller med plätning av ädel metall  — Andra	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik  Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
kapitel 92	Musikinstrument; delar och tillbehör till musikinstrument	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 40 % av varans pris fritt fabrik
kapitel 93	Vapen och ammunition; delar och tillbehör till vapen och ammunition	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 9401 och ur 9403	Möbler av oädel metall, försedda med ostoppat bomullsöverdrag med en vikt av 300 g/m <sup>2</sup> eller mindre	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan  eller  Tillverkning baserad på bomullstyg som redan är formskuret och färdigt för användning enligt nr 9401 eller 9403, förutsatt att: — dess värde inte överstiger 25 % av varans pris fritt fabrik, och — allt övrigt använt material redan har ursprungsstatus och klassificeras enligt ett annat nummer än 9401 eller 9403
9405	Belysningsarmatur och andra belysningsartiklar (inbegripet strålkastare) samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans; ljusskyltar, namnplåtar med belysning o.d., med fast, varaktigt monterad ljuskälla samt delar till sådana artiklar, inte nämnda eller inbegripna någon annanstans	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
9406	Monterade eller monteringsfärdiga byggnader	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
9503	Andra leksaker; skalenliga modeller och liknande modeller för förströelse, mekaniska eller icke mekaniska; pussel av alla slag	Tillverkning där: — allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och — värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
ur 9506	Färdiga huvud till golfklubbor	Tillverkning baserad på grovt tillskurda delar
9507	Spön, fiskkrokar och andra redskap för fiske med rev; landningshåvar, fjärilshåvar och liknande håvar; lockfåglar (andra än de som omfattas av nr 9208 eller 9705) och liknande artiklar för jakt	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Material som klassificeras enligt samma nummer får dock användas, förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik
ur 9601 och ur 9602	Artiklar av animaliska, vegetabiliska eller mineraliska snidningsmaterial	Tillverkning baserad på bearbetat snidningsmaterial enligt samma nummer
ur 9603	Kvaster och borstar (med undantag av viskor och liknande samt borstar tillverkade av mård- eller ekorrhår), mekaniska matsoppare utan motor, målardynor och målningsrullar, avtorkare och moppar	Tillverkning där värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik
9605	Reseauier med artiklar för toalettvård, för sömnad eller för rengöring av skor eller kläder	Varje del i varusetet skall uppfylla den regel som skulle tillämpas om den inte var en del av ett set. Artiklar utan ursprungsstatus får dock infogas, förutsatt att deras totala värde inte överstiger 15 % av setets pris fritt fabrik

(1)	(2)	(3)
9606	Knappar samt knappformor och andra delar till knappar; knappärmen	<p>Tillverkning där:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och</li> <li>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
9608	Kulpenor; pennor med filtpets eller annan porös spets; reservoarpennor och liknande pennor; pennor för duplicering; stiftpennor; pennskaft och pennförlängare o.d.; delar (inbegripet hylsor och hållare) till artiklar enligt detta nummer, andra än sådana som omfattas av nr 9609	Tillverkning där allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan. Stift och stiftspetsar får dock användas liksom annat material som klassificeras enligt samma nummer, förutsatt att deras värde inte överstiger 5 % av varans pris fritt fabrik
9612	Färgband för skrivmaskiner och liknande färgband, indränkta med färg eller på annat sätt preparerade för att kunna ge ett avtryck, även på spolar eller i patroner; färgdynor, även sådana som inte är indränkta med färg, med eller utan ask	<p>Tillverkning där:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— allt använt material klassificeras enligt ett annat nummer än själva varan, och</li> <li>— värdet av allt använt material inte överstiger 50 % av varans pris fritt fabrik</li> </ul>
ur 9614	Rökpipor eller piphuvuden	Tillverkning baserad på grovt tillskurna delar



## BILAGA III

## VARUCERTIFIKAT EUR.1

1. Varucertifikat EUR.1 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall tryckas upp på ett eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Varucertifikatet skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den exporterande statens lagstiftning. Om det fylls i för hand skall detta göras med bläck och med versaler.
2. Certifikatets format skall vara 210 x 297 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 25 g/m<sup>2</sup>. Det skall vara försedd med guiljocherad botten i grön färg för att göra en förfälskning på mekanisk eller kemisk väg uppenbar för ögat.
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Estland får förbehålla sig rätten att själv trycka certifikat eller låta trycka sådana i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet skall varje blankett förses med en uppgift om godkännandet. Varje blankett skall vara försedd med en uppgift om tryckeriets namn och adress eller med tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av certifikaten skall varje certifikat dessutom genom tryck eller på annat sätt förses med ett serienummer.

## VARUCERTIFIKAT

1. Exportör (namn, fullständig adress, land)	EUR. 1      Nr A 000.000	
	Se anvisningar på omstående sida innan blanketten ifylles	
3. Mottagare (namn, fullständig adress, land) (uppgiften ej obligatorisk)	2. Certifikat för användning i den förmånsberättigade handeln mellan	
	<p>.....</p> <p>och</p> <p>.....</p> <p>(ange berörda länder, grupper av länder eller områden)</p>	
	4. Land, grupp av länder eller område där varorna anses ha sitt ursprung	5. Mottagande land, grupp av länder eller område
6. Upplysningar om transporten (uppgiften ej obligatorisk)	7. Anmärkningar	
8. Positionsnummer; kollis märke och nummer, antal och slag <sup>1</sup> ; varuslag	9. Bruttovikt (kg) eller annan kvantitet (l, m <sup>3</sup> etc)	10. Fakturor (uppgiften ej obligatorisk)
11. TULLMYNDIGHETENS INTYG Deklarationen granskad utan anmärkning	12. EXPORTÖRENS DEKLARATION Undertecknad försäkrar härmed att ovan angivna varor uppfyller villkoren för certifikatets erhållande	
Exporthandling <sup>2</sup> Blankett ..... nr ..... Tullanstalt ..... Utfärdande land eller område ..... ..... Datum ..... ..... (Namnteckning)	..... (Ort och datum) ..... (Namnteckning)	
	Stämpel	

<sup>1</sup>För oemballerade varor anges alltefter omständigheterna antalet artiklar eller "i bulk"

<sup>2</sup>Ifylles endast i de fall då det exporterande landets eller områdets bestämmelser så erfordrar

13. BEGÄRAN OM KONTROLL, tili	14. RESULTAT AV KONTROLLEN
Anhållan om kontroll av riktigheten av detta certifikat	Vid den undersökning som verkstälts har befunnits att detta certifikat <sup>1</sup> utfärdats av angivet tullkontor och att de uppgifter som det innehåller är riktiga. <input type="checkbox"/> ej uppfyller de fastställda kraven på riktighet (se bifogade anmärkningar).
(Ort och datum)	(Ort och datum)
Stämpel	Stämpel
(Namnteckning)	(Namnteckning)
	<sup>1</sup> Sätt kryas i tillämplig ruta

## ANVISNINGAR

1. Certifikatet får inte innehålla raderingar eller överskrivningar. Ändringar som utförs skall göras genom överstrykning av de felaktiga uppgifterna, i förekommande fall med angivande av de riktiga uppgifterna. Varje sådan ändring skall signeras av den som upprättat certifikatet och bestyrkas av tullmyndigheten i det utfärdande landet eller området.
2. Mellanrum får inte lämnas mellan varuposterna på certifikatet och varje varupost skall föregås av ett positionsnummer. Omedelbart under sista textradens skall en horisontell linje dragas. Outnyttjat utrymme skall spärras på sådant sätt att ytterligare tillägg ej kan göras.
3. Varorna anges enligt handelsbruk och tillräckligt noggrant för att möjliggöra identifiering.

1. Kapstad (namn, adress, telefon, fax)	EUR.1 Nr A 000.000 De utvärderingsgrupper som omfattas av denna tilldelning	
	2. Överensstämmelse med de tekniska kraven i den tekniska beskrivningen ..... och ..... (se tekniska beskrivningen, gruppen av tilldelningar)	
3. Beskrivning av tilldelningen (se även tilldelningsbeskrivningen)	4. Land, grupp av länder eller område för varuslag som är tilldelat	5. Tilldelningsland, grupp av länder eller område
	6. Tilldelningsgrupp och tilldelningsbeskrivning	
7. Tilldelningsgrupp och tilldelningsbeskrivning	8. Tilldelningsgrupp och tilldelningsbeskrivning	
9. Produktens tekniska beskrivning och tekniska specifikationer	10. Produktens tekniska beskrivning och tekniska specifikationer	11. Tilldelningsgrupp och tilldelningsbeskrivning
		12. Tilldelningsgrupp och tilldelningsbeskrivning

För mer  
 information  
 se tilldelningsbeskrivningen  
 och tilldelningsbeskrivningen  
 för tilldelningen  
 nr 1999/01

**EXPORTÖRENS DEKLARATION**

Undertecknad, exportör av på omstående sida upptagna varor,

**FÖRKLARAR** att varorna uppfyller villkoren för erhållande av bifogade certifikat

**ANGER** i det följande de omständigheter som gör att varorna uppfyller ovannämnda villkor

.....  
.....  
.....  
.....

**FÖRETER** följande bevismaterial<sup>1</sup>

.....  
.....  
.....  
.....

**ÄR BEREDD** att på begäran av vederbörande myndighet förete den bevisning som den finner nödvändig för att utfärda bifogade certifikat, och godtar, om så erfordras, varje kontroll från myndigheten av bokföringen och omständigheterna kring tillverkningen av varorna.

**ANSÖKER OM** utfärdande av bifogade certifikat för varorna.

.....  
(Ort och datum)

.....  
(Namnteckning)

<sup>1</sup>T.ex. importhandlingar, varucertifikat, fakturor, producentdeklaration etc., som hänförs till varor som använts vid framställningen eller till varor som återutförs i oförändrat skick.

BILAGA IV

BLANKETT EUR.2

1. Blankett EUR.2 skall upprättas på en blankett motsvarande förlagan i denna bilaga. Blanketten skall upprättas på en eller flera av de språk som avtalet är avfattat på. Den skall fyllas i på ett av dessa språk och i överensstämmelse med bestämmelserna i den exporterande statens lagstiftning. Om den fylls i för hand skall detta göras med blåck och med versaler.
2. Blankettens format skall vara 210 x 148 mm, med en tillåten avvikelse på längden på minus 5 mm eller plus 8 mm. Det papper som används skall vara vitt, lämpligt att skriva på, fritt från mekanisk pappersmassa och väga minst 64 g/m<sup>2</sup>.
3. De behöriga myndigheterna i gemenskapens medlemsstater och i Estland får förbehålla sig rätten att själv trycka blanketten eller låta trycka den i ett godkänt tryckeri. I det senare fallet måste varje blankett föras med en uppgift om godkännande. Varje blankett skall föras med tryckeriets namn och adress eller tecken som möjliggör identifiering av tryckeriet. För särskiljande av blanketterna skall varje blankett dessutom genom tryck eller på annat sätt föras med ett serienummer.

BLANKETT EUR.2 Nr	1. Blankett för användning i den förmånsberättigade handeln mellan <sup>1</sup> ..... och .....	
2. Exportör (namn, fullständig adress, land)	3. Exportörens deklaration Undertecknad, exportör av nedan angivna varor, försäkrar att varorna uppfyller villkoren för erhållande av denna blankett och att varorna har beviljats status som ursprungsprodukter i enlighet med bestämmelserna om förmånshandeln i fält 1.	
4. Mottagare (namn, fullständig adress, land)	5. Ort och datum	
7. Anmärkningar <sup>2</sup>	6. Exportörens namnteckning	
11. Märken; antal kollar; varuslag	8. Ursprungsland <sup>3</sup>	9. Mottagande land <sup>4</sup>
	10. Bruttovikt (kg)	
		12. Myndighet i det exporterande landet <sup>4</sup> som ansvarar för kontroll av exportörens deklaration

<sup>1</sup> Ange berörda länder, grupp av länder eller områden.

<sup>2</sup> Ange varje kontroll som redan utförts av de berörda myndigheterna.

<sup>3</sup> Med *ursprungsland* avses land, grupp av länder eller områden i vilka varorna anses ha sitt ursprung.

<sup>4</sup> Med *land* avses mottagande land, grupp av länder eller områden.

<p><b>13. BEGÄRAN OM KONTROLL</b> Anhållan om kontroll av riktigheten av exportörens deklaration på framsidan av denna blankett*</p> <p>..... (Ort och datum)</p> <p>..... Stämpel</p> <p>..... (Namnteckning)</p>	<p><b>14. RESULTAT AV KONTROLLEN</b> Vid den undersökning som verkstälts har befunnits att<sup>1</sup></p> <p><input type="checkbox"/> de uppgifter som anges i denna blankett är riktiga.</p> <p><input type="checkbox"/> de uppgifter som anges i denna blankett inte uppfyller kraven på riktighet och äkthet (se bifogade anmärkningar).</p> <p>..... (Ort och datum)</p> <p>..... Stämpel</p> <p>..... (Namnteckning)</p> <p><sup>1</sup> Sätt kryss i tillämplig ruta.</p>
--	--

\*Efterföljande kontroller av blanketter EUR.2 görs genom stickprover eller när tullmyndigheterna i införsellandet har rimliga tvivel om blankettens äkthet och riktighet och den ifrågavarande varans ursprung.

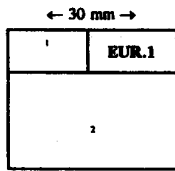
#### ANVISNINGAR FÖR IFYLLANDE AV BLANKETT EUR.2

- Blankett EUR.2 får endast utfärdas för varor som i exportlandet uppfyller de handelsvillkor som avses i fält 1. Dessa villkor skall studeras noggrant innan blanketten utfärdas.
- Vid postförsändelse som postpaket fäster exportören blanketten vid adresslappen. Vid brevförändelse lägger exportören blanketten i brevet. Exportören skall dessutom ange beteckningen "EUR.2" följt av blankettens serienummer antingen på den gröna C1-etiketten eller på tulldeklarationen C2/CP3.
- Dessa bestämmelser befriar inte exportören från att uppfylla andra krav som kan ställas i enlighet med tull- eller postbestämmelser.
- En exportör som använder denna blankett är förpliktad att till de berörda myndigheterna lämna varje ytterligare dokumentation som dessa kan finna nödvändiga, samt att samtycka till varje kontroll som de nämnda myndigheterna vill göra av hans bokföring och framställningsförhållandena för de varor som anges i fält 11 på blanketten.



## BILAGA V

Föringa till den stämpelmärkning som avses i artikel 21.3 b



<sup>1</sup> Den exporterande statens beteckning eller vapen.

<sup>2</sup> Den information som är nödvändig för att identifiera den godkända exportören.

**PROTOKOLL 4**  
**om särskilda bestämmelser om handeln mellan Estland och Spanien och**  
**Portugal**

**KAPITEL I**

införandet av ett särskilt åtgärdsprogram för Kanarieöarna på grund av deras ökaraktär och avsidets läge (Poicean).

**Särskilda bestämmelser om handeln mellan Spanien och Estland**

*Artikel 1*

Bestämmelserna om handel i avdelning II i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i anslutningsakten för Spaniens tillträde till Europeiska gemenskaperna (nedan kallad "anslutningsakten").

*Artikel 2*

I enlighet med anslutningsakten skall Spanien inte för produkter med ursprung i Estland medge en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter som har sitt ursprung i eller omsätts fritt i andra medlemsstater.

*Artikel 3*

Spanien skall fullgöra de förpliktelser som anges i artikel 4.2 i avtalet inom den tidsfrist som är fastställd för de övriga medlemsstaterna, under förutsättning att Estland undantagits från tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 519/94 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder.

*Artikel 4*

Vid import till Spanien av produkter med ursprung i Estland får kvantitativa restriktioner användas fram till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga A.

*Artikel 5*

Bestämmelserna i detta protokoll skall tillämpas utan att det påverkar tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna eller rådets beslut 91/314/EEG av den 26 juni 1991 om

**KAPITEL II**

**Särskilda bestämmelser om handeln mellan Portugal och Estland**

*Artikel 6*

Bestämmelserna om handel i avdelning II i avtalet skall ändras enligt följande med hänsyn till de åtgärder och förpliktelser som anges i anslutningsakten för Portugals tillträde till Europeiska gemenskaperna (nedan kallad "anslutningsakten").

*Artikel 7*

I enlighet med anslutningsakten skall Portugal inte för produkter med ursprung i Estland medge en förmånligare behandling än den som medges vid import av produkter som har sitt ursprung i eller omsätts fritt i andra medlemsstater.

*Artikel 8*

Portugal skall fullgöra de förpliktelser som anges i artikel 4.2 i avtalet inom den tidsfrist som är fastställd för de övriga medlemsstaterna, under förutsättning att Estland undantagits från tillämpningsområdet för förordning (EG) nr 519/94 om gemenskapsregler för import från vissa tredje länder.

*Artikel 9*

Vid import till Portugal av produkter med ursprung i Estland får kvantitativa restriktioner användas fram till och med den 31 december 1995 för de produkter som förtecknas i bilaga B.

## BILAGA A

## KN-nummer

ex 0102 90 10 (*)	0206 41 91	0403 10 24
ex 0102 90 31 (*)	0206 49 91	0403 10 26
ex 0102 90 33 (*)		ex 0403 90 51
ex 0102 90 35 (*)	0208 10 10	ex 0403 90 53 (*)
ex 0102 90 37 (*)		ex 0403 90 59 (*)
	0209 00 11	
	0209 00 19	0404 10 91
0103 91 10	0209 00 30	0404 90 11
0103 92 11		0404 90 13
0103 92 19		0404 90 19
	0210 11 11	0404 90 31
	0210 11 19	0404 90 33
	0210 11 31	0404 90 39
0203 11 10	0210 11 39	
0203 12 11	0210 12 11	
0203 12 19	0210 12 19	
0203 19 11	0210 19 10	ex 1601 (*)
0203 19 13	0210 19 20	
0203 19 15	0210 19 30	ex 1602 10 00 (*)
0203 19 55	0210 19 40	ex 1602 20 90 (*)
0203 19 59	0210 19 51	1602 41 10
0203 21 10	0210 19 59	1602 42 10
0203 22 11	0210 19 60	1602 49 11
0203 22 19	0210 19 70	1602 49 13
0203 29 11	0210 19 81	1602 49 15
0203 29 13	0210 19 89	1602 49 19
0203 29 15	0210 90 31	1602 49 30
0203 29 55	0210 90 39	1602 49 50
0203 29 59	ex 0210 90 90 (*)	ex 1602 90 10 (*)
		1602 90 51
0206 30 21	ex 0401 (*)	
0206 30 31	0403 10 22	ex 1902 90 30 (*)

1) Exklusive djur avsedda för tjurförföringar.

2) Endast tamarvin.

3) I förpackningar med ett nettoinnehåll på högst två liter.

4) Inte konserverat eller koncentrerat eller förpackat, avsett endast för human konsumtion.

5) Endast sådana som innehåller kött eller såliga slaktbiprodukter från tamarvin.

6) Endast sådana som innehåller svinblod.

7) Endast

- korv framställd av kött, såliga slaktbiprodukter eller blod från tamarvin,

- varje beredning eller konserverad produkt som innehåller kött eller såliga slaktbiprodukter från tamarvin.

## BILAGA B

## KN-nummer

0701 10 00  
 0701 90 10  
 0701 90 51  
 0701 90 59

## PROTOKOLL 5

## om ömsesidigt bistånd i tullfrågor mellan administrativa myndigheter

## Artikel 1

## Definitioner

I detta protokoll avses med

- a) *tullagstiftning*: de bestämmelser som antagits av gemenskapen och Estland som reglerar import, export, transitering av varor samt hänförelse till något tullförfarande, inbegripet åtgärder om förbud, restriktioner och kontroll,
- b) *tullar*: alla tullar, skatter, taxor och andra avgifter som debiteras och upphärs i parternas territorier vid tillämpning av tullagstiftning, dock med undantag av taxor och avgifter begränsade till belopp som motsvarar ungefärliga kostnader för tillhandahållna tjänster,
- c) *begärande myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som gör en framställan om bistånd i tullfrågor,
- d) *anmodad myndighet*: behörig administrativ myndighet som för detta ändamål utsetts av en part och som tar emot en framställan om bistånd i tullfrågor,
- e) *överträdelse*: varje överträdelse av tullagstiftningen liksom varje försök till sådan överträdelse.

## Artikel 2

## Räckvidd

1. Parterna skall inom respektive behörighetsområde lämna varandra bistånd på det sätt och i enlighet med de villkor som fastställs i detta protokoll för att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, särskilt genom att förebygga, upptäcka och utreda överträdelser av denna lagstiftning.

2. Det bistånd i tullfrågor som avses i detta protokoll är tillämpligt på varje administrativ myndighet hos parterna som är behörig att tillämpa detta protokoll. Detta får inte påverka reglerna om ömsesidigt bistånd i brottsutredningar. Det omfattar inte heller information som inhämtats genom utövande av befogenheter på rättsmyndigheternas begäran, förutom i de fall då dessa myndigheter kommer överens om detta.

## Artikel 3

## Bistånd på begäran

1. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna alla relevanta upplysningar som kan

göra det möjligt för denna att säkerställa en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, inbegripet upplysningar om genomförda eller planerade handlingar som innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning.

2. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten lämna denna upplysningar om huruvida varor som exporterats från en parts territorium har importerats på rätt sätt till den andra partens territorium och, i tillämpliga fall, också ange det tullförfarande som använts.

3. På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa övervakning av

- a) fysiska eller juridiska personer som skäligen kan antas vara i färd med att överträda eller ha överträtt tullagstiftningen,
- b) platser där varor har lagrats på ett sådant sätt att det skäligen kan antas att de är avsedda att användas för verksamheter som strider mot den andra partens lagstiftning,
- c) varurörelser som rapporteras möjligen kunna ge upphov till omfattande överträdelser av tullagstiftningen,
- d) transportmedel som skäligen kan antas ha använts, bli använda eller komma att användas vid överträdelse av tullagstiftningen.

## Artikel 4

## Bistånd på eget initiativ

Parterna skall i enlighet med sina lagar och andra författningar bistå varandra utan föregående begäran, om detta anses vara nödvändigt för en korrekt tillämpning av tullagstiftningen, i synnerhet när de får in upplysningar som hänför sig till

- handlingar som har inneburit, innebär eller skulle innebära en överträdelse av sådan lagstiftning och som kan vara av intresse för den andra parten,
- nya medel eller metoder som tillämpas för att genomföra sådana handlingar,
- varor som är kända för att vara föremål för omfattande överträdelser av tullagstiftningen.

*Artikel 5***Delgivning**

På framställan av den begärande myndigheten skall den anmodade myndigheten i enlighet med sin lagstiftning vidta alla nödvändiga åtgärder för att till mottagare som är bosatta eller etablerade inom dess territorium

- delge alla handlingar,
- delge alla beslut,

som omfattas av detta protokolls tillämpningsområde. I detta fall är artikel 6.3 tillämplig.

*Artikel 6***Biståndsframställans form och innehåll**

1. Framställningar om bistånd enligt detta protokoll skall göras skriftligen. De handlingar som behövs för att framställan skall kunna efterkommas skall bifogas framställan. I brådskande fall kan muntliga framställningar godtas, men sådana måste omgående bekräftas skriftligen.
2. Framställningar enligt punkt 1 i denna artikel skall innehålla följande upplysningar:
  - a) Den begärande myndighet som gör framställan.
  - b) Begärd åtgärd.
  - c) Föremålet och grunden för framställan.
  - d) Tillämpliga lagar och andra författningar.
  - e) Så exakta och fullständiga upplysningar som möjligt om de fysiska eller juridiska personer som är föremål för utredningen.
  - f) En sammanfattning av de relevanta sakuppgifterna och de undersökningar som redan gjorts, med undantag för ärenden som avses i artikel 5.
3. Framställningar skall göras på något av den anmodade myndighetens officiella språk eller på något annat språk som är godtagbart för den myndighet.
4. Om en framställan inte uppfyller de formella kraven, får rättelse eller komplettering begäras. Beordran av säkerhetsåtgärder får dock göras.

*Artikel 7***Handläggning av framställningar**

1. För att efterkomma en biståndsframställan skall den anmodade myndigheten eller, om denna inte är behörig, det administrativa organ

till vilken den anmodade myndigheten ställt framställan, handla inom ramen för sin behörighet och tillgängliga resurser som om den handlade för egen räkning eller på begäran av någon annan myndighet hos samma part, genom att lämna tillgängliga upplysningar eller genom att antingen företa lämpliga undersökningar eller se till att sådana företas.

2. Biståndsframställningar skall handläggas i enlighet med den anmodade partens lagar och andra författningar.
3. Behörigt bemyndigade tjänstemän hos en part får, efter tillstånd av den andra berörda parten och på de villkor som denna ställt, från den anmodade myndigheten eller från någon annan myndighet för vilken den anmodade myndigheten är ansvarig, skaffa fram de upplysningar om överträdelse av tullagstiftningen som den begärande myndigheten behöver för tillämpningen av detta protokoll.
4. Tjänstemän hos en part får, med tillstånd av den andra parten och på de villkor som denna ställt, närvara vid undersökningar som genomförs på den senares territorium.

*Artikel 8***Former för informationsutbyte**

1. Den anmodade myndigheten skall till den begärande myndigheten meddela resultatet av företagna undersökningar i form av handlingar, bestyrkta kopior av handlingar, rapporter och liknande.
2. De dokument som avses i punkt 1 kan ersättas av datoriserad information framtagen i valfri form för samma ändamål.

*Artikel 9***Undantag från skyldigheten att lämna bistånd**

1. Parterna får vägra lämna bistånd enligt detta protokoll, om biståndet skulle
  - a) strida mot suveränitet, allmän ordning, säkerhet och andra väsentliga intressen, eller
  - b) gälla valuta- eller skattebestämmelser som inte kan hänföras till bestämmelser om tullar, eller
  - c) inkräkta på industri-, handels- eller yrkeshemligheter.
2. Om den begärande myndigheten gör en framställan om bistånd som den själv inte skulle kunna lämna på anmodan, skall den

framhålla detta i sin framställan. Det är sedan upp till den anmodade myndigheten att bestämma hur den skall bemöta en sådan förfrågan.

3. Om en framställan om bistånd inte kan efterkommas eller om den avslås, skall den begärande myndigheten utan dröjsmål underrättas om beslutet och skälen för detta.

#### Artikel 10

##### Skyldighet att iaktta sekretess

1. Alla upplysningar som lämnats enligt detta protokoll skall, oavsett form, vara förtroliga. De skall omfattas av sekretess och åtnjuta det skydd som gäller samma slags upplysningar enligt de tillämpliga lagarna hos den part som mottagit upplysningarna, och enligt motsvarande bestämmelser tillämpliga på gemenskapens myndigheter.

2. Personupplysningar skall inte överföras om det finns rimliga skäl att anta att överföringen eller användningen av uppgifterna strider mot de grundläggande rättsprinciperna hos en av parterna, särskilt inte om den berörda personen oberättigat skulle lida skada. På begäran skall den mottagande parten informera den underrättande parten om användningen av de upplysningar som den får och om de uppnådda resultaten.

3. Personupplysningar får endast överföras till tullmyndigheterna och, om upplysningarna är nödvändiga i samband med åtal, till allmänna åklagare och juridiska myndigheter. Andra personer eller myndigheter får endast ta del av sådana upplysningar efter föregående medgivande av den underrättande myndigheten.

4. Den underrättande myndigheten skall kontrollera riktigheten i de upplysningar som skall översändas. Om det visar sig att de överförda upplysningarna varit felaktiga eller skall strykas, skall den mottagande parten omedelbart underrättas om detta. Denna part är förpliktigad att utföra korrigeringarna eller strykningarna.

5. Utan att det påverkar de fall då det allmänna intresset är avgörande, kan den berörda person på begäran få besked om vilka uppgifter som lagras och syftet med denna lagring.

#### Artikel 11

##### Användning av upplysningar

1. Erhållna upplysningar skall uteslutande användas för detta protokolls syften och får endast användas av en part för andra ändamål efter skriftligt medgivande av den administrativa myndighet som lämnat uppgifterna och med de eventuella förbehåll som denna utfärdar. Dessa bestämmelser skall inte tillämpas för upplysningar som avser brott rörande narkotika eller psykotropa ämnen. Sådana upplysningar får inom ramarna för artikel 2 meddelas

andra myndigheter som är direkt verksamma i kampen mot narkotikahandeln.

2. Punkt 1 skall inte hindra användningen av upplysningar i eventuella rättsliga eller administrativa förfaranden som inleds till följd av överträdelse av tullagstiftningen.

3. Parterna får vid registrering av bevis, rapporter och vittnesmål samt i förfaranden som inlemts inför domstol som bevis använda erhållna upplysningar och handlingar som de tagit del av i enlighet med bestämmelserna i detta protokoll.

#### Artikel 12

##### Sakkunniga och vittnen

En tjänsteman vid en anmodad myndighet får bemyndigas att, inom ramen för detta bemyndigande, inställa sig som sakkunnig eller vittne vid ett rättsligt eller administrativt förfarande rörande ärenden som omfattas av detta protokoll inom en annan parts jurisdiktion, och förete sådana föremål eller handlingar, eller bestyrkta kopior därav, som kan behövas vid dessa förfaranden. Av framställan om inställelse skall klart framgå i vilket ärende och i vilken egenskap tjänstemannen skall höras.

#### Artikel 13

##### Kostnader för bistånd

Parterna skall avstå från att kräva ersättning av varandra för kostnader som föranletts av tillämpningen av detta protokoll utom, när så är skäligt, för ersättning till sakkunniga och vittnen samt till tolkar och översättare som inte är anställda i offentlig tjänst.

#### Artikel 14

##### Genomförande

1. Förvaltningen av detta protokoll skall anförts åt, å ena sidan de centrala tullmyndigheterna i Estland och, å andra sidan, de behöriga enheterna inom Europeiska gemenskapernas kommission eller, i tillämpliga fall, tullmyndigheterna i Europeiska unionens medlemsstater. De skall, med hänsyn till regler om dataskydd, fatta beslut om alla praktiska åtgärder och arrangemang som är nödvändiga för protokollets tillämpning. De kan till associationsrådet föreslå de ändringar av detta protokoll som de anser bör göras.

2. Parterna skall rådgöra med varandra och därefter hålla varandra

underrättade om de tillämpningsföreskrifter som antas i överensstämmelse med bestämmelserna i detta protokoll.

*Artikel 15*

**Protokollets kompletterande karaktär**

1. Detta protokoll skall komplettera och inte hindra tillämpningen av eventuella avtal om ömsesidigt bistånd som slutits eller kan komma

att slutas mellan en eller flera av Europeiska unionens medlemsstater och Estland. Det skall inte heller utesluta att mer yttgående ömsesidigt bistånd lämnas enligt sådana avtal.

2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 11 skall dessa avtal inte påverka de gemenskapsbestämmelser som reglerar utbyte mellan kommissionens behöriga enheter och medlemsstaternas tullmyndigheter av sådana upplysningar rörande tullförenden som kan vara av intresse för gemenskapen.

SLUTAKT



De befullmäktigade för

KONUNGARIKET BELGIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

HELLENSKA REPUBLIKEN,

KONUNGARIKET SPANIEN,

FRANSKA REPUBLIKEN,

IRLAND,

ITALIENSKA REPUBLIKEN,

STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,

KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,

REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,

PORTUGISISKA REPUBLIKEN,

REPUBLIKEN FINLAND

KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

## SÖ 1999:63

avtalsslutande parter till Fördraget om EUROPEISKA UNIONEN, Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA GEMENSKAPEN, Fördraget om EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN och Fördraget om upprättandet av EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN,

nedan kallade "medlemsstaterna", samt för

EUROPEISKA GEMENSKAPEN, EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN och EUROPEISKA KOL- OCH STÅLGEMENSKAPEN,

nedan kallade "gemenskapen",

som handlar inom ramarna för Europeiska unionen,

å ena sidan, och

REPUBLIKEN ESTLAND,

nedan kallad "Estland",

å andra sidan,

som sammanträdde i Luxemburg den tolfte juni nittonhundranittiofyra för att underteckna Europaavtalet om upprättandet av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och dess medlemsstater, å ena sidan, och Estland, å andra sidan, nedan kallat Europaavtalet, har antagit följande texter:

Europaavtalet och följande protokoll:

- PROTOKOLL 1 om handel med textilvaror och beklädnadsprodukter
- PROTOKOLL 2 om handel med förädlade jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Estland
- PROTOKOLL 3 om definitionen av begreppet "ursprungsvaror" och om metoder för administrativt samarbete
- PROTOKOLL 4 om särskilda bestämmelser för handeln mellan Estland och Spanien respektive Portugal
- PROTOKOLL 5 om ömsesidigt bistånd i tullfrågor mellan administrativa myndigheter

## **SÖ 1999:63**

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Estlands befullmäktigade har antagit texterna till nedan förtecknade och till denna slutakt fogade gemensamma förklaringar:

Gemensam förklaring om artikel 36.1 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 36 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 37 i avtalet

Gemensam förklaring om kapitel II i avdelning IV i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 45 d) i) i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 65 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 66 i avtalet

Gemensam förklaring om artikel 114 i avtalet

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade och Estlands befullmäktigade har också beaktat följande till denna slutakt fogade skriftväxlingar:

Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och republiken Estland om sjötransport.

Avtal i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Estland om erkännandet av en regionalisering av afrikansk svinpest i Spanien.

Estlands befullmäktigade har beaktat nedan nämnda och till denna slutakt fogade ensidiga förklaring:

Förklaring från den franska regeringen.

Medlemsstaternas och gemenskapens befullmäktigade har beaktat nedan nämnda och till denna slutakt fogade ensidiga förklaring:

Förklaring från Estland.

**GEMENSAMMA FÖRKLÄRNINGAR**

**1. Artikel 36.1**

Parterna förklarar att uttrycket *väljer och väljare* som gäller i var och en av medlemsstaternas i lydelseavsnidets fall skall även omfatta personernas beståndsdelar.

**2. Artikel 36**

Parterna förklarar att begreppet *vara* skall definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

**3. Artikel 37**

Parterna förklarar att begreppet *funktionseffektivitet* skall definieras i enlighet med den nationella lagstiftningen i det berörda värdlandet.

**4. Kapitel II i avdelning IV**

Utän att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avdelning IV kapitel II så parterna överens om att den som partens medborgare eller företag skall anses vara inflyttat gynnansmats till dess andra partens om denna behandling antingen förmått eller i praktiken är mindre gynnsamt än för den andra partens medborgare eller företag.

**5. Artikel 45 d i**

Utän att det påverkar tillämpningen av artikel 45 är parterna överens om att laga bestämmelser i avsnidets lydelse skall anses utgöra ett hinder för partens rätt att kontrollera och utföra bestämningar för att säkerställa att de fysiska personerna som utnyttjar rätten att etablera sig inte bedriver sin verksamhet som egen företagare på ett obehörigt sätt.

**6. Artikel 63**

Konsumentskyddets nationella enheter och det europeiska telekommunikationsbyrån (Akrasinetts Italiens Telefon) av den 16 december 1994 skall anses vara förenliga med artikel 63 i detta avtal under förutsättning att:

- lydiga ledningar på begäran under rimliga tidspanor är tillgängliga för företagsamt och skatte- och arbetsgrupper, integrerat kabel och datanätverk från det datum som anges i artikel 63,
- utrymme för eventuella bestämmelser omfattas li ett organ som är oberoende av organisationens för telekommunikationsbyrån från det datum som anges i artikel 63.

7. Artikel 66

Parterna är överens om att immateriell, industriell och kommersiell äganderätt i detta avtal inkluderar särskilt skydd av upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram, och närstående rättigheter, patent, mönsterskydd, geografiska ursprungsbeteckningar, varumärken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter liksom skydd mot illojal konkurrens i enlighet med artikel 10 bis i Pariskonventionen om skydd av den industriella äganderätten och skydd av förtrolig information om kunnande.

8. Artikel 114

Parterna är överens om att associationsrådet i enlighet med artikel 114 i avtalet skall undersöka möjligheterna att inrätta ett rådgivande organ bestående av medlemmar av Ekonomiska och sociala kommittén och deras estniska motsvarigheter.

**AVTAL**

**i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Estland om sjötransport**

**A. Brev från gemenskapen**

Vi vore tacksamma för en bekräftelse på att Er regering godtar följande:

När frihandelsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Estland undertecknades, åtog sig parterna att på lämpligt sätt ta upp frågor om sjöfarten, särskilt om det skulle uppstå hinder för handelns utveckling. Lösningar för sjöfarten som är tillfredsställande för båda parter kommer att eftersträvas samtidigt som principen om en fri och rättvis konkurrens på en kommersiell basis iakttas.

I överenskommelsen ligger också att dessa frågor bör diskuteras även i den gemensamma kommittén.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

**B. Brev från Estland**

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev och att min regering godtar följande:

"När frihandelsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och Estland undertecknades, åtog sig parterna att på lämpligt sätt ta upp frågor om sjöfarten, särskilt om det skulle uppstå hinder för handelns utveckling. Lösningar för sjöfarten som är tillfredsställande för båda parter kommer att eftersträvas samtidigt som principen om en fri och rättvis konkurrens på en kommersiell basis iakttas.

I överenskommelsen ligger också att dessa frågor bör diskuteras även i den gemensamma kommittén."

Högaktningsfullt

På Estlands regerings vägnar



**AVTAL**

**i form av skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Estland om erkännandet av en regionalisering av afrikansk svinpest i Spanien**

**A. Brev från Estland**

Jag hänvisar till de diskussioner om handelsavtalen för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Estland som ett led i förhandlingarna om frihandelsavtalet.

Jag bekräftar att Estland erkänner att Spaniens territorium, med undantag av provinserna Badajoz, Huelva, Sevilla och Córdoba, är fritt från afrikansk svinpest på samma villkor som anges i rådets beslut 89/21/EEG av den 14 december 1988 och efterföljande kommissionsbeslut.

Estland godtar detta undantag utan att det påverkar några andra bestämmelser i den estniska veterinärlagstiftningen.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt

På Estlands regerings vägnar

---

**B. Brev från gemenskapen**

Jag bekräftar mottagandet av Ert brev av dags dato och med följande lydelse:

"Jag hänvisar till de diskussioner om handelsavtalen för vissa jordbruksprodukter, som har förts mellan gemenskapen och Estland som ett led i förhandlingarna om frihandelsavtalet.

Jag bekräftar att Estland erkänner att Spaniens territorium, med undantag av provinserna Badajoz, Huelva, Sevilla och Córdoba, är fritt från afrikansk svinpest på samma villkor som anges i rådets beslut 89/21/EEG av den 14 december 1988 och efterföljande kommissionsbeslut.

Estland godtar detta undantag utan att det påverkar några andra bestämmelser i den estniska veterinärlagstiftningen.

Jag vore tacksam för en bekräftelse på att gemenskapen godtar innehållet i detta brev."

Jag bekräftar att gemenskapen godtar innehållet i detta brev.

Högaktningsfullt

På Europeiska unionens råds vägnar

**ENSIDIGA FÖRKLARINGAR**

**Förklaring från den franska regeringen**

Frankrike noterar att Europaavtalet med Estland inte är tillämpligt på de utomeuropeiska länder och territorier som är associerade med Europeiska gemenskapen till följd av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

**Förklaring från Estland**

Om tullar på jordbruksprodukter införs i Estland mellan den 1 januari 1994 och ikraftträdandet av detta avtal kommer Estland att i tillämpliga delar använda det förfarande och de självständiga bestämmelser som anges i artikel 24.3 i detta avtal.





























